

# *Digital Processing Amplifier*

---

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **F**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**

*TAD-M30*

---

## Avertissement

**Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ni à l'humidité.**

---

## Précautions

### Sécurité

Si un objet ou un liquide pénètre dans le coffret, débrancher l'amplificateur de traitement du son et le faire contrôler par un technicien qualifié avant de le remettre en fonctionnement.

### Alimentations

- Avant d'utiliser l'amplificateur de traitement du son, s'assurer que sa tension de fonctionnement soit identique à celle du réseau local. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique apposée au dos de l'amplificateur de traitement du son.
- Aussi longtemps que l'appareil est raccordé à une prise secteur, il n'est pas isolé de l'alimentation électrique en courant alternatif (secteur), même s'il a été mis hors tension.
- Si l'amplificateur de traitement du son ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, prendre soin de le débrancher de la prise secteur. Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, le saisir par sa fiche ; ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Le cordon d'alimentation secteur ne doit être changé que par un service technique qualifié.
- Le sélecteur de tension se trouve sur le fond de l'appareil.

### Installation

- Ne pas installer l'appareil dans un endroit exigü, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.
- Placer l'amplificateur de traitement du son dans un endroit présentant une ventilation appropriée pour éviter l'accumulation de chaleur pour prolonger la durée de vie de l'amplificateur de traitement du son.
- Ne pas placer l'amplificateur de traitement du son à proximité de sources de chaleur, ni à un endroit exposé au rayonnement solaire direct, à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques.
- Ne pas poser sur le coffret aucun objet pouvant obstruer les orifices de ventilation en provoquant des pannes.

### Utilisation

Avant de raccorder d'autres composants, prendre soin de mettre l'amplificateur de traitement du son hors tension et de le débrancher.



### Nettoyage

Nettoyer le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente neutre. Ne pas utiliser de tampon abrasif, de poudre à récurer ni de solvant, comme de l'alcool ou de l'essence.


Pour toute question ou problème concernant votre amplificateur de traitement du son, veuillez vous adresser au revendeur Sony le plus proche.

## Au sujet de ce mode d'emploi

- Les raccordements et les réglages nécessaires diffèrent en fonction des composants utilisés avec l'amplificateur de traitement du son. Prendre soin de lire la partie "Mise en service", pages 4 et 5, pour confirmer ces appareils avant d'utiliser l'amplificateur de traitement du son.
- Les instructions contenues dans le présent mode d'emploi décrivent le fonctionnement avec la platine DVD Sony DVP-M35, dont l'utilisation est recommandée avec l'amplificateur de traitement du son.
- Les instructions de ce mode d'emploi décrivent principalement les commandes de l'amplificateur de traitement du son. Les commandes de la télécommande fournie peuvent aussi être utilisées si elles présentent un nom identique ou similaire à celles de l'amplificateur de traitement du son.
- Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.

Symbole	Signification
	Indique que seule la télécommande peut être utilisée pour la fonction.
	Indique des conseils pouvant simplifier une opération.

**Cet amplificateur de traitement du son comporte un décodeur numérique Dolby\*.**

\* Fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, le symbole double-D , Dolby Digital et PRO LOGIC sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# TABLE DES MATIÈRES

## Mise en service

Contrôle des accessoires .....	4
Contrôle des composants nécessaires .....	5

## Raccordements et réglages pour l'ambiophonie 5.1 canaux

Installation de la chaîne .....	6
Raccordement des enceintes et du subwoofer .....	10
Réglage des enceintes et du subwoofer .....	12

## Raccordements et réglages pour l'ambiophonie 3 canaux

Installation de la chaîne .....	16
Raccordement des enceintes et du subwoofer .....	18
Réglage des enceintes et du subwoofer .....	20

## Fonction d'ambiophonie

Introduction d'effets d'ambiophonie .....	23
Modes et effets d'ambiophonie .....	25
Réglage du son .....	27
Renforcement des fréquences graves .....	27
Réglage du volume des enceintes .....	27
Réglage du volume de reproduction pour les signaux à extension basse fréquence (LFE) encodés sur un DVD .....	29
Réglage de la différence de volume entre signaux audio encodés sur un DVD .....	30
Réglage des fréquences graves et aiguës des enceintes .....	31
Adaptation du champ sonore aux conditions de la pièce .....	32

## Informations supplémentaires

Guide de dépannage .....	33
Spécifications .....	35
Glossaire .....	35
Nomenclature et fonction de chaque partie .....	37
Index .....	41

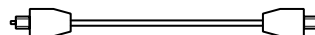
# Mise en service

Veillez lire cette partie avant d'utiliser l'amplificateur de traitement du son.

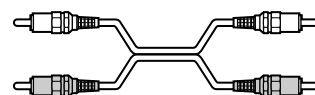
## Contrôle des accessoires

Vérifiez si les articles suivants se trouvent avec l'amplificateur de traitement du son.

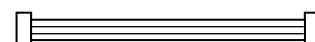
- Télécommande (1)
- Piles de taille AA (R6) (2)
- Câble optique (1)



- Cordon audio (1)




- Cordon de bus audio (1)

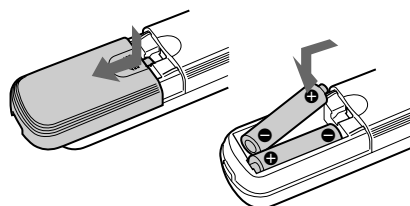


- Mode d'emploi (1)

Si l'un de ces articles manque, veuillez consulter votre dépositaire Sony.

### Mise en place des piles dans la télécommande

Introduisez deux piles de taille AA (R6) dans le compartiment des piles, en faisant correspondre les pôles "+" et "-". Pour utiliser la télécommande, dirigez-la vers le capteur de télécommande  de l'amplificateur de traitement du son.



### Quand faut-il remplacer les piles ?

Dans des conditions d'utilisation normales, les piles durent environ 6 mois. Lorsque la télécommande n'agit plus sur l'amplificateur de traitement du son, remplacez les deux piles par des neuves.

### Remarques :

- Ne pas laisser la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- Ne pas utiliser une pile neuve avec une ancienne.
- Ne pas exposer le capteur de télécommande au soleil ni à un appareil d'éclairage, sinon le fonctionnement risque d'être incorrect.
- Si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée, en retirant les piles pour éviter des dommages provoqués par l'électrolyte des piles et par la corrosion.

# Contrôle des composants nécessaires

Cet amplificateur de traitement numérique du son vous permet de profiter des sons enregistrés avec des effets d'ambiophonie sur un DVD.

Les signaux sonores sur un DVD sont décodés avant d'être acheminés vers les enceintes raccordées.

Vous pouvez obtenir une ambiophonie 5.1 canaux en utilisant l'amplificateur de traitement du son avec une chaîne stéréo ou avec un amplificateur stéréo existant, ou une ambiophonie 3 canaux lorsque l'amplificateur de traitement du son est utilisé seul.

## 💡 5.1 canaux et 3 canaux

L'ambiophonie est principalement de type 5.1 canaux. Le "5" de 5.1 canaux représente cinq enceintes (deux enceintes avant (G/D), une enceinte centrale et deux enceintes arrière (G/D)), le "1" indiquant un subwoofer. La répartition du son entre ces cinq enceintes et le subwoofer procure une reproduction sonore réaliste avec un effet de localisation spatiale. Lorsque la forme de la pièce, ou d'autres raisons, interdisent le raccordement de cinq enceintes, il est toujours possible de profiter d'effets d'ambiophonie en utilisant seulement les trois enceintes de l'avant et du centre (3 canaux).

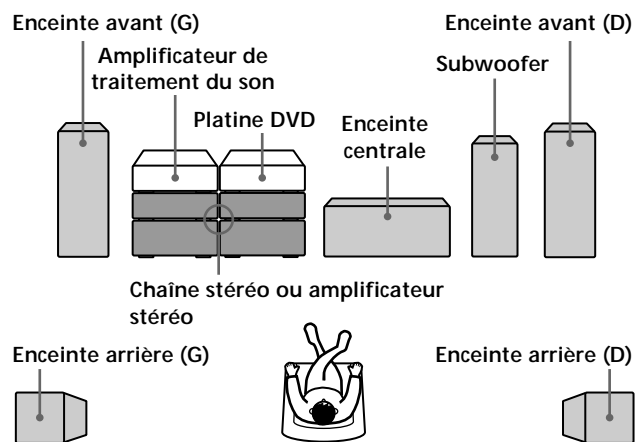
## 💡 Subwoofer

Le subwoofer renforce les graves. Il est possible d'obtenir des effets d'ambiophonie satisfaisants sans subwoofer, mais l'utilisation de ce dernier procure des graves plus robustes qui produisent des effets d'ambiophonie plus réalistes.

## Pour profiter de l'ambiophonie 5.1 canaux

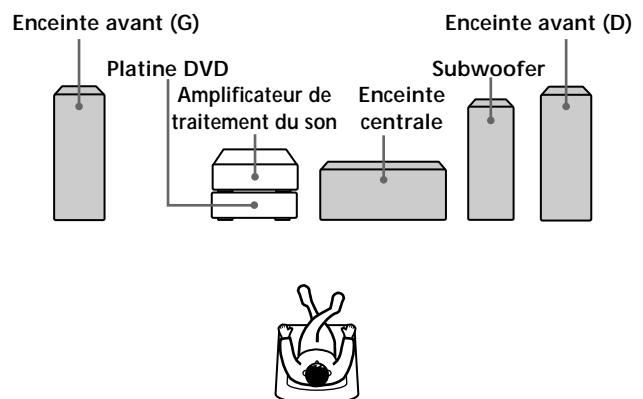
Vous pouvez profiter de l'ambiophonie 5.1 canaux en utilisant l'amplificateur de traitement du son avec l'un des amplificateurs stéréo ou chaînes stéréo suivants. Pour une description plus complète des raccordements et des réglages nécessaires, veuillez vous reporter à "Raccordements et réglages pour l'ambiophonie 5.1 canaux", page 6.

- Modèle de chaîne stéréo Sony recommandé : DHC-MD717 (Ce modèle n'est pas disponible dans certains pays.)
- Chaînes stéréo ou amplificateurs stéréo avec prises d'entrée stéréo pour composants externes.



## Pour profiter de l'ambiophonie 3 canaux

Vous pouvez profiter de l'ambiophonie 3 canaux en utilisant l'amplificateur de traitement du son avec une platine DVD. Pour une description plus complète des raccordements et des réglages nécessaires, veuillez vous reporter à "Raccordements et réglages pour l'ambiophonie 3 canaux", page 16.



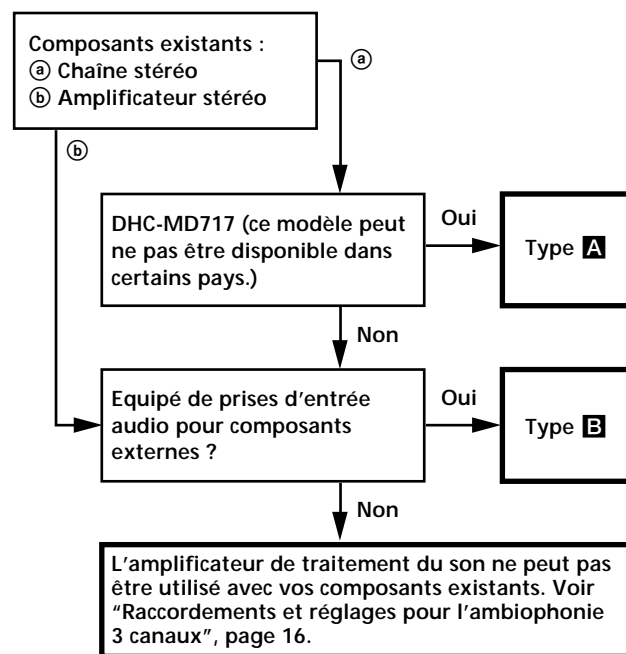
# Raccordements et réglages pour l'ambiophonie 5.1 canaux

Cette partie décrit les raccordements et les réglages nécessaires pour pouvoir profiter de l'ambiophonie 5.1 canaux (SYSTEM UP MODE) avec vos composants existants.

## Installation de la chaîne

### Vérification du type de connexion

La connexion diffère en fonction des composants utilisés avec l'amplificateur de traitement du son. Veuillez vérifier au préalable vos composants existants ainsi que le type de connexion.



### Différences de fonctions pour chaque type de connexion

Avec une connexion de type **A**, le réglage du volume est piloté et l'équilibrage des enceintes réglé par la fonction TEST TONE est maintenu en permanence au moyen de la connexion du cordon de bus audio ; ainsi, il n'est pas nécessaire de régler ces articles.

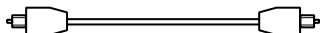
Avec une connexion de type **B**, le réglage du volume de la chaîne stéréo ou de l'amplificateur stéréo raccordé ne modifie que le volume de l'enceinte avant, ce qui perturbe l'équilibrage du volume réglé par la fonction TEST TONE. Pour rétablir l'équilibrage original du volume de chaque enceinte, réglez le volume des composants raccordés de façon que le volume avant corresponde à celui des autres enceintes, ou procédez à nouveau au réglage TEST TONE.

## Quels sont les cordons nécessaires ?

### Câble optique (fourni, 1)

Il permet de raccorder une platine DVD.

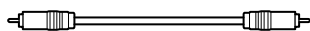
Ce câble n'est pas nécessaire pour raccorder la platine DVD au moyen du câble de raccordement numérique coaxial.



### Câble de raccordement numérique coaxial (1)

Il permet de raccorder une platine DVD.

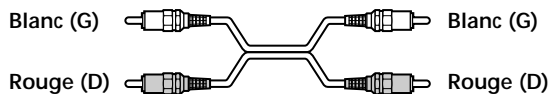
Ce câble procure une meilleure qualité sonore que celle d'un raccordement par câble optique.



Lorsque le câble optique et le câble de raccordement numérique coaxial sont tous les deux raccordés, appuyez sur OPTICAL (optique numérique) ou sur COAXIAL (coaxial numérique) de l'amplificateur de traitement du son afin de sélectionner la sonorité à écouter pendant la reproduction.

### Cordon audio (fourni, 1)

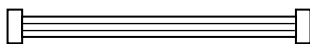
Il transmet le son d'enceinte avant des prises FRONT OUT de l'amplificateur de traitement du son aux enceintes avant, à travers la chaîne stéréo ou l'amplificateur stéréo.



### Connexion de type **A** uniquement :

#### Cordon de bus audio (fourni, 1)

Il règle le volume.



#### Remarque :

Le volume des chaînes stéréo avec connexion de type **B** ne peut pas être réglé, même si le cordon de bus audio est raccordé.

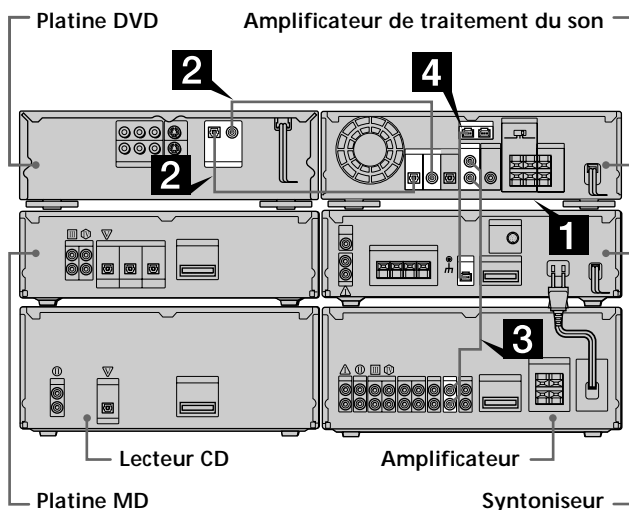
**Raccordement d'une platine DVD et d'autres composants à l'amplificateur de traitement du son**

Raccordez les câbles et les cordons conformément aux méthodes **1** à **4** décrites dans l'illustration ci-dessous, en fonction du type **A** ou **B** du composant raccordé.

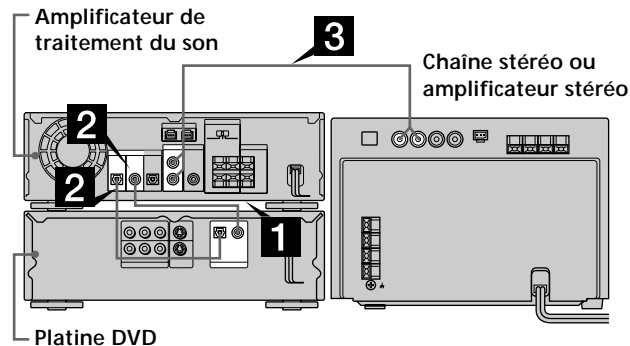
Prenez soin de mettre chaque composant hors tension avant de raccorder les câbles et les cordons. De même, ne branchez pas le cordon d'alimentation de l'amplificateur de traitement du son sur une prise secteur avant d'avoir achevé le raccordement de toutes les enceintes et du subwoofer (voir page 10).

Raccordements et réglages pour l'ambiphonie 5.1 canaux

**Type A**



**Type B**

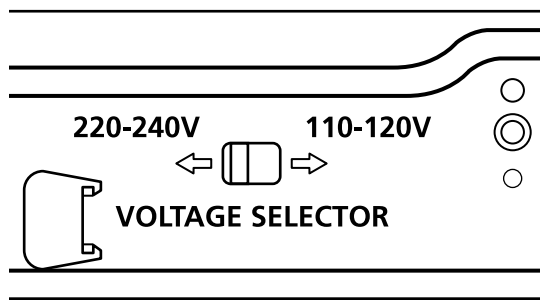


Remarques :

- Ne pas empiler la platine DVD sur l'amplificateur de traitement du son, car la chaleur engendrée par l'amplificateur de traitement du son risque de perturber le fonctionnement de la platine DVD.
- Cet amplificateur de traitement du son ne prend pas en charge les disques 96 kHz ou 24 bits.

**1 Réglage du sélecteur de tension**

Vérifiez que le sélecteur de tension au fond de l'amplificateur de traitement du son est réglé sur la tension du secteur local. Si ce n'est pas le cas, réglez-le sur la position correcte avec un tournevis avant de brancher.

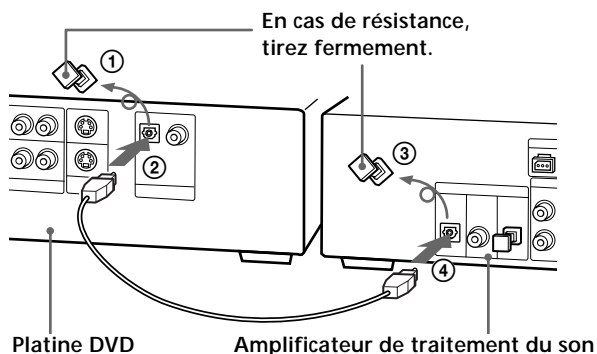


**2 Raccordement de la platine DVD**

Raccordez la platine DVD avec le câble optique ou avec le câble de raccordement numérique coaxial. Pour obtenir une meilleure qualité sonore, il est recommandé d'utiliser le câble de raccordement numérique coaxial.

**Raccordement du câble optique**

Raccordez les fiches du câble à la prise DIGITAL OUT OPTICAL de la platine DVD et à la prise DIGITAL OPTICAL IN de l'amplificateur de traitement du son. Retirez le capuchon de chaque prise (1 et 3) et introduisez les fiches parallèlement jusqu'à ce qu'elles se verrouillent en position (2 et 4).



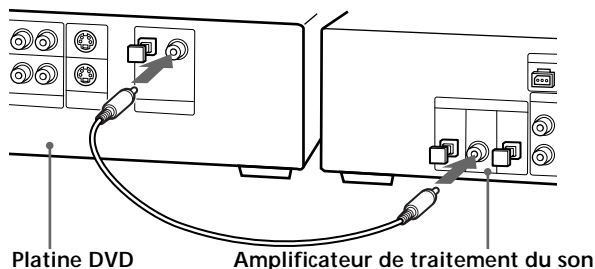
Remarques :

- Ne pas plier ni enrouler le câble optique.
- Conserver soigneusement les capuchons pour une utilisation ultérieure.



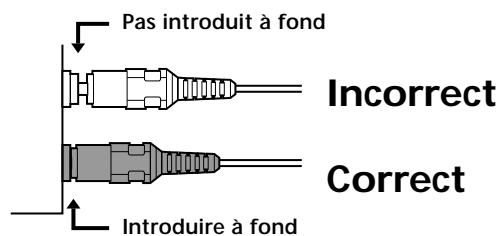
### Raccordement du câble de raccordement numérique coaxial

Raccordez les fiches du câble à la prise DIGITAL OUT COAXIAL de la platine DVD et à la prise DIGITAL COAXIAL IN de l'amplificateur de traitement du son.



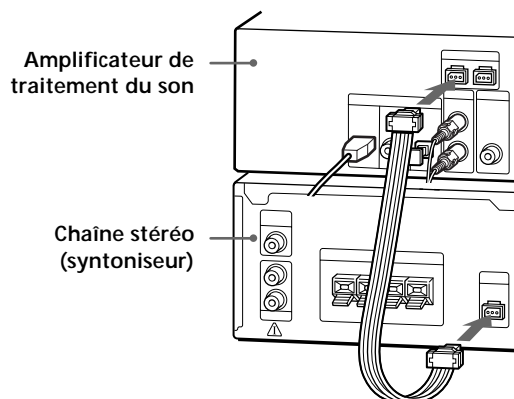
### 3 Raccordement de la chaîne stéréo ou de l'amplificateur stéréo

Raccordez le cordon audio aux prises d'entrée audio pour composants externes du composant raccordé et aux prises FRONT OUT de l'amplificateur de traitement du son. Faites correspondre la couleur des prises et des fiches, et introduisez les fiches fermement et à fond.



### 4 (Type A uniquement) Raccordement du cordon de bus audio

Raccordez le cordon de bus audio aux connecteurs AU BUS de la chaîne stéréo DHC-MD717 (syntoniseur) et de l'amplificateur de traitement du son.



#### Remarque :

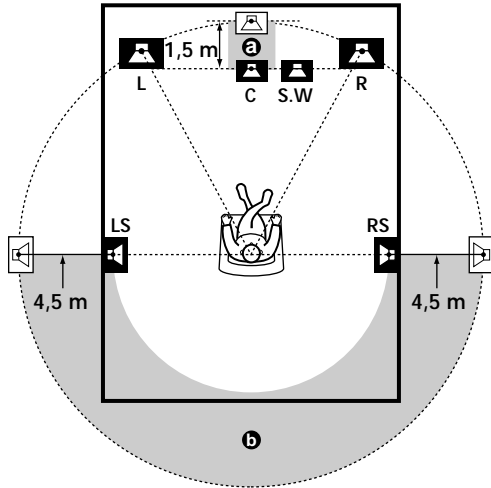
Même si d'autres composants que le DHC-MD717 sont raccordés au moyen du cordon de bus audio, le fonctionnement ne change pas.

# Raccordement des enceintes et du subwoofer

## Disposition des enceintes

Les points suivants doivent être observés pour obtenir la meilleure ambiophonie possible.

- Placez les enceintes avant symétriquement à gauche et à droite de la position d'écoute.
- Placez l'enceinte centrale dans la plage **a** illustrée ci-dessous.
- Placez les enceintes arrière symétriquement à gauche et à droite dans la plage **b** illustrée ci-dessous.



- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| L : Enceinte avant (gauche) | LS : Enceinte arrière (gauche) |
| R : Enceinte avant (droite) | RS : Enceinte arrière (droite) |
| C : Enceinte centrale       | S.W : Subwoofer                |

Remarque :

Lorsque les enceintes arrière sont placées légèrement derrière la position d'écoute avec utilisation des effets de champ sonore (Digital Cinema Sound) VIRTUAL MULTI REAR ou VIRTUAL REAR SHIFT, avant l'utilisation prendre soin de contrôler la position des enceintes au moyen du menu SET UP (voir pages 12 et 13).

## Quels sont les cordons nécessaires ?

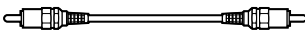
### Cordons d'enceinte (3)

Ils servent à raccorder l'enceinte centrale et les enceintes arrière (G/D). Si des cordons sont fournis avec les enceintes, les utiliser.



### Cordon audio (monophonie, 1)

Il sert à raccorder le subwoofer. Si un cordon est fourni avec le subwoofer, l'utiliser.

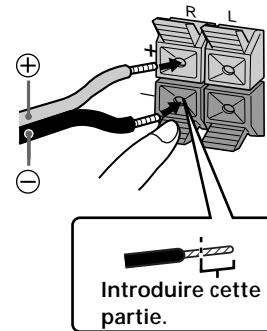


## Raccordement des enceintes

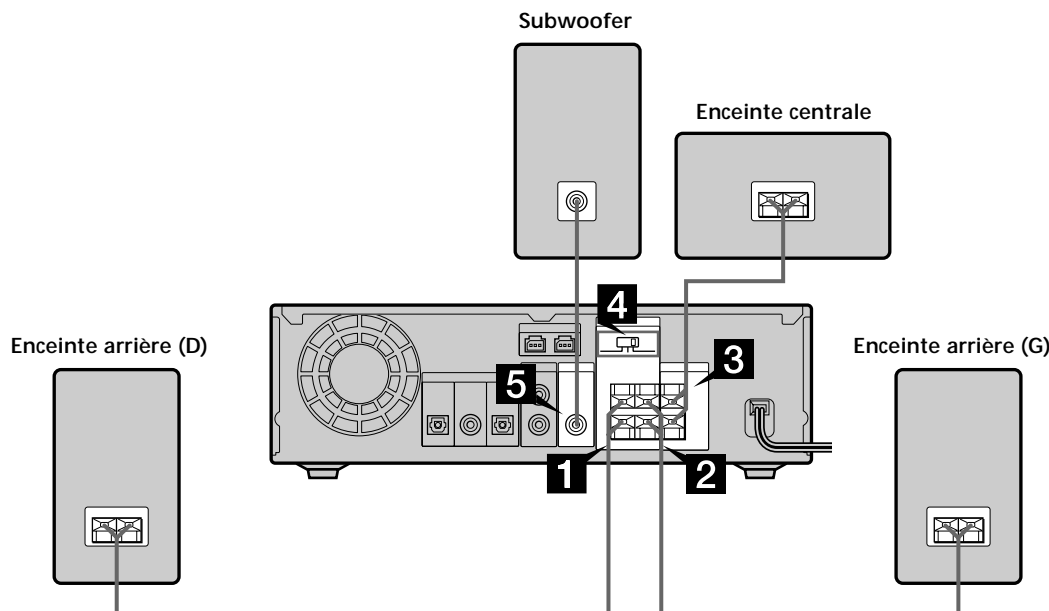
Raccordez les cordons en suivant la méthode **1** à **5** ci-dessous pour installer les enceintes.

### **1** Raccordement de l'enceinte arrière droite (R)

- ① Raccordez le cordon d'enceinte aux bornes SPEAKER (R) de même polarité (+/-).



- ② Tirez légèrement sur le cordon d'enceinte pour vous assurer qu'il est correctement raccordé. Si le cordon d'enceinte sort, raccordez-le à nouveau.



## 2 Raccordement de l'enceinte arrière gauche (L)

Raccordez le cordon d'enceinte aux bornes SPEAKER (L) en procédant comme lors de l'étape **1**.

## 3 Raccordement de l'enceinte centrale

Raccordez le cordon d'enceinte aux bornes CENTER SPEAKER en procédant comme lors de l'étape **1**.

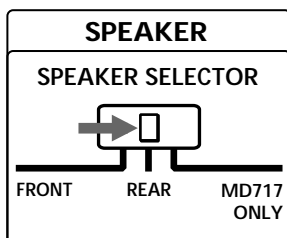
## 4 Réglage SPEAKER SELECTOR en fonction des composants raccordés

Avec utilisation du DHC-MD717 :

→ Réglez sur "MD717 ONLY".

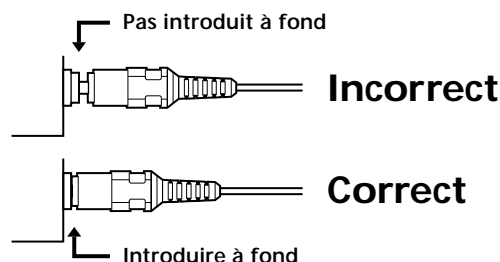
Avec utilisation d'une chaîne stéréo ou d'un amplificateur stéréo différents :

→ Réglez sur "REAR".



## 5 Raccordement du subwoofer

Raccordez le cordon audio au canal gauche (L) de la prise d'entrée de ligne sur le subwoofer et à la prise WOOFER OUT sur l'amplificateur de traitement du son. Introduisez les fiches fermement et à fond.



## Raccordement du cordon d'alimentation secteur à une prise secteur

Lorsque tous les branchements sont achevés, raccordez le cordon d'alimentation secteur de l'amplificateur de traitement du son à une prise secteur.

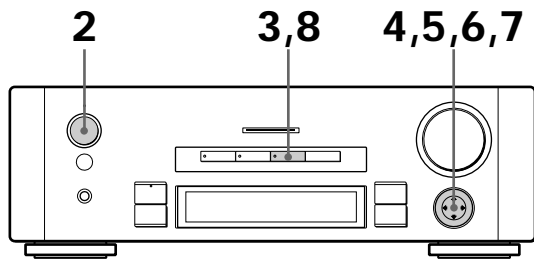
### Remarque :

Pour n'utiliser que la chaîne stéréo, mettre la platine DVD et l'amplificateur de traitement du son hors tension. Si la platine DVD et l'amplificateur de traitement du son sont laissés sous tension, la réception radio risque de présenter des interférences.

# Réglage des enceintes et du subwoofer

## Réglages nécessaires pour l'ambiophonie — SET UP

Le réglage des enceintes porte sur trois points : l'état du raccordement, la position des enceintes arrière et la distance entre la position d'écoute et les enceintes. Veuillez suivre la méthode ci-dessous pour régler l'état du raccordement et la position des enceintes arrière. Si ces réglages ne sont pas réalisés correctement, le son risque de ne pas parvenir des enceintes. Pour obtenir des effets d'ambiophonie plus précis, réglez la distance aux enceintes (voir page 13).



**1** Assurez-vous que le commutateur SPEAKER SELECTOR du panneau arrière de l'amplificateur de traitement du son est réglé sur "REAR" (ou sur "MD717 ONLY" lorsque le DHC-MD717 est utilisé).

**2** Mettez l'amplificateur de traitement du son sous tension.  
Le voyant ON-STANDBY situé au-dessus de l'interrupteur d'alimentation I/⏻ de l'amplificateur de traitement du son s'éteint.

**3** Appuyez sur SET UP.  
La touche SET UP s'allume et l'indication "SPEAKER SETUP" apparaît sur l'affichage.

**4** Réglez l'état du raccordement de l'enceinte centrale.  
① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "CENTER [LARGE\*]" apparaisse sur l'affichage.

② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour sélectionner l'état du raccordement de l'enceinte centrale.

Etat du raccordement de l'enceinte centrale		Réglage
Aucun		NO
Raccordé	Normal	LARGE
	Si le son est déformé	SMALL

\* Le dernier réglage réalisé est mémorisé, ainsi [SMALL] ou [NO] peut apparaître à la place.

**5** Réglez l'état du raccordement des enceintes arrière.

- ① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "REAR [LARGE\*]" apparaisse sur l'affichage.
- ② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour sélectionner l'état du raccordement des enceintes arrière.

Etat du raccordement des enceintes arrière		Réglage
Aucun		NO
Raccordé	Normal	LARGE
	Si le son est déformé	SMALL

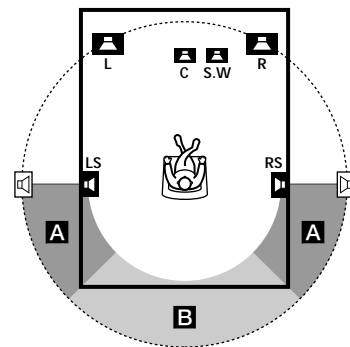
\* Le dernier réglage réalisé est mémorisé, ainsi [SMALL] ou [NO] peut apparaître à la place.

**6** Réglez la position des enceintes arrière.

- ① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "REAR [SIDE\*]" apparaisse sur l'affichage.
- ② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour sélectionner la position des enceintes arrière par rapport à la position d'écoute.

Position des enceintes arrière	Réglage
Dans la plage <b>A</b>	SIDE
Dans la plage <b>B</b>	BEHIND

\* Le dernier réglage réalisé est mémorisé, ainsi [BEHIND] peut apparaître à la place.



## 7 Réglez l'état du raccordement du subwoofer.

- ① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "WOOFER [YES\*]" apparaisse sur l'affichage.
- ② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour sélectionner l'état du raccordement du subwoofer.

Etat du raccordement du subwoofer	Réglage
Aucun	NO
Raccordé	YES

\* Le dernier réglage réalisé est mémorisé, ainsi [NO] peut apparaître à la place.

## 8 Pour bénéficier d'effets d'ambiphonie plus précis, sautez à l'étape 2 de la partie suivante "Réglage de la distance aux enceintes".

Pour achever les réglages, appuyez sur SET UP.

### 💡 Si le son est déformé

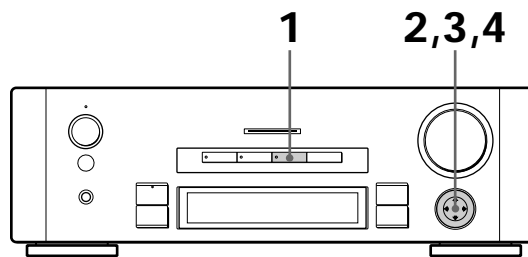
Sélectionnez "SMALL" dans les réglages du raccordement des enceintes arrière et centrale. Normalement, "LARGE" doit être sélectionné pour obtenir des effets d'ambiphonie satisfaisants.

### Remarque :

Si la touche CURSOR n'est pas enfoncée dans les 8 secondes environ après l'enfoncement de SET UP pour procéder au réglage, la touche SET UP s'éteint.

## Réglage de la distance aux enceintes — SET UP

Réglez la distance entre la position d'écoute et les enceintes afin de bénéficier d'effets d'ambiphonie plus précis.



### 1 Appuyez sur SET UP.

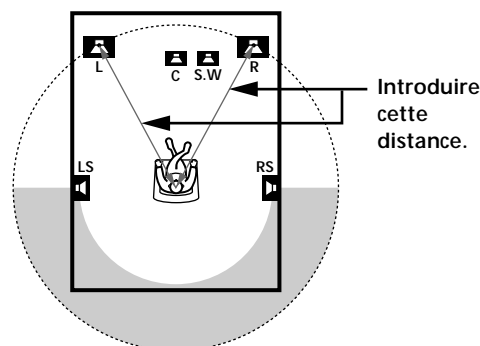
La touche SET UP s'allume et l'indication "SPEAKER SETUP" apparaît sur l'affichage.

### 2 Réglez la distance aux enceintes avant.

- ① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "FRONT 5.0\*meter" apparaisse sur l'affichage.

\* La dernière valeur réglée est affichée.

- ② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour régler la distance entre les enceintes avant et la position d'écoute. La distance peut être réglée entre 1 et 12 m, par pas de 0,1 m (10 cm).



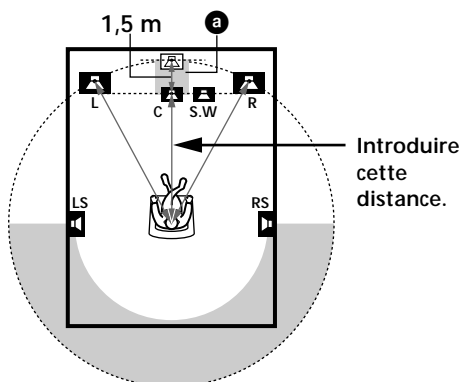
**3 Réglez la distance à l'enceinte centrale.**

- ① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "CENTER 5.0\* meter" apparaisse sur l'affichage.

\* La dernière valeur réglée est affichée.

- ② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour régler la distance entre l'enceinte centrale et la position d'écoute. La distance peut être réglée jusqu'à -1,5 m depuis la position des enceintes avant réglée à l'étape 2, par pas de 0,1 m (10 cm). (Par exemple, si les enceintes avant sont disposées à 6,0 m, vous pouvez placer l'enceinte centrale dans une plage de 4,5 à 6,0 m. Toutefois, l'enceinte centrale ne peut pas être placée plus loin que les enceintes avant par rapport à la position d'écoute.)

Si vous avez placé l'enceinte centrale hors de la plage **a** dans l'illustration ci-dessous, déplacez l'enceinte centrale pour qu'elle se trouve dans la plage **a**.



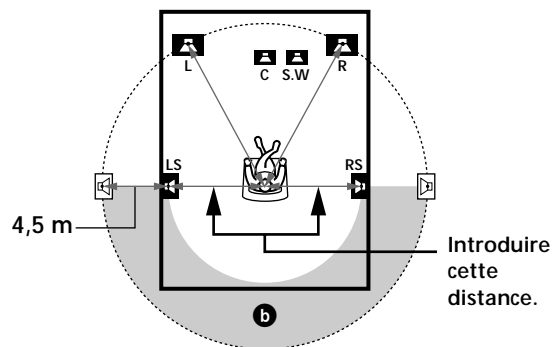
**4 Réglez la distance aux enceintes arrière.**

- ① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "REAR 5.0\* meter" apparaisse sur l'affichage.

\* La dernière valeur réglée est affichée.

- ② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour régler la distance entre les enceintes arrière et la position d'écoute. La distance peut être réglée jusqu'à -4,5 m depuis la position des enceintes avant réglée à l'étape 2, par pas de 0,1 m (10 cm). (Par exemple, si les enceintes avant sont disposées à 6,0 m, vous pouvez placer les enceintes arrière dans une plage de 1,5 à 6,0 m. Toutefois, les enceintes arrière ne peuvent pas être placées plus loin que les enceintes avant par rapport à la position d'écoute.)

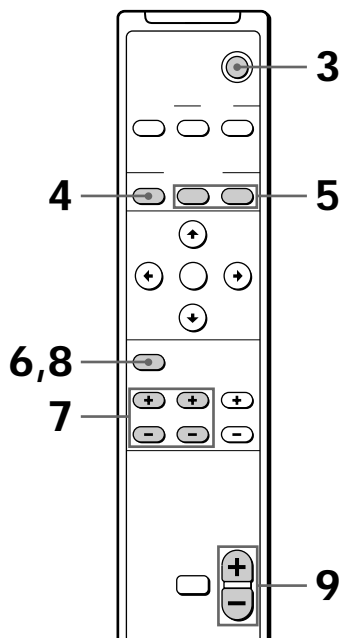
Si vous avez placé les enceintes arrière hors de la plage **b** dans l'illustration ci-dessous, déplacez les enceintes arrière pour qu'elles se trouvent dans la plage **b**.



Remarque :  
Si la touche CURSOR n'est pas enfoncée dans les 8 secondes environ après l'enfoncement de SET UP pour procéder au réglage, la touche SET UP s'éteint.

## Réglage du volume — TEST TONE

Réglez le volume des enceintes arrière et centrale en fonction du volume des enceintes avant.  
Pendant le réglage du volume des enceintes, assurez-vous aussi que toutes les enceintes sont raccordées et réglées correctement.



- 1** Commutez la fonction de la chaîne stéréo ou de l'amplificateur stéréo sur une autre fonction que DVD (par exemple, syntoniseur) et réglez le volume des enceintes avant sur un niveau approprié.
- 2** Commutez la fonction de la chaîne stéréo ou de l'amplificateur stéréo sur la fonction de la prise à laquelle est raccordé l'amplificateur de traitement du son.  
Pour le DHC-MD717, commutez sur la position "LD/DVD".
- 3** Mettez l'amplificateur de traitement du son sous tension.  
Le voyant ON-STANDBY situé au-dessus de l'interrupteur d'alimentation I/⏻ de l'amplificateur de traitement du son s'éteint.
- 4** Appuyez sur SURROUND ON/OFF pour allumer la touche SURROUND ON/OFF de l'amplificateur de traitement du son.
- 5** Appuyez sur SURROUND MODE UP ou DOWN de façon que l'indication "NORMAL SURROUND" apparaisse sur l'affichage.
- 6** Appuyez sur TEST TONE de la télécommande.  
Vous entendrez alors une tonalité d'essai émise séquentiellement par chaque enceinte.

Si la tonalité d'essai n'est pas émise par une enceinte Appuyez sur TEST TONE afin d'arrêter la tonalité d'essai, puis vérifiez les deux points suivants.

- L'enceinte est-elle raccordée correctement ? (Voir page 10.)
- Le réglage du raccordement de l'enceinte est-il correct ? (Voir page 12.)

Après avoir vérifié ces points, appuyez à nouveau sur TEST TONE.

- 7** Appuyez sur REAR et CENTER +/- de la télécommande pour régler le volume afin que la tonalité d'essai soit entendue avec le même niveau depuis toutes les enceintes.

Appuyez sur	Pour régler
REAR +/-	le volume des enceintes arrière dans une plage de -20 dB à +10 dB (pas de 1 dB)
CENTER +/-	le volume de l'enceinte centrale dans une plage de -20 dB à +10 dB (pas de 1 dB)

### Utilisations d'autres composants que le DHC-MD717

Si le volume des enceintes avant est encore trop faible même après avoir abaissé le volume des enceintes arrière et centrale à -20 dB, ou trop élevé même après avoir augmenté le volume à +10 dB, augmentez ou diminuez le volume des enceintes avant au moyen du réglage de volume de la chaîne stéréo ou de l'amplificateur stéréo, puis appuyez sur REAR et CENTER +/- pour régler à nouveau le volume.

- 8** Appuyez sur TEST TONE pour arrêter la tonalité d'essai.
- 9** Tournez MASTER VOLUME de l'amplificateur de traitement du son (ou appuyez sur VOL +/- de la télécommande) pour régler le volume général.

### Réglage du volume avec des composants autres que le DHC-MD717

Après avoir terminé le réglage de la tonalité d'essai, prenez soin de régler le volume général au moyen de MASTER VOLUME sur l'amplificateur de traitement du son.

Si vous tournez le bouton du volume de la chaîne stéréo ou de l'amplificateur stéréo raccordé après avoir réglé le volume avec la tonalité d'essai, seul le volume des enceintes avant change, ce qui modifie l'équilibre du volume entre les enceintes avant et les autres enceintes. Même si vous tournez MASTER VOLUME de l'amplificateur de traitement du son dans ces conditions, seul le volume général change et le volume des enceintes avant demeure trop élevé (ou trop faible). Dans ce cas, modifiez le volume de la chaîne stéréo ou de l'amplificateur stéréo raccordé de façon que le volume des enceintes avant soit équilibré par rapport à celui des autres enceintes, ou procédez à nouveau au réglage TEST TONE.

# Raccordements et réglages pour l'ambiophonie 3 canaux

Cette partie décrit les raccordements et les réglages nécessaires pour pouvoir profiter de l'ambiophonie 3 canaux (3ch SELF AMP) en raccordant des enceintes avant, une enceinte centrale et un subwoofer à l'amplificateur de traitement du son.

## Installation de la chaîne

### Quels sont les cordons nécessaires ?

**Câble optique (fourni, 1)**

Il permet de raccorder une platine DVD.

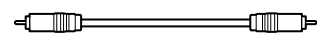
Ce câble n'est pas nécessaire pour raccorder la platine DVD au moyen du câble de raccordement numérique coaxial.



**Câble de raccordement numérique coaxial (1)**

Il permet de raccorder une platine DVD.

Ce câble procure une meilleure qualité sonore que celle d'un raccordement par câble optique.



Lorsque le câble optique et le câble de raccordement numérique coaxial sont tous les deux raccordés, appuyez sur OPTICAL (optique numérique) ou sur COAXIAL (coaxial numérique) de l'amplificateur de traitement du son afin de sélectionner la sonorité à écouter pendant la reproduction.

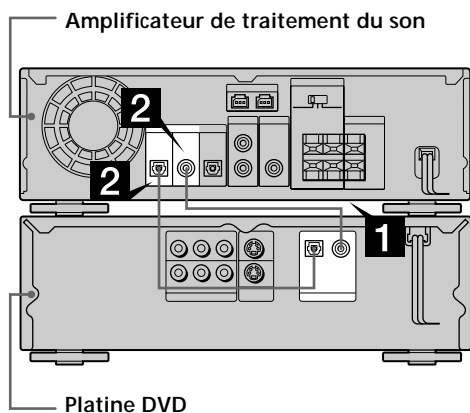


## Raccordement d'une platine DVD à l'amplificateur de traitement du son

Raccordez la platine DVD au moyen du câble optique ou du câble de raccordement numérique coaxial, comme illustré ci-dessous.

Prenez soin de mettre chaque composant hors tension avant de raccorder les câbles et les cordons. De même, ne branchez pas le cordon d'alimentation de l'amplificateur de traitement du son sur une prise secteur avant d'avoir achevé le raccordement de toutes les enceintes et du subwoofer (voir page 18).

Les illustrations ci-dessous concernent le DVP-M35.

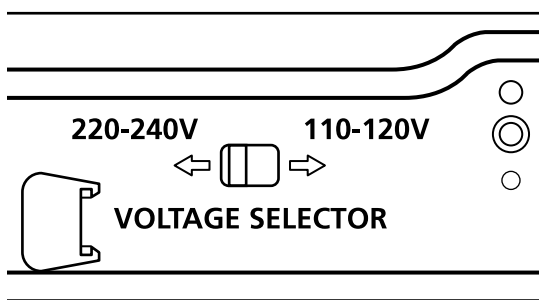


Remarques :

- Ne pas empiler la platine DVD sur l'amplificateur de traitement du son, car la chaleur engendrée par l'amplificateur de traitement du son risque de perturber le fonctionnement de la platine DVD.
- Cet amplificateur de traitement du son ne prend pas en charge les disques 96 kHz ou 24 bits.

### 1 Réglage du sélecteur de tension

Vérifiez que le sélecteur de tension au fond de l'amplificateur de traitement du son est réglé sur la tension du secteur local. Si ce n'est pas le cas, réglez-le sur la position correcte avec un tournevis avant de brancher.

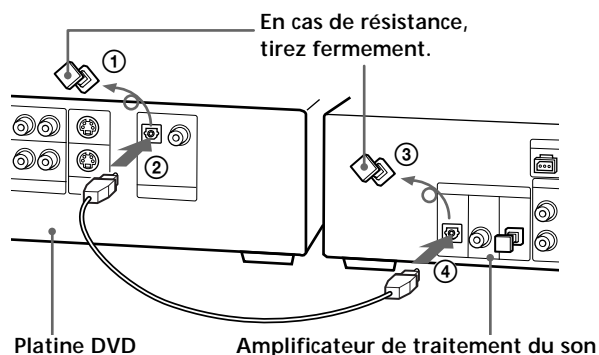


### 2 Raccordement de la platine DVD

Raccordez la platine DVD avec le câble optique ou avec le câble de raccordement numérique coaxial. Pour obtenir une meilleure qualité sonore, il est recommandé d'utiliser le câble de raccordement numérique coaxial.

#### Raccordement du câble optique

Raccordez les fiches du câble à la prise DIGITAL OUT OPTICAL de la platine DVD et à la prise DIGITAL OPTICAL IN de l'amplificateur de traitement du son. Retirez le capuchon de chaque prise (① et ③) et introduisez les fiches parallèlement jusqu'à ce qu'elles se verrouillent en position (② et ④).

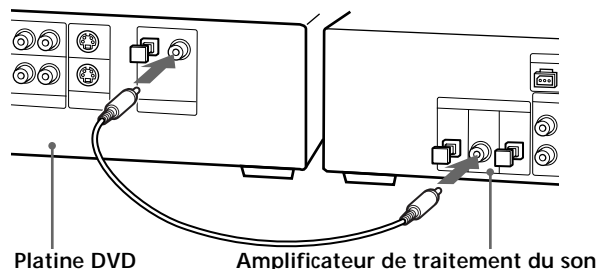


Remarques :

- Ne pas plier ni enrouler le câble optique.
- Conserver soigneusement les capuchons pour une utilisation ultérieure.

#### Raccordement du câble de raccordement numérique coaxial

Raccordez les fiches du câble à la prise DIGITAL OUT COAXIAL de la platine DVD et à la prise DIGITAL COAXIAL IN de l'amplificateur de traitement du son.

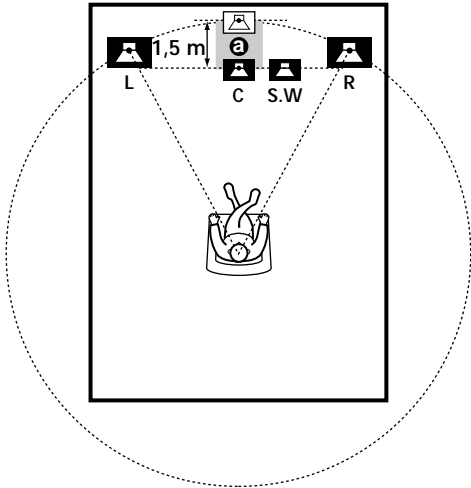


# Raccordement des enceintes et du subwoofer

## Disposition des enceintes

Les points suivants doivent être observés pour obtenir la meilleure ambiophonie possible.

- Utilisez des enceintes\* les plus performantes possible.  
\* Nous recommandons le modèle SS-T505, etc.
- Placez les enceintes avant symétriquement à gauche et à droite de la position d'écoute.
- Placez l'enceinte centrale dans la plage **a** illustrée ci-dessous.



- L : Enceinte avant (gauche)
- R : Enceinte avant (droite)
- C : Enceinte centrale
- S.W : Subwoofer

## Quels sont les cordons nécessaires ?

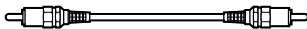
### Cordons d'enceinte (3)

Ils servent à raccorder les enceintes avant (G/D) et l'enceinte centrale. Si des cordons sont fournis avec les enceintes, les utiliser.



### Cordon audio (monophonie, 1)

Il sert à raccorder le subwoofer. Si un cordon est fourni avec le subwoofer, l'utiliser.

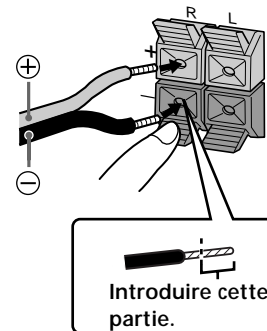


## Raccordement des enceintes

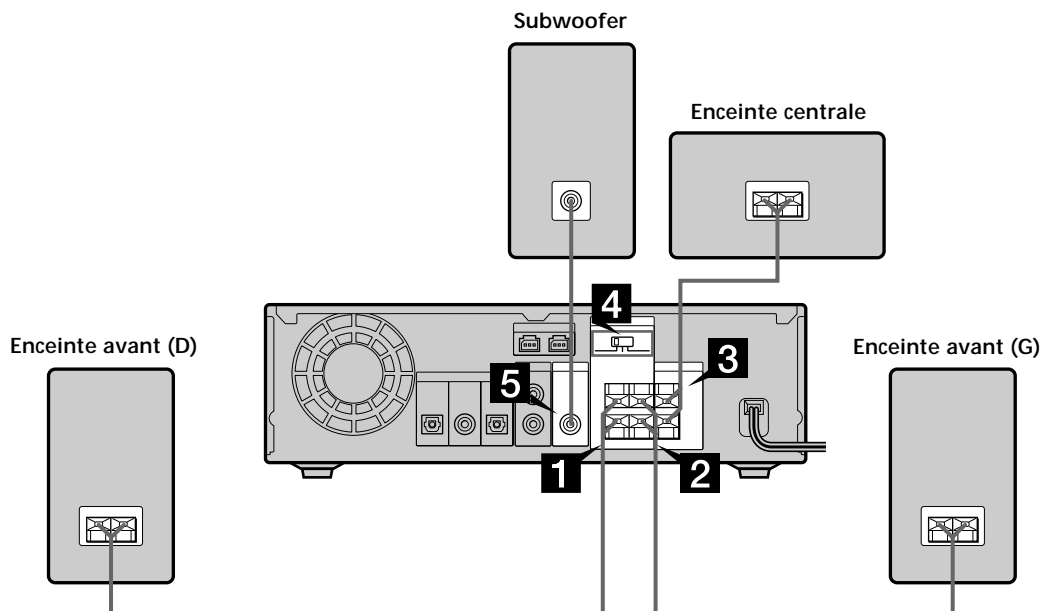
Raccordez les cordons en suivant la méthode **1** à **5** ci-dessous pour installer les enceintes.

### **1** Raccordement de l'enceinte avant droite (R)

- ① Raccordez le cordon d'enceinte aux bornes SPEAKER (R) de même polarité (+/-).



- ② Tirez légèrement sur le cordon d'enceinte pour vous assurer qu'il est correctement raccordé. Si le cordon d'enceinte sort, raccordez-le à nouveau.



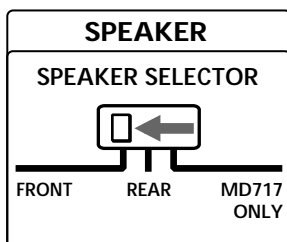
## 2 Raccordement de l'enceinte avant gauche (L)

Raccordez le cordon d'enceinte aux bornes SPEAKER (L) en procédant comme lors de l'étape **1**.

## 3 Raccordement de l'enceinte centrale

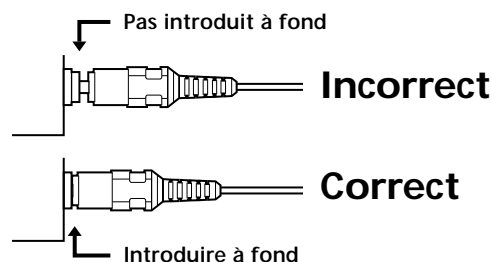
Raccordez le cordon d'enceinte aux bornes CENTER SPEAKER en procédant comme lors de l'étape **1**.

## 4 Réglage SPEAKER SELECTOR sur "FRONT"



## 5 Raccordement du subwoofer

Raccordez le cordon audio au canal gauche (L) de la prise d'entrée de ligne sur le subwoofer et à la prise WOOFER OUT sur l'amplificateur de traitement du son. Introduisez les fiches fermement et à fond.



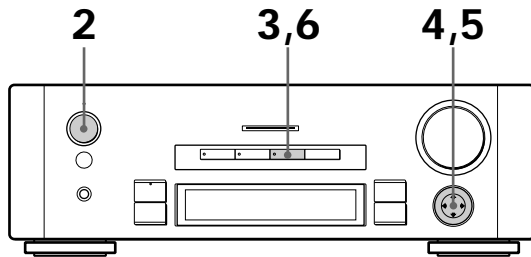
## Raccordement du cordon d'alimentation secteur à une prise secteur

Lorsque tous les branchements sont achevés, raccordez le cordon d'alimentation secteur de l'amplificateur de traitement du son à une prise secteur.

# Réglage des enceintes et du subwoofer

## Réglages nécessaires pour l'ambiophonie — SET UP

Le réglage des enceintes porte sur deux points : l'état du raccordement et la distance entre la position d'écoute et les enceintes. Veuillez suivre la méthode ci-dessous pour régler l'état du raccordement. Si l'état du raccordement n'est pas réglé correctement, le son risque de ne pas parvenir des enceintes. Pour obtenir des effets d'ambiophonie plus précis, réglez la distance aux enceintes.



**1** Assurez-vous que le commutateur SPEAKER SELECTOR du panneau arrière de l'amplificateur de traitement du son est réglé sur "FRONT".

**2** Mettez l'amplificateur de traitement du son sous tension.

Le voyant ON-STANDBY situé au-dessus de l'interrupteur d'alimentation I/⏻ de l'amplificateur de traitement du son s'éteint.

**3** Appuyez sur SET UP.

La touche SET UP s'allume et l'indication "SPEAKER SETUP" apparaît sur l'affichage.

**4** Réglez l'état du raccordement de l'enceinte centrale.

① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "CENTER [LARGE\*]" apparaisse sur l'affichage.

② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour sélectionner l'état du raccordement de l'enceinte centrale.

Etat du raccordement de l'enceinte centrale		Réglage
Aucun		NO
Raccordé	Normal	LARGE
	Si le son est déformé	SMALL

\* Le dernier réglage réalisé est mémorisé, ainsi [SMALL] ou [NO] peut apparaître à la place.

**5** Réglez l'état du raccordement du subwoofer.

① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "WOOFER [YES\*]" apparaisse sur l'affichage.

② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour sélectionner l'état du raccordement du subwoofer.

Etat du raccordement du subwoofer	Réglage
Aucun	NO
Raccordé	YES

\* Le dernier réglage réalisé est mémorisé, ainsi [NO] peut apparaître à la place.

**6** Pour bénéficier d'effets d'ambiophonie plus précis, sautez à l'étape 2 de la partie suivante "Réglage de la distance aux enceintes".  
Pour achever les réglages, appuyez sur SET UP.

💡 Si le son est déformé

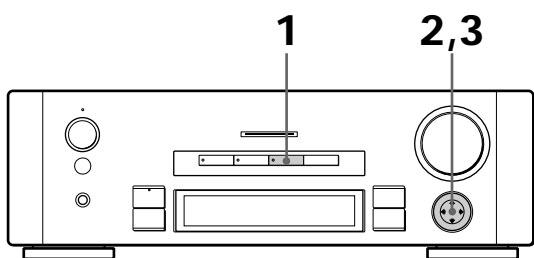
Sélectionnez "SMALL" dans le réglage du raccordement de l'enceinte centrale. Normalement, "LARGE" doit être sélectionné pour obtenir des effets d'ambiophonie satisfaisants.

Remarque :

Si la touche CURSOR n'est pas enfoncée dans les 8 secondes environ après l'enfoncement de SET UP pour procéder au réglage, la touche SET UP s'éteint.

## Réglage de la distance aux enceintes — SET UP

Réglez la distance entre la position d'écoute et les enceintes afin de bénéficier d'effets d'ambiphonie plus précis.



### 1 Appuyez sur SET UP.

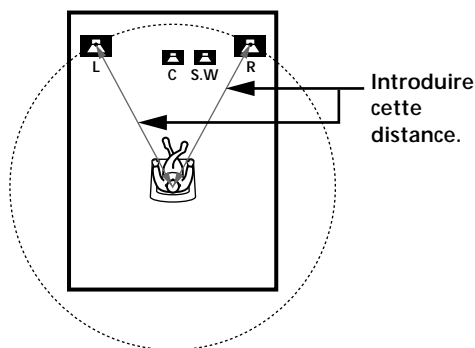
La touche SET UP s'allume et l'indication "SPEAKER SETUP" apparaît sur l'affichage.

### 2 Réglez la distance aux enceintes avant.

① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "FRONT 5.0\* meter" apparaisse sur l'affichage.

\* La dernière valeur réglée est affichée.

② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour régler la distance entre les enceintes avant et la position d'écoute. La distance peut être réglée entre 1 et 12 m, par pas de 0,1 m (10 cm).



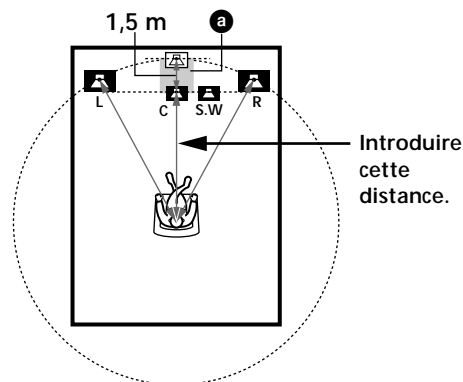
### 3 Réglez la distance à l'enceinte centrale.

① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "CENTER 5.0\* meter" apparaisse sur l'affichage.

\* La dernière valeur réglée est affichée.

② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour régler la distance entre l'enceinte centrale et la position d'écoute. La distance peut être réglée jusqu'à -1,5 m depuis la position des enceintes avant réglée à l'étape 2, par pas de 0,1 m (10 cm). (Par exemple, si les enceintes avant sont disposées à 6,0 m, vous pouvez placer l'enceinte centrale dans une plage de 4,5 à 6,0 m. Toutefois, l'enceinte centrale ne peut pas être placée plus loin que les enceintes avant par rapport à la position d'écoute.)

Si vous avez placé l'enceinte centrale hors de la plage **a** dans l'illustration ci-dessous, déplacez l'enceinte centrale pour qu'elle se trouve dans la plage **a**.



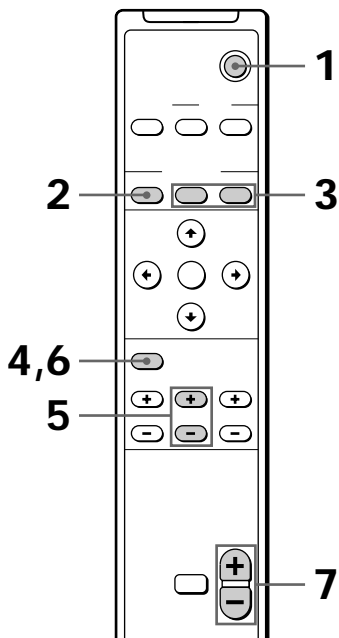
#### Remarque :


Si la touche CURSOR n'est pas enfoncée dans les 8 secondes environ après l'enfoncement de SET UP pour procéder au réglage, la touche SET UP s'éteint.

## Réglage des enceintes et du subwoofer

### Réglage du volume — TEST TONE

Réglez le volume des enceintes et assurez-vous aussi que toutes les enceintes sont raccordées et réglées correctement.



**1** Mettez l'amplificateur de traitement du son sous tension.  
Le voyant ON-STANDBY situé au-dessus de l'interrupteur d'alimentation  de l'amplificateur de traitement du son s'éteint.

**2** Appuyez sur SURROUND ON/OFF pour allumer la touche SURROUND ON/OFF de l'amplificateur de traitement du son.

**3** Appuyez sur SURROUND MODE UP ou DOWN de façon que l'indication "NORMAL SURROUND" apparaisse sur l'affichage.

**4** Appuyez sur TEST TONE de la télécommande.  
Vous entendrez alors une tonalité d'essai émise séquentiellement par chaque enceinte.

Si la tonalité d'essai n'est pas émise par une enceinte

Appuyez sur TEST TONE afin d'arrêter la tonalité d'essai, puis vérifiez les deux points suivants.

- L'enceinte est-elle raccordée correctement ? (Voir page 18.)
- Le réglage du raccordement de l'enceinte est-il correct ? (Voir page 20.)

Après avoir vérifié ces points, appuyez à nouveau sur TEST TONE.

**5** Appuyez sur CENTER +/- de la télécommande pour régler le volume afin que la tonalité d'essai soit entendue avec le même niveau depuis toutes les enceintes.

Appuyez sur	Pour régler
CENTER +/-	le volume de l'enceinte centrale dans une plage de -20 dB à +10 dB (pas de 1 dB)

Remarque :

REAR +/- ne peut pas être utilisé si le sélecteur SPEAKER SELECTOR est réglé sur "FRONT". (L'indication "NOW 3ch AMP MODE" apparaît sur l'affichage.)

**6** Appuyez sur TEST TONE pour arrêter la tonalité d'essai.

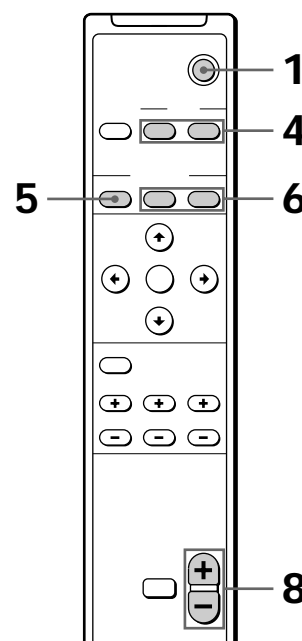
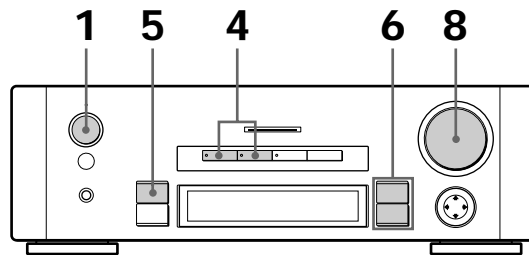
**7** Tournez MASTER VOLUME de l'amplificateur de traitement du son (ou appuyez sur VOL +/- de la télécommande) pour régler le volume général.

# Fonction d'ambiophonie

Cet amplificateur de traitement du son comporte plusieurs modes d'ambiophonie "Digital Cinema Sound" préprogrammés. Sélectionnez le mode d'ambiophonie désiré et réglez en fonction des caractéristiques de la pièce pour profiter de puissants effets d'ambiophonie à partir de nombreux logiciels différents.

## Introduction d'effets d'ambiophonie

Des effets d'ambiophonie peuvent être introduits en tout temps, que la platine DVD soit en mode de lecture ou à l'arrêt.



- 1** Mettez tous les composants sous tension.
- 2** Si l'amplificateur de traitement du son a été raccordé à une chaîne stéréo ou à un amplificateur stéréo, commutez la fonction de la chaîne stéréo ou de l'amplificateur stéréo sur la prise à laquelle est raccordé l'amplificateur de traitement du son. Pour le DHC-MD717, commutez sur la position "LD/DVD".
- 3** Pour la reproduction d'un logiciel Dolby Digital DVD, réglez la sortie numérique audio de la platine DVD sur "Dolby Digital/PCM" \*.

\* Lors de l'utilisation de composants comportant un décodeur Dolby Digital (AC-3), le nom de l'article à régler peut varier en fonction de la platine DVD (c'est-à-dire "Dolby Digital"). Pour la méthode de réglage, reportez-vous au mode d'emploi de la platine DVD.

## Introduction d'effets d'ambiophonie

**4** Appuyez sur **OPTICAL** ou sur **COAXIAL** pour sélectionner le composant désiré.

Si le composant est raccordé à	Appuyez sur
DIGITAL OPTICAL IN	OPTICAL
DIGITAL COAXIAL IN	COAXIAL

La touche sélectionnée s'allume.

**5** Appuyez sur **SURROUND ON/OFF** pour que la touche **SURROUND ON/OFF** de l'amplificateur de traitement du son s'allume.

**6** Appuyez sur **SURROUND MODE UP** ou **DOWN** pour sélectionner le mode d'ambiophonie désiré.  
Pour la description des modes et des effets d'ambiophonie, veuillez vous reporter aux tableaux des pages 25 et 26.

**7** Lancez la lecture du DVD.

**8** Tournez **MASTER VOLUME** de l'amplificateur de traitement du son (ou appuyez sur **VOL +/-** de la télécommande) pour régler le volume.

### Remarques :

- Si les opérations suivantes sont effectuées, le volume prend le niveau réglé sur la chaîne stéréo ou sur l'amplificateur stéréo. Par conséquent, prendre soin de régler au préalable le volume de la chaîne stéréo ou de l'amplificateur stéréo sur un niveau approprié :
  - Commutation de la chaîne stéréo ou de l'amplificateur stéréo sur une fonction autre que DVD (c'est-à-dire CD).
  - Mise hors service de l'amplificateur de traitement du son.
- Lors de l'utilisation de la fonction **TEST TONE**, si le volume des enceintes avant réglé sur la chaîne stéréo ou sur l'amplificateur stéréo est trop faible, le volume du DVD risque de ne pas être assez élevé même si **MASTER VOLUME** de l'amplificateur de traitement du son est réglé au maximum. Par conséquent, prendre soin de régler un volume approprié pour les enceintes avant lors de l'étape 1 de "Réglage du volume", page 15.
- Aucun son ne sera émis par les enceintes avant si la chaîne stéréo ou l'amplificateur stéréo n'est pas en service et si la fonction n'est pas réglée sur la prise à laquelle est raccordé l'amplificateur de traitement du son ("LD/DVD" pour le DHC-MD717).

### Annulation des effets d'ambiophonie

Appuyez sur **SURROUND ON/OFF** pour que la touche **SURROUND ON/OFF** s'éteigne.

 Réglage du volume du DVD pendant l'ambiophonie  
5.1 canaux

Utilisation de l'amplificateur de traitement du son avec le DHC-MD717

Le réglage du volume de la chaîne stéréo n'agit pas lorsque l'amplificateur de traitement du son est en service avec la chaîne stéréo réglée sur "LD/DVD", comme lors de la reproduction d'un DVD. Dans ce cas, réglez le volume du DVD en utilisant **MASTER VOLUME** sur l'amplificateur de traitement du son. (Le volume des enceintes avant raccordées à l'amplificateur stéréo change aussi simultanément.)

Dans les autres cas que celui ci-dessus

Si le réglage du volume de la chaîne stéréo ou de l'amplificateur stéréo est modifié, seul le volume du son émis par les enceintes avant change. Toutefois, ceci perturbant l'équilibrage du volume des autres enceintes réglé à l'aide de la fonction **TEST TONE** (voir page 15), prenez soin de régler le volume du DVD au moyen de **MASTER VOLUME** sur l'amplificateur de traitement du son. Si l'équilibrage du volume des enceintes est perdu, modifiez le réglage du volume de la chaîne stéréo ou de l'amplificateur stéréo de façon que le volume des enceintes avant soit équilibré avec celui des autres enceintes, ou procédez à nouveau au réglage **TEST TONE**.





# Modes et effets d'ambiophonie

Les effets d'ambiophonie sont déterminés par le procédé d'encodage audio du logiciel à reproduire.

Ces procédés d'encodage audio sont indiqués ci-dessous.

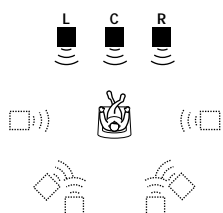
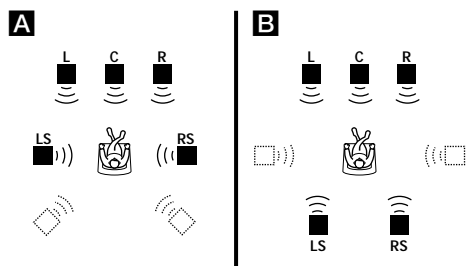
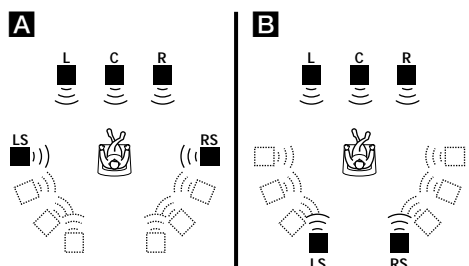
La technologie de Sony pour le traitement du signal numérique vous permet de profiter d'effets d'ambiophonie saisissants en créant des enceintes arrière virtuelles qui n'existent pas dans la réalité, ou en produisant des sons semblant parvenir depuis loin en arrière, voire depuis l'extérieur de la position réelle des enceintes arrière (Digital Cinema Sound).

Procédé d'encodage audio	Signal audio encodé et sa perception	Types de logiciels et méthodes d'identification
Dolby Digital 5.1 canaux	Les pistes audio sont encodées séparément pour chacun des canaux avant G/D (2 canaux), centre (1 canal), arrière G/D (2 canaux) et subwoofer (0.1 canal), soit un total de 5.1 canaux. Par conséquent, des sons différents sont émis par chaque enceinte. S'il n'y a pas assez d'enceintes, ou si les enceintes existantes ne peuvent pas reproduire intégralement le signal audio encodé, le son de tous les canaux peut être reproduit en n'utilisant que les enceintes avant et en n'introduisant pas d'effets d'ambiophonie (Down-Mixing).	DVD (disques comportant le logo  * sur l'emballage) * Les logiciels dépourvus de ce logo ne peuvent pas être décodés par le procédé Dolby Digital (AC-3).
Dolby Surround (Dolby Digital 2 canaux ou Dolby Pro Logic)	Les pistes audio sont encodées séparément pour chacun des canaux avant G/D (2 canaux). Le signal audio encodé avec cette méthode peut être décodé avec des effets d'ambiophonie en utilisant le procédé Pro Logic afin d'extraire les composantes sonores centrale et arrière de chaque canal.	<b>Dolby Digital :</b> DVD (disques comportant le logo  sur l'emballage) <b>Dolby Pro Logic :</b> DVD, LD, VHS, etc.
Stéréo (2 canaux)	Les pistes audio sont encodées séparément pour chacun des canaux avant G/D (2 canaux). Toutefois, ce signal audio n'est pas traité avec le Dolby Surround et les effets d'ambiophonie sont obtenus par un traitement du champ sonore (ajustement des trois éléments d'onde directe, de réflexion avancée et de réverbération).	CD, bandes, etc. (indépendamment de la source sonore)
Monophonie (1 canal)	Seul le signal audio avant (1 canal) est encodé.	Vieux films, etc.

## Modes (champs sonores) et effets d'ambiophonie

Mode	Effet	Remarques
AUTO DECODE	Identifie automatiquement le procédé d'encodage du signal audio et décode les signaux selon le procédé d'encodage. Par exemple, à la reproduction d'un DVD encodé avec un signal sonore avant uniquement, le son ne parvient que des enceintes avant.	Lorsque ce mode est sélectionné, le son peut ne pas parvenir des enceintes arrière et centrale. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement et ne signifie simplement que les signaux sonores du centre et de l'arrière ne sont pas enregistrés sur le disque reproduit. Pour pouvoir entendre aussi un son émis par les enceintes du centre et de l'arrière, il faut sélectionner un mode différent.
NORMAL SURROUND	Décode le logiciel 5.1 canaux selon la manière de l'encodage. Traitement automatique du logiciel 2 canaux avec le procédé Pro Logic pour créer des effets d'ambiophonie.	
ENHANCED SUR(ROUND)	Convertit les canaux d'ambiophonie en quasi-stéréo (2 canaux) afin d'ajouter une sensation de profondeur lorsque le son arrière est en monophonie (1 canal), comme avec le Dolby Pro Logic.	
CINEMA STUDIO A	Reproduit l'acoustique du studio de production cinématographique "Cary Grant Theater" de Sony Pictures Entertainment.	Mode de visionnage des films ordinaires.
CINEMA STUDIO B	Reproduit l'acoustique du studio de production cinématographique "Kim Novak Theater" de Sony Pictures Entertainment.	Mode de visionnage des films de science-fiction et d'action, comportant de nombreux effets sonores.
CINEMA STUDIO C	Reproduit l'acoustique d'un studio d'orchestration pour l'enregistrement musical.	Mode de visionnage des films classiques et de comédie musicale, comportant beaucoup de musique.
SMALL THEATER	Reproduit l'acoustique d'un petit théâtre d'environ 100 à 200 places.	
LARGE THEATER	Reproduit l'acoustique d'un grand théâtre d'environ 1200 à 2000 places.	
MONO MOVIE	Procure des effets sonores de type théâtre pour des films enregistrés avec des pistes sonores en monophonie.	

## Modes et effets d'ambiophonie

Mode	Effet	Remarques
VIRTUAL ENHANCED (SURROUND)	Reproduit des enceintes arrière virtuelles à partir des enceintes avant uniquement, sans utiliser d'enceintes arrière réelles.	
VIR. (VIRTUAL) REAR SHIFT	Décale le son des enceintes arrière vers l'arrière ou en dehors de la position physique des enceintes lorsque les conditions de la pièce nécessitent de rapprocher les enceintes arrière plus l'une de l'autre que les enceintes avant. La position décalée varie en fonction du réglage de position des enceintes arrière (voir le menu SET UP).  <b>A</b> : Pour le réglage de position "SIDE"* des enceintes arrière <b>B</b> : Pour le réglage de position "BEHIND"* des enceintes arrière  * Pour le réglage de position des enceintes arrière, voir page 12.	
VIR. (VIRTUAL) MULTI REAR	Crée un faisceau d'enceintes arrière virtuelles à partir d'une seule paire d'enceintes arrière (G/D). La position des enceintes virtuelles varie en fonction du réglage de position des enceintes arrière (voir le menu SET UP).  <b>A</b> : Pour le réglage de position "SIDE"* des enceintes arrière <b>B</b> : Pour le réglage de position "BEHIND"* des enceintes arrière  * Pour le réglage de position des enceintes arrière, voir page 12.	
HALL	Reproduit l'acoustique d'une salle de concert d'environ 1500 à 2000 places.	Idéal pour un orchestre et pour d'autres musiques acoustiques.
OPERA HOUSE	Reproduit l'acoustique d'une salle d'opéra.	Idéal pour les opéras et pour les comédies musicales.
JAZZ CLUB	Reproduit l'acoustique d'un grand club de jazz d'environ 500 places.	
LIVE HOUSE	Reproduit l'acoustique d'un club de rock-and-roll d'environ 300 places.	Idéal pour le pop et pour le rock.
KARAOKE	Reproduit les pistes de parole (voix du chanteur) de sources de musique stéréo (2 canaux) pour karaoké.	
STADIUM	Reproduit l'acoustique d'un stade de football, ou d'autres grands stades en plein air.	
GAME	Procure un impact sonore maximum avec les logiciels de jeu vidéo.	

### Remarque :

Les modes VIR. REAR SHIFT et VIR. MULTI REAR ne peuvent être utilisés que si des enceintes arrière sont raccordées. Ces modes ne peuvent pas être sélectionnés si :

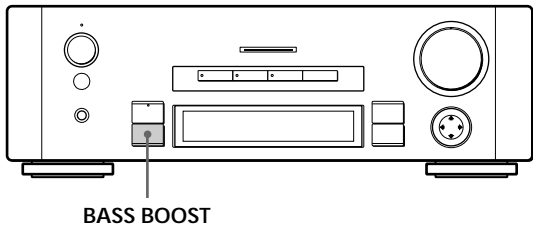
- SPEAKER SELECTOR du panneau arrière de l'amplificateur de traitement du son est réglé sur "FRONT".
- SPEAKER SELECTOR du panneau arrière de l'amplificateur de traitement du son est réglé sur "REAR" (ou sur "MD717 ONLY"), mais l'état de raccordement des enceintes arrière est réglé sur "NO" avec les réglages d'enceinte.

- L : Enceinte avant (gauche)
- R : Enceinte avant (droite)
- C : Enceinte centrale
- LS : Enceinte arrière (gauche)
- RS : Enceinte arrière (droite)
- : Enceinte virtuelle

# Réglage du son

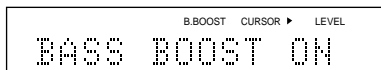
## Renforcement des fréquences graves — BASS BOOST

Cette fonction vous permet de renforcer les fréquences graves.



### ➔ Appuyez sur BASS BOOST.

L'indication "BASS BOOST ON" apparaît, puis "B.BOOST" s'allume sur l'affichage et la sonorité des graves est renforcée.



### Annulation de la fonction BASS BOOST

Appuyez sur BASS BOOST pour faire apparaître "BASS BOOST OFF" et pour faire disparaître "B.BOOST" de l'affichage.

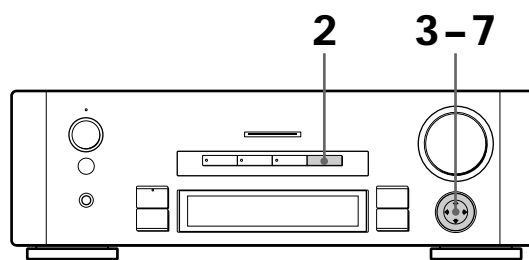
#### Remarque :

Lors du renforcement des fréquences graves, le son peut être déformé en fonction de l'état de raccordement des enceintes.

## Réglage du volume des enceintes — LEVEL ADJUST

Cette fonction règle l'équilibrage et le volume des enceintes raccordées.

Article	Contenu du réglage	Valeur initiale
F.BAL	Equilibrage du volume des enceintes avant G/D	Centre
R.BAL	Equilibrage du volume des enceintes arrière G/D	Centre
REAR	Volume des enceintes arrière	0 dB
CENTER	Volume de l'enceinte centrale	0 dB
WOOFER	Volume du subwoofer par rapport aux autres enceintes	0 dB

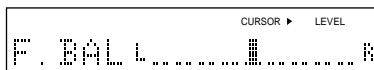


**1** Sélectionnez le mode d'ambiophonie désiré (voir page 24) et procédez à la lecture du DVD.

**2** Appuyez de manière répétée sur CURSOR MODE jusqu'à ce que l'indication "LEVEL ADJUST" apparaisse sur l'affichage. "CURSOR ► LEVEL" s'allume sur l'affichage.

**3** Ajustez l'équilibrage des enceintes avant. Ajustez l'équilibrage de façon que le son soit entendu avec le même niveau depuis les enceintes avant de gauche (L) et de droite (R).

- ① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "F.BAL" apparaisse sur l'affichage.
- ② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour ajuster l'équilibrage G/D.



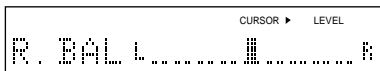
\* L'équilibrage peut être réglé jusqu'à 8 pas vers la gauche (L) ou vers la droite (R) depuis le centre.

## Réglage du son

### 4 Ajustez l'équilibrage des enceintes arrière

Ajustez l'équilibrage de façon que le son soit entendu avec le même niveau depuis les enceintes arrière de gauche (L) et de droite (R).

- Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "R.BAL" apparaisse sur l'affichage.
- Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour ajuster l'équilibrage G/D.



\* L'équilibrage peut être réglé jusqu'à 8 pas vers la gauche (L) ou vers la droite (R) depuis le centre.

### 5 Ajustez le volume des enceintes arrière

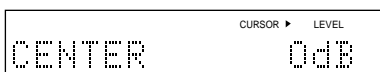
- Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "REAR" apparaisse sur l'affichage.
- Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour ajuster le volume.



\* Le volume peut être réglé par pas de 1 dB dans la plage de -20 dB à +10 dB. L'augmentation de la valeur augmente le volume.

### 6 Ajustez le volume de l'enceinte centrale.

- Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "CENTER" apparaisse sur l'affichage.
- Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour ajuster le volume.



\* Le volume peut être réglé par pas de 1 dB dans la plage de -20 dB à +10 dB. L'augmentation de la valeur augmente le volume.

### 7 Ajustez le volume du subwoofer

- Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "WOOFER" apparaisse sur l'affichage.

- Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour ajuster le volume.



\* Le volume peut être réglé par pas de 1 dB dans la plage de -20 dB à +10 dB. L'augmentation de la valeur augmente le volume.

#### Remarques :

- Les enceintes et le subwoofer ne peuvent pas être ajustés si l'état de raccordement est réglé sur "NO" par les réglages d'enceinte ou de subwoofer (voir page 12 ou page 20).
- Si le volume des enceintes arrière et centrale ne semble pas être équilibré par rapport à celui des enceintes avant, même après le réglage, procéder à nouveau au réglage TEST TONE afin d'obtenir l'équilibrage de volume correct pour chaque enceinte.

💡 La sonorité des modes d'ambiophonie personnalisés est mémorisée pendant environ 1 semaine, même si le cordon d'alimentation de l'amplificateur de traitement du son est débranché.

Pour changer un mode d'ambiophonie personnalisé, il suffit de sélectionner et de régler à nouveau le mode d'ambiophonie concerné. Pour revenir au son d'origine, régler les valeurs initiales.

### Réglage du volume de reproduction pour les signaux à extension basse fréquence (LFE) encodés sur un DVD — LFE MIX

Les signaux à extension basse fréquence (LFE) correspondent à un type de signaux audio encodés sur un DVD, et ils ne renforcent que les fréquences graves spécifiées à l'endroit spécifié, afin de procurer des effets de sonorité plus naturelle.

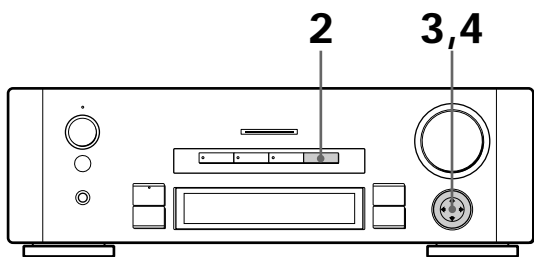
Les signaux LFE sont normalement entendus depuis le subwoofer, mais si l'état du raccordement du subwoofer est réglé sur "NO" par le réglage des enceintes (voir pages 13 et 20), le son parvient des enceintes avant et arrière. Si les graves paraissent alors trop forts, réalisez les opérations suivantes.

**Remarque :**

Les signaux LFE correspondent à un type de signaux audio DVD encodés à un endroit spécifié afin de renforcer une sonorité grave spécifique. Par conséquent, les autres sonorités graves ne sont pas réduites, même si le signal LFE est ajusté. Si, après avoir ajusté le signal LFE, les sonorités graves ne sont toujours pas réduites, réaliser l'une des opérations suivantes.

- Lorsque "B.BOOST" est allumé sur l'affichage, appuyer sur BASS BOOST pour faire apparaître "BASS BOOST OFF" et pour éteindre "B.BOOST" (voir page 27).
- Ajuster "WOOFER" dans le menu LEVEL ADJUST afin de réduire le volume du subwoofer (voir page 28).
- Ajuster "BASS GAIN" dans le menu EQUALIZER (voir page 31).

Article	Contenu du réglage	Valeur initiale
LFE MIX	Niveau de mixage d'entrée du signal (La valeur indique la quantité de graves mixés dans le volume global.) Ceci n'est valide que pour la reproduction d'un DVD encodé avec des signaux LFE.	0 dB



**1** Sélectionnez le mode d'ambiophonie désiré (voir page 24) et procédez à la lecture du DVD.

**2** Appuyez de manière répétée sur CURSOR MODE jusqu'à ce que l'indication "LEVEL ADJUST" apparaisse sur l'affichage.

"CURSOR ► LEVEL" s'allume sur l'affichage.

**3** Appuyez de manière répétée sur CURSOR▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "LFE MIX" apparaisse sur l'affichage.

**4** Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour sélectionner le niveau désiré pour le mixage d'entrée du signal LFE.

Réglage	Effet
(MUTING)	L'audio du signal LFE n'est pas généré.
-20 à -1 dB	Le volume de reproduction du signal LFE diminue lorsque la valeur diminue (c'est-à-dire, -1, -2, -3, ... dB).
0 dB	Les signaux LFE encodés sont reproduits avec le niveau de mixage d'entrée d'origine.

La sonorité des modes d'ambiophonie personnalisés est mémorisée pendant environ 1 semaine, même si le cordon d'alimentation de l'amplificateur de traitement du son est débranché.

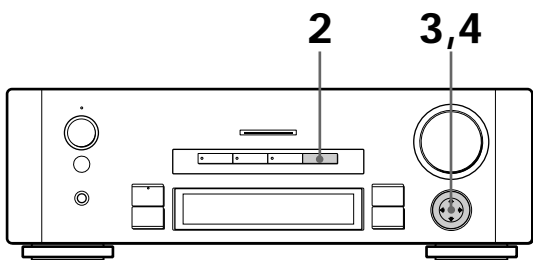
Pour changer un mode d'ambiophonie personnalisé, il suffit de sélectionner et de régler à nouveau le mode d'ambiophonie concerné. Pour revenir au son d'origine, régler le valeur initiale.



## Réglage des fréquences graves et aiguës des enceintes — EQUALIZER

Cette fonction vous permet d'ajuster le niveau de fréquences spécifiées afin d'obtenir la sonorité désirée. Les paramètres "EQ" du menu EQUALIZER et leurs fonctions sont indiqués ci-dessous.

Article	Contenu du réglage
BASS FREQ	Sélectionne les fréquences graves (99 à 992 Hz) à ajuster.
BASS GAIN	Ajuste le niveau de fréquence grave.
TREB FREQ	Sélectionne les fréquences aiguës (1,0 à 8,6 kHz) à ajuster.
TREB GAIN	Ajuste le niveau de fréquence aiguë.



**1** Sélectionnez le mode d'ambiophonie désiré (voir page 24) et procédez à la lecture du DVD.

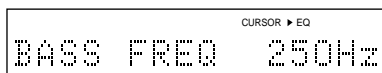
**2** Appuyez de manière répétée sur CURSOR MODE jusqu'à ce que l'indication "EQUALIZER" apparaisse sur l'affichage.

"CURSOR ► EQ" s'allume sur l'affichage.

**3** Ajustez les fréquences graves (99 à 992 Hz).

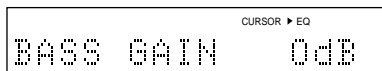
① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "BASS FREQ" apparaisse sur l'affichage.

② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour sélectionner la fréquence à ajuster.



③ Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "BASS GAIN" apparaisse sur l'affichage.

④ Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour ajuster le niveau.



\* Le niveau peut être ajusté par pas de 1 dB sur une plage de ±10 dB.

**4** Ajustez les fréquences aiguës (1,0 à 8,6 kHz).

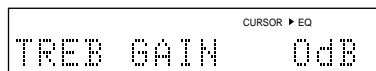
① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "TREB FREQ" apparaisse sur l'affichage.

② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour sélectionner la fréquence à ajuster.



③ Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "TREB GAIN" apparaisse sur l'affichage.

④ Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour ajuster le niveau.



\* Le niveau peut être ajusté par pas de 1 dB sur une plage de ±10 dB.

La sonorité des modes d'ambiophonie personnalisés est mémorisée pendant environ 1 semaine, même si le cordon d'alimentation de l'amplificateur de traitement du son est débranché.

Pour changer un mode d'ambiophonie personnalisé, il suffit de sélectionner et de régler à nouveau le mode d'ambiophonie concerné.

## Adaptation du champ sonore aux conditions de la pièce — SURROUND

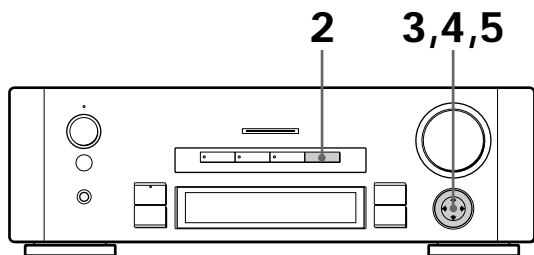
Cette fonction vous permet d'ajuster la manière dont les effets d'ambiophonie sont introduits pour répondre aux conditions de la pièce.

Les paramètres "SURR" du menu SURROUND et leurs fonctions sont indiqués ci-dessous.

Article	Contenu du réglage
EFFECT	Ajuste l'importance des effets d'ambiophonie (présence) en fonction du champ sonore global.
WALL	Ajuste automatiquement le niveau des fréquences aiguës en fonction du matériau des murs de la pièce.
REV.	Ajuste le temps de réverbération (durée jusqu'à la disparition du son produit). (Le réglage d'un temps de réverbération plus long convient à de grandes pièces, et un temps plus court à de petites pièces.)

Remarque :

En fonction du mode d'ambiophonie sélectionné, il peut être impossible de régler certains articles. (Si l'indication "NOT IN USE" apparaît sur l'affichage lorsque CURSOR est enfoncé, cela signifie que l'article ne peut pas être utilisé.)



**1** Sélectionnez le mode d'ambiophonie désiré (voir page 24) et procédez à la lecture du DVD.

**2** Appuyez de manière répétée sur CURSOR MODE jusqu'à ce que l'indication "SURROUND" apparaisse sur l'affichage.  
"CURSOR ► SURR" s'allume sur l'affichage.

**3** Ajustez les effets d'ambiophonie.

- ① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "EFFECT" apparaisse sur l'affichage.
- ② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour ajuster les effets d'ambiophonie.



\* Les effets d'ambiophonie peuvent être ajustés par pas de 5% sur une plage de 0 (pas d'effets d'ambiophonie) à 100%.

Remarque :

Si une valeur (%) élevée est réglée pour "EFFECT" alors que le mode d'ambiophonie "KARAOKE" est sélectionné (voir page 24), il peut devenir impossible de réduire le niveau des pistes de parole.

**4** Ajustez en fonction du matériau des murs.

- ① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "WALL" apparaisse sur l'affichage.
- ② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour ajuster en fonction du matériau des murs.



\* Le réglage en fonction du matériau des murs est réalisable sur 8 positions vers plus souple (S) ou vers plus dur (H), depuis le centre.

**5** Ajustez le temps de réverbération.

- ① Appuyez de manière répétée sur CURSOR ▲/▼ jusqu'à ce que l'indication "REV." apparaisse sur l'affichage.
- ② Appuyez sur CURSOR ◀/▶ pour ajuster le temps de réverbération.



\* Le temps de réverbération peut être ajusté sur 8 positions vers plus court (S) ou vers plus long (L), depuis le centre.

💡 La sonorité des modes d'ambiophonie personnalisés est mémorisée pendant environ 1 semaine, même si le cordon d'alimentation de l'amplificateur de traitement du son est débranché.

Pour changer un mode d'ambiophonie personnalisé, il suffit de sélectionner et de régler à nouveau le mode d'ambiophonie concerné.



## Guide de dépannage

Si vous rencontrez l'un des problèmes suivants en utilisant l'amplificateur de traitement du son, faites appel à ce guide de dépannage pour vous aider à remédier au problème. Si le problème persiste, consultez un revendeur Sony.

### **Pas de son, ou le niveau du son est très faible.**

- Vérifiez que les enceintes et les composants sont correctement raccordés.
- Vérifiez que le composant désiré a été sélectionné en appuyant sur OPTICAL ou sur COAXIAL (voir page 24).
- Vous reproduisez un disque 96 kHz ou 24 bits.

### **Le son est faible.**

En utilisant le DHC-MD717 :

- Vérifiez si le cordon de bus audio a été correctement raccordé.

En utilisant une chaîne stéréo ou un amplificateur stéréo différent :

- Vérifiez si SPEAKER SELECTOR du panneau arrière est réglé sur "REAR" (voir page 11).

### **Le son est trop fort (en utilisant le DHC-MD717).**

- Vérifiez si SPEAKER SELECTOR du panneau arrière est réglé sur "MD717 ONLY" (voir page 11).

### **Les sons de gauche et de droite sont déséquilibrés ou inversés.**

- Vérifiez que les enceintes et les composants sont correctement raccordés.
- Ajustez l'équilibrage G/D (voir page 27).

### **Présence d'un bourdonnement ou de parasites importants.**

- Vérifiez que les enceintes et les composants sont correctement raccordés.

### **Pas de son depuis les enceintes avant.**

- Vérifiez si SPEAKER SELECTOR du panneau arrière est réglé sur "REAR" pendant l'ambiophonie 5.1 canaux (ou sur "MD717 ONLY" en utilisant le DHC-MD717) (voir page 11).
- Vérifiez si SPEAKER SELECTOR du panneau arrière est réglé sur "FRONT" pendant l'ambiophonie 3 canaux (voir page 19).
- Le volume de la chaîne stéréo ou de l'amplificateur stéréo est réduit lors de l'utilisation de composants autres que le DHC-MD717. Ajustez le volume de la chaîne stéréo ou de l'amplificateur stéréo pour que le son avant présente un niveau correct.

### Seul le son avant est trop fort ou trop faible.

- ➔ Ajustez le volume de la chaîne stéréo ou de l'amplificateur stéréo pour que le son avant présente un niveau correct, ou procédez à nouveau au réglage TEST TONE.

### Pas de son depuis l'enceinte centrale.

- ➔ Réglez un mode d'ambiophonie (voir page 23).
- ➔ Vérifiez si l'enceinte centrale est correctement raccordée (voir pages 11 et 19).
- ➔ Vérifiez si l'état du raccordement pour l'enceinte centrale est réglé sur "NO" (voir pages 12 et 20).
- ➔ Ajustez le volume de l'enceinte centrale (voir pages 15, 22 et 28).

### Le composant désiré ne peut pas être sélectionné, même en appuyant sur OPTICAL ou sur COAXIAL.

- ➔ Vérifiez si le composant désiré est correctement raccordé à la prise DIGITAL IN.
- ➔ Pendant l'ambiophonie 5.1 canaux, vérifiez si la fonction de la chaîne stéréo ou de l'amplificateur stéréo est réglée sur la prise à laquelle est raccordé l'amplificateur de traitement du son.

### Pas de son, ou son de très faible niveau, depuis les enceintes arrière.

- ➔ Réglez un mode d'ambiophonie (voir page 23).
- ➔ Vérifiez si les enceintes arrière sont correctement raccordées (voir page 10).
- ➔ Vérifiez si SPEAKER SELECTOR du panneau arrière est réglé sur "REAR" (ou sur "MD717 ONLY" en utilisant le DHC-MD717) (voir page 11).
- ➔ Vérifiez si l'état du raccordement pour les enceintes arrière est réglé sur "NO" (voir page 12).
- ➔ Ajustez le volume des enceintes arrière (voir pages 15 et 28).

### Le son des enceintes est déformé.

- ➔ L'état du raccordement pour les enceintes est réglé sur "LARGE" bien que les enceintes ne puissent pas reproduire pleinement les fréquences graves. Réglez le paramètre sur "SMALL" (voir pages 12 et 20).
- ➔ Réglez une valeur plus petite de "LFE MIX" (voir page 29).

### Les effets d'ambiophonie ne peuvent pas être obtenus.

- ➔ Réglez un mode d'ambiophonie (voir page 23).
- ➔ Augmentez la valeur de l'effet d'ambiophonie (%) dans le menu SURROUND (voir page 32).

### Le son ne parvient que des enceintes avant.


Avec un logiciel 5.1 canaux, 3 canaux ou un autre logiciel DVD à canaux multiples :

- ➔ La sortie audio numérique de la platine DVD est réglée sur "PCM".  
Consultez le mode d'emploi de la platine DVD et introduisez le réglage (c'est-à-dire "Dolby Digital/PCM" ou "Dolby Digital") permettant d'utiliser des composants comportant un décodeur Dolby Digital (AC-3).
- ➔ Le signal audio du morceau reproduit n'est pas un signal à canaux multiples.
- ➔ L'ambiophonie est hors service "OFF".

Avec un logiciel de musique 2 canaux, comme un logiciel DVD 2 canaux ou un CD :

- ➔ L'ambiophonie est hors service "OFF".

### La télécommande n'agit pas.

- ➔ Dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande  de l'amplificateur de traitement du son.
- ➔ Éliminez tout obstacle entre la télécommande et l'amplificateur de traitement du son.
- ➔ Remplacez les deux piles de la télécommande par des neuves si elles sont faibles.

### Le voyant d'entrée DIGITAL ne s'allume pas.

- ➔ L'ambiophonie est hors service "OFF".
- ➔ Le logiciel DVD reproduit n'est pas compatible avec Dolby Digital.  
Consultez le mode d'emploi de la platine DVD et introduisez le réglage (c'est-à-dire "Dolby Digital/PCM" ou "Dolby Digital") permettant d'utiliser des composants comportant un décodeur Dolby Digital (AC-3).
- ➔ Le signal audio du morceau reproduit n'est pas un signal à canaux multiples, tel que 5.1 canaux ou 3 canaux.

### Le son disparaît momentanément.

- ➔ Lors du raccordement d'une platine DVD avec un câble de raccordement numérique coaxial, le son peut disparaître momentanément à cause des effets de l'électricité statique, etc. Si ces disparitions se produisent fréquemment, essayez de raccorder la platine DVD au moyen du câble optique.

## Spécifications

Entrées numériques	Optique : 1 Coaxiale : 1
Sorties numériques	Optique : 1
Sorties audio	Avant (G/D) Woofers
Puissance de sortie efficace continue (Référence)	Avant/Arrière (commutable) : 50 + 50 watts Centre : 50 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)
Puissance de sortie musicale de pointe (Référence)	1000 watts
Impédance des enceintes	6 à 16 ohms
Réglage de tonalité	BASS : $\pm 10$ dB (fréquence centrale 99 à 992 Hz) TREBLE : $\pm 10$ dB (fréquence centrale 1,0 à 8,6 kHz)
Alimentation	110 à 120 V CA, 220 à 240 V CA, 50/60 Hz réglable par sélecteur de tension
Consommation	120 watts
Dimensions (l/h/p)	280 x 91 x 350 mm
Masse (environ)	4,5 kg
Accessoires fournis	Voir page 4.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

## Glossaire

### Niveau d'effet

Les effets d'ambiophonie peuvent être réglés sur le niveau désiré en utilisant une combinaison de réflexions avancées et de réverbération. Le réglage sur un niveau élevé procure une sensation de "direct" (beaucoup de réverbération), alors qu'un réglage sur un faible niveau procure une sensation "plate" (peu de réverbération).

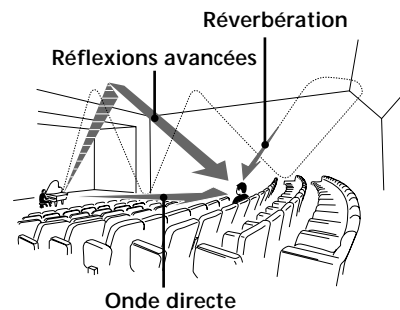
### Champ sonore

Modèle sonore créant une seule source sonore, ou plusieurs, dans un environnement particulier au moyen de l'onde directe, de l'onde réfléchi et de l'acoustique du local d'écoute. Cet amplificateur de traitement du son comporte plusieurs champs sonores préalablement programmés, avec lesquels vous profiterez facilement d'une grande variété de sonorités d'ambiophonie.

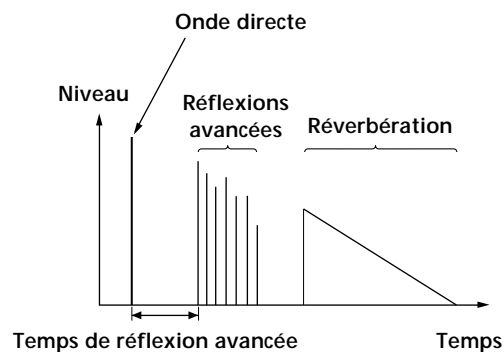
### Ambiophonie

Son composé de trois éléments : onde directe, onde réfléchi (réflexion avancée) et son réverbéré (réverbération). L'acoustique du local d'écoute affecte la manière dont ces trois éléments sont entendus. Ces éléments sonores sont associés de façon que vous puissiez ressentir la taille d'une salle de concert ou d'un autre lieu.

### ■ Eléments du son



### ■ Transition du son généré par les enceintes arrière



**Digital Cinema Sound**

Nom générique pour l’ambiophonie développée par Sony en utilisant une technologie de traitement du signal numérique, destinée à vous procurer une puissante sonorité de salle de projection dans le confort de votre foyer. Contrairement à l’ancienne reproduction de champ sonore reposant sur les espaces pour la reproduction musicale, le Digital Cinema Sound n’a été développé que pour le cinéma.

**Dolby Surround**

Système d’encodage et de décodage du son Dolby Surround, destiné au public. Le Dolby Surround décode les canaux supplémentaires situés sur les pistes sonores encodées en Dolby Surround des vidéos ou d’autres logiciels, afin de produire des effets sonores et des échos donnant l’impression que l’action “enveloppe” l’auditeur.

**Dolby Pro Logic Surround**

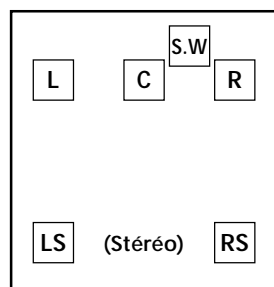
Système de décodage du son Dolby Surround, décodant dans quatre canaux le son encodé dans deux canaux. Ce procédé reproduit la position et le mouvement du son plus naturellement que l’ancien système Dolby Surround. Pour tirer parti du Dolby Pro Logic Surround, il faut utiliser une paire d’enceintes avant, une enceinte centrale et une paire d’enceintes arrière. La sortie pour les enceintes arrière est en monophonie.

**Dolby Digital (AC-3)**

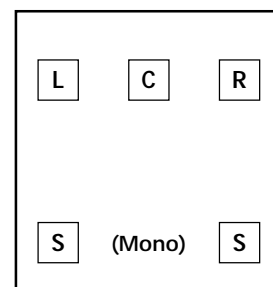
Format de son cinématographique développé en améliorant le Dolby Pro Logic. Le Dolby Digital (AC-3) présente une sortie arrière stéréo, une bande passante en fréquence accrue et un subwoofer indépendant pour les fréquences graves. (La sortie pour le subwoofer n’intervient que si de robustes effets de graves sont nécessaires ; elle ne compte que pour 0.1 canal et le mode est désigné “5.1 canaux”.) Les 5.1 canaux sont encodés séparément auparavant, ce qui procure une excellente séparation des canaux. De plus, tout le son étant traité au moyen de signaux numériques, il n’y a que peu de détérioration. Le “AC-3” indique qu’il s’agit du troisième procédé d’encodage audio développé par Dolby Laboratories.

**Comparaison du Dolby Digital (AC-3) et du Dolby Pro Logic**

Article	Dolby Digital (Dolby AC-3)	Dolby Pro Logic
Procédé	Numérique discret	Matrice analogique
Canaux encodés	5.1 canaux	2 canaux
Canaux décodés	5.1 canaux	4 canaux
Son arrière	Stéréo	Mono
Bande passante arrière	3 Hz à 20 kHz	100 Hz à 7 kHz
Subwoofer indépendant	Oui	Non



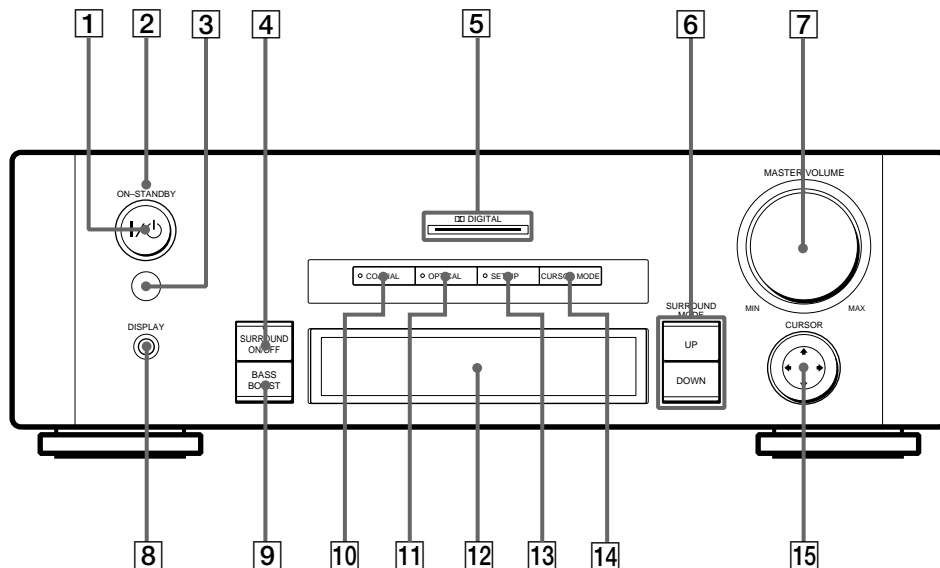
**Dolby Digital**



**Dolby Pro Logic**

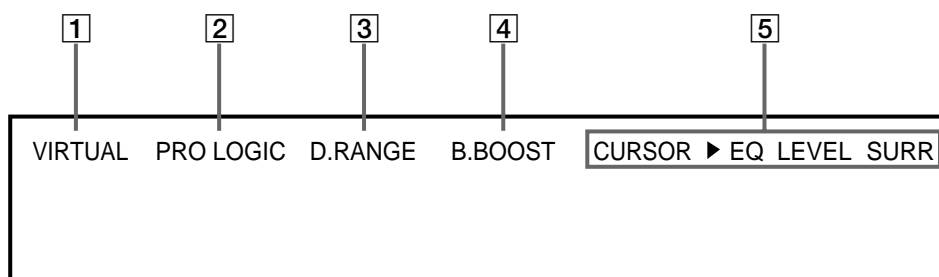
# Nomenclature et fonction de chaque partie

## Panneau avant



- 1** I/O  
Met l'appareil sous tension.
- 2** Voyant ON-STANDBY  
S'allume en rouge lorsque l'amplificateur de traitement du son est en mode d'attente (attente d'alimentation). S'éteint lorsque l'appareil est mis sous tension.
- 3** Capteur de télécommande
- 4** SURROUND ON/OFF  
Introduit les effets d'ambiophonie.
- 5** Voyant d'entrée DIGITAL  
S'allume lorsque le signal d'entrée audio est traité pour le Dolby Digital lorsque l'ambiophonie est en service (ON). Ne s'allume pas, même pour un logiciel Dolby Digital DVD, lorsque le signal d'entrée audio est traité pour le Dolby Pro Logic.
- 6** SURROUND MODE (UP/DOWN)  
Sélectionne le mode d'ambiophonie.
- 7** MASTER VOLUME  
Ajuste le volume sonore.
- 8** DISPLAY  
Lors de chaque pression, commute l'affichage entre le mode d'ambiophonie en vigueur et le signal d'entrée (OPTICAL ou COAXIAL).
- 9** BASS BOOST  
Renforce les graves.
- 10** COAXIAL  
Appuyez pour entendre le signal audio du composant raccordé à la prise DIGITAL COAXIAL IN.
- 11** OPTICAL-  
Appuyez pour entendre le signal audio du composant raccordé à la prise DIGITAL OPTICAL IN.
- 12** Affichage
- 13** SET UP  
Règle l'état du raccordement, la position et la distance des enceintes.
- 14** CURSOR MODE  
Sélectionne le menu "LEVEL ADJUST", "EQUALIZER", ou "SURROUND".
- 15** CURSOR (↑/↓/←/→)  
Sélectionne le contenu du réglage après la sélection de l'article à régler au moyen de SET UP ou de CURSOR MODE.

### Lecture de l'affichage



#### 1 VIRTUAL

S'allume lorsque le mode "VIRTUAL ENHANCED", "VIR. REAR SHIFT" ou "VIR. MULTI REAR" (voir page 26) est sélectionné alors que Surround est en service (ON).

#### 2 PRO LOGIC

S'allume lorsqu'un signal d'entrée audio 2 canaux (avant G/D) est traité par le circuit PRO LOGIC et est généré en tant que son en ambiophonie alors que Surround est en service (ON).

#### 3 D.RANGE

S'allume lorsque "D.RANGE COMP" du menu "LEVEL ADJUST" est réglé sur une autre position que "OFF" (réglé pour comprimer la gamme dynamique, voir page 30) afin de réduire la différence de volume entre les volumes forts et faibles et qu'un signal audio encodé par le procédé Dolby Digital (AC-3) est introduit dans l'amplificateur de traitement du son.

#### 4 B.BOOST

S'allume lorsque BASS BOOST du panneau avant de l'amplificateur de traitement du son est enfoncé pour renforcer les graves (voir page 27).

#### 5 Modes du curseur

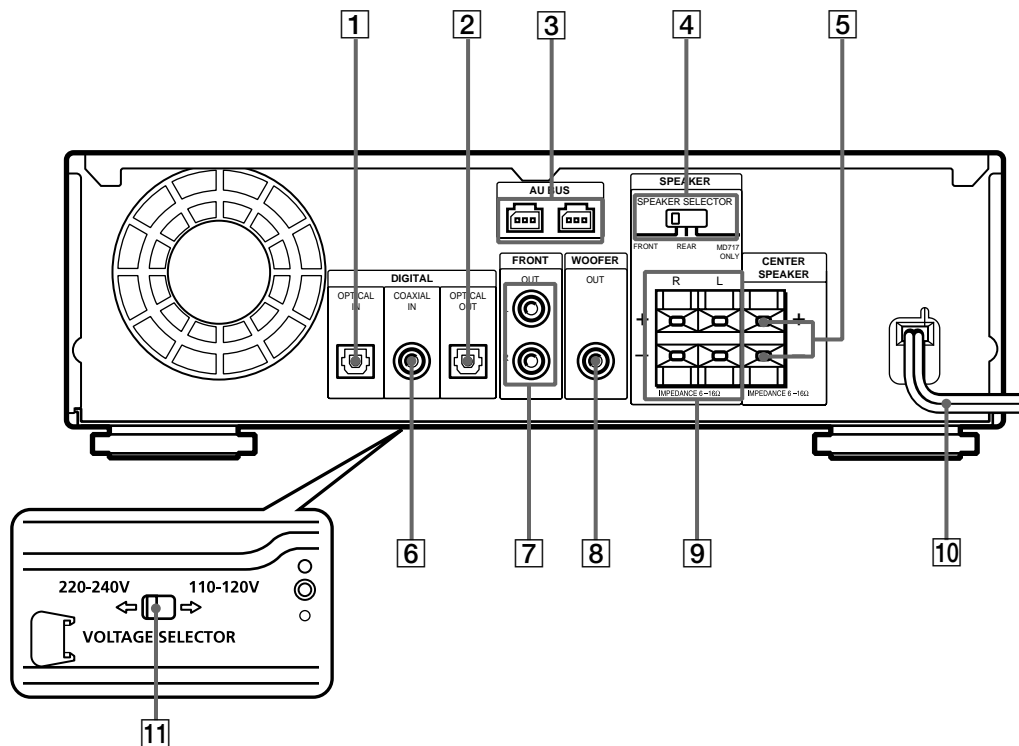
Ces voyants s'allument pour indiquer l'état de CURSOR MODE. Ils s'éteignent lors des opérations de SET UP (c'est-à-dire pour le réglage de l'état du raccordement des enceintes).

**EQ** : Apparaît lors du réglage de EQUALIZER (fréquences aiguës et graves des enceintes) (voir page 31).

**LEVEL** : Apparaît lors du réglage de LEVEL ADJUST (équilibrage du volume des enceintes et du subwoofer, LFE MIX, D.RANGE COMP) (voir pages 27 à 30).

**SURR** : Apparaît lors du réglage de SURROUND (effets d'ambiophonie) (voir page 32).

## Panneau arrière



### 1 DIGITAL OPTICAL IN

Raccorde une platine DVD à l'amplificateur de traitement du son au moyen d'un câble optique.

### 2 DIGITAL OPTICAL OUT

Raccorde une platine MD ou un autre composant numérique lors de l'enregistrement numérique d'un signal audio à partir d'une platine DVD. Utilisez un câble optique.

#### Remarques :

- Si la platine DVD n'est pas raccordée à la prise DIGITAL OPTICAL IN, le son n'est pas généré à la prise DIGITAL OPTICAL OUT.
- De nombreux types de logiciels DVD ne peuvent pas être enregistrés numériquement. Dans ce cas, un enregistrement analogique est réalisé même si la platine DVD est raccordée au moyen d'un câble optique.
- Le logiciel DVD 5.1 canaux ne peut pas être enregistré numériquement.

### 3 AU BUS

Raccorde la chaîne stéréo DHC-MD717 à l'amplificateur de traitement du son.

### 4 SPEAKER SELECTOR (FRONT, REAR, MD717 ONLY)

Réglez sur "REAR" (ou sur "MD717 ONLY" avec le DHC-MD717) lors de l'ambiophonie 5.1 canaux, ou sur "FRONT" lors de l'ambiophonie 3 canaux.

### 5 CENTER SPEAKER

Se raccorde à l'enceinte centrale.

### 6 DIGITAL COAXIAL IN

Raccorde une platine DVD à l'amplificateur de traitement du son au moyen d'un câble de raccordement numérique coaxial.

### 7 FRONT OUT

Se raccorde aux prises d'entrée audio pour composants externes d'une chaîne stéréo ou d'un amplificateur stéréo pendant l'ambiophonie 5.1 canaux.

### 8 WOOFER OUT

Raccorde le subwoofer.

### 9 SPEAKER

Raccorde les enceintes (avant et arrière).

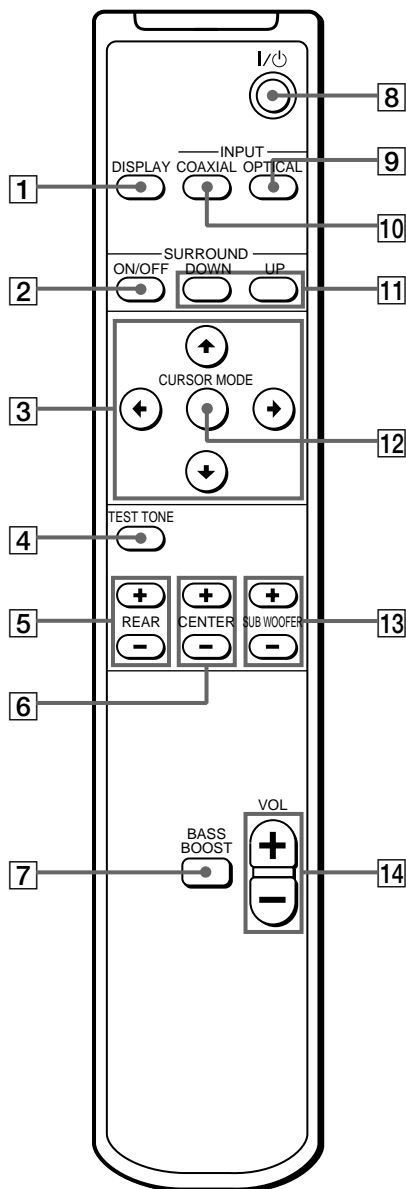
### 10 Cordon d'alimentation secteur

### 11 VOLTAGE SELECTOR

Commute la tension d'alimentation.

Télécommande

Informations supplémentaires



- 1 DISPLAY**  
Lors de chaque pression, commute l'affichage entre le mode d'ambiophonie en vigueur et le signal d'entrée (OPTICAL ou COAXIAL).
- 2 SURROUND ON/OFF**  
Introduit les effets d'ambiophonie.

- 3 CURSOR (▲/▼/◀/▶)**  
Sélectionne le contenu du réglage après la sélection de l'article à régler au moyen de CURSOR MODE.
- 4 TEST TONE**  
Génère la tonalité d'essai servant à régler le volume des enceintes.
- 5 REAR +/-**  
Règle le volume des enceintes arrière.
- 6 CENTER +/-**  
Règle le volume de l'enceinte centrale.
- 7 BASS BOOST**  
Renforce les graves.
- 8 I/⏻**  
Met l'appareil sous tension.
- 9 OPTICAL**  
Appuyez pour entendre le signal audio du composant raccordé à la prise DIGITAL OPTICAL IN.
- 10 COAXIAL**  
Appuyez pour entendre le signal audio du composant raccordé à la prise DIGITAL COAXIAL IN.
- 11 SURROUND UP/DOWN**  
Sélectionne le mode d'ambiophonie.
- 12 CURSOR MODE**  
Sélectionne le menu "LEVEL ADJUST", "EQUALIZER", ou "SURROUND".
- 13 SUB WOOFER +/-**  
Règle le volume du subwoofer.
- 14 VOL +/-**  
Règle le volume de l'amplificateur de traitement du son. Modifie le volume global (volume de toutes les enceintes raccordées à l'amplificateur de traitement du son).



# Index

## A, B

- Accessoires 4
- Affichage 38
- Ambiophonie
  - ambiophonie 3 canaux 5, 16
  - ambiophonie 5.1 canaux 5, 6
  - introduction d'effets d'ambiophonie 23
  - modes et effets 25
  - réglage 32
  - son en ambiophonie 35

## C

- Champ sonore 35

## D

- Digital Cinema Sound 25, 36
- Dolby Digital (AC-3) 3, 25, 36
- Dolby Pro Logic Surround 25, 36
- Dolby Surround 25, 36

## E, F

- Enceintes
  - disposition 10, 18
  - équilibrage 27
  - raccordement 10, 18
  - réglage 12, 13, 20, 21
  - réglage de l'état du raccordement 12, 20
  - réglage de la distance 13, 21
  - réglage de la position 12
  - réglage du volume 15, 22, 27
  - sélecteur 11, 19

## G, H, I, J, K, L

- Gamme dynamique 30
- Glossaire 35
- Guide de dépannage 33

## M

- Menu BASS BOOST 27
- Menu D.RANGE COMP 30
- Menu EQUALIZER 31
- Menu LEVEL ADJUST 27
- Menu LFE MIX 29
- Menu SET UP 12, 13, 20, 21
- Menu SURROUND 32

## N, O

- Niveau d'effet 35
- Nomenclature et fonction de chaque partie 37

## P, Q

- Panneau arrière 39
- Panneau avant 37
- Précautions 2

## R

- Raccordement (3 canaux)
  - câbles et cordons 16, 18
  - enceintes et subwoofer 18
  - platine DVD 17
- Raccordement (5.1 canaux)
  - câbles et cordons 7, 10
  - chaîne stéréo et amplificateur stéréo 8
  - enceintes et subwoofer 10
  - platine DVD 8
  - type de connexion 6
- Réglage
  - champ sonore (pour conditions de la pièce) 32
  - effets d'ambiophonie 32
  - fréquences aiguës et graves 31
  - matériau des murs 32
  - niveau d'effet 32
  - temps de réverbération 32
  - volume d'enceinte 15, 22, 27
- Renforcement des fréquences graves 27

## S

- Sélecteur de tension 8, 17, 39
- Spécifications 35
- Subwoofer
  - raccordement 11, 19
  - réglage de l'état du raccordement 13, 20
  - réglage du niveau de mixage d'entrée 29
  - réglage du volume 27

## T, U, V, W, X, Y, Z

- Télécommande 4, 40
- TEST TONE 15, 22

---

## ADVERTENCIA

**Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

---

## Precauciones

### Seguridad

Si dentro del aparato cae algún objeto sólido o líquido, desenchúfelo y haga que sea comprobado por personal cualificado antes de seguir utilizándolo.

### Fuentes de alimentación

- Antes de utilizar el amplificador procesador, compruebe si su tensión de alimentación es idéntica a la de la red local. La tensión de alimentación está indicada en la placa de características de la parte posterior del amplificador procesador.
- Esta unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red eléctrica) mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad se halle apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el amplificador procesador durante mucho tiempo, asegúrese de desenchufarlo de la toma de la pared. Para desenchufar el cable de alimentación de CA, tire del enchufe; no tire nunca del propio cable.
- El cable de alimentación deberá ser cambiado en un taller de servicios cualificado solamente.
- El selector de tensión está ubicado en la parte inferior del aparato.

### Instalación

- No instale el amplificador procesador en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.
- Coloque el amplificador procesador en un lugar adecuadamente ventilado para prevenir la acumulación de calor y alargar su vida útil.
- No coloque el amplificador procesador cerca de fuentes de calor, ni en lugares expuestos a la luz directa del sol, polvo excesivo o a golpes mecánicos.
- No ponga encima del aparato nada que pueda bloquear los orificios de ventilación y ocasionar un mal funcionamiento.

### Operación

Antes de conectar los otros componentes, asegúrese de apagar y desenchufar el amplificador procesador.



### Limpieza

Limpie la caja, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en agua con una solución poco concentrada de detergente. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo abrasivo, ni disolventes como alcohol o bencina.


Si tiene alguna pregunta o problema en relación con el amplificador procesador, póngase en contacto con su proveedor Sony más cercano.

## Información sobre este manual

- Las conexiones y configuración necesarias varían dependiendo de los componentes que se utilicen junto con el amplificador procesador. Asegúrese de leer “Preparativos” en las páginas 4 y 5, y de confirmar estos elementos antes de utilizar el amplificador procesador.
- Las instrucciones de este manual describen la operación con el reproductor DVD DVP-M35 de Sony recomendado para usar con el amplificador procesador.
- Las instrucciones de este manual describen principalmente los controles del amplificador procesador. También se pueden utilizar los controles del telemando suministrado que tengan nombres iguales o similares a los del amplificador procesador.
- En este manual se utilizan los iconos siguientes:

Icono	Significado
	Indica que usted puede realizar la tarea utilizando el telemando.
	Indica consejos para facilitar la tarea.

**Este amplificador procesador incorpora el decodificador Dolby Digital\*.**

\* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, el símbolo de la doble D , Dolby Digital y PRO LOGIC son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## ÍNDICE

### Preparativos

Comprobación de los accesorios .....	4
Comprobación de los componentes necesarios .....	5

### Conexiones y configuración necesarias para el sonido ambiental 5.1ch

Conexión del sistema .....	6
Conexión de los altavoces y el altavoz de subgraves .....	10
Configuración de los altavoces y del altavoz de subgraves .....	12

### Conexiones y configuración necesarias para el sonido ambiental 3ch

Conexión del sistema .....	16
Conexión de los altavoces y el altavoz de subgraves .....	18
Configuración de los altavoces y del altavoz de subgraves .....	20

### Función de efecto ambiental

Aplicación de los efectos ambientales .....	23
Modos y efectos ambientales .....	25
Ajuste del sonido .....	27
Acentuación de las bajas frecuencias .....	27
Ajuste del volumen de los altavoces .....	27
Ajuste del volumen de reproducción de las señales de extensión de bajas frecuencias (LFE) codificadas en un DVD .....	29
Ajuste de la diferencia de volumen entre las señales de audio codificadas en un DVD ....	30
Ajuste de las altas y bajas frecuencias de los altavoces .....	31
Ajuste del campo de sonido de modo acorde con las condiciones de la habitación .....	32

### Información adicional

Solución de problemas .....	33
Especificaciones .....	35
Glosario .....	35
Nombre y función de cada parte .....	37
Índice alfabético .....	41

ES

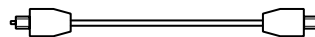
# Preparativos

Asegúrese de leer esta sección antes de utilizar el amplificador procesador.

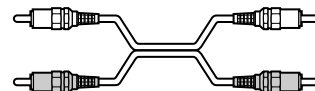
## Comprobación de los accesorios

Compruebe que ha recibido los accesorios siguientes con el amplificador procesador.

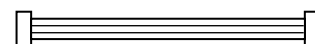
- Control remoto (telemando) (1)
- Pilas tamaño AA (R6) (2)
- Cable óptico (1)



- Cable de audio (1)




- Cable bus de audio (1)

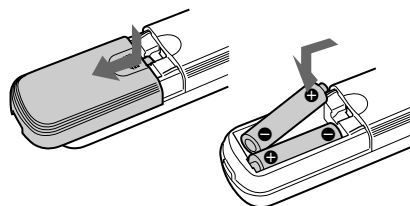


- Manual de instrucciones (1)

Si falta alguno de estos accesorios, consulte al proveedor Sony más cercano.

### Colocación de las pilas en el telemando

Inserte dos pilas tamaño AA (R6) con las marcas + y - orientadas como se indica en el compartimento de las pilas. Cuando utilice el telemando, apunte con él hacia el sensor de control remoto  del amplificador procesador.



### Cuándo reemplazar las pilas

Usando el telemando normalmente, las pilas durarán unos 6 meses.

Cuando el telemando no pueda controlar el amplificador procesador, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

### Notas

- No deje el telemando en un lugar extremadamente cálido o húmedo.
- No utilice una pila nueva con otra vieja.
- No exponga el sensor de control remoto a la luz solar directa ni a aparatos de iluminación. Si lo hace, podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el telemando durante largo tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño y corrosión que podría causar la posible fuga del electrolito de las mismas.

## Comprobación de los componentes necesarios

Este amplificador procesador le permite disfrutar del sonido grabado en un DVD (videodisco digital) con efectos ambientales.

Las señales digitales grabadas en el DVD son primeramente descodificadas y después enviadas a los altavoces conectados.

Utilizando el amplificador procesador junto con un sistema estéreo o amplificador estéreo que usted tenga, podrá disfrutar del sonido ambiental 5.1ch y, utilizando únicamente el amplificador procesador, podrá disfrutar del sonido ambiental 3ch.

### 💡 5.1ch y 3ch

El sonido ambiental consta básicamente de 5.1ch. El "5" de 5.1ch indica cinco altavoces (dos delanteros (Izq./Der.), uno central, y dos traseros (Izq./Der.)), y el "1" indica un altavoz de subgraves. Con la división del sonido entre estos cinco altavoces y uno de subgraves, se obtiene un sonido lleno de realismo y con sensación de espacio. Cuando la forma de la habitación u otras condiciones le impidan conectar cinco altavoces, aún podrá disfrutar de los efectos ambientales utilizando solamente los tres altavoces delanteros y el central (3ch).

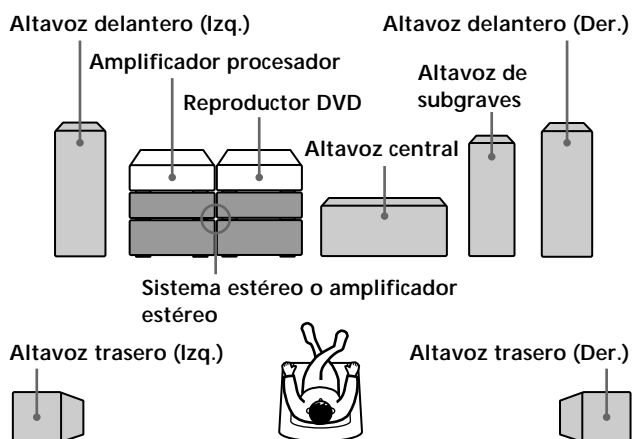
### 💡 Altavoz de subgraves

El altavoz de subgraves acentúa el sonido de los graves. Incluso sin el altavoz de subgraves se puede disfrutar satisfactoriamente del sonido ambiental, pero el uso de un altavoz de subgraves le permitirá obtener sonidos graves más intensos, lo cual ofrece unos efectos ambientales de más realismo.

### Para disfrutar del sonido ambiental 5.1ch

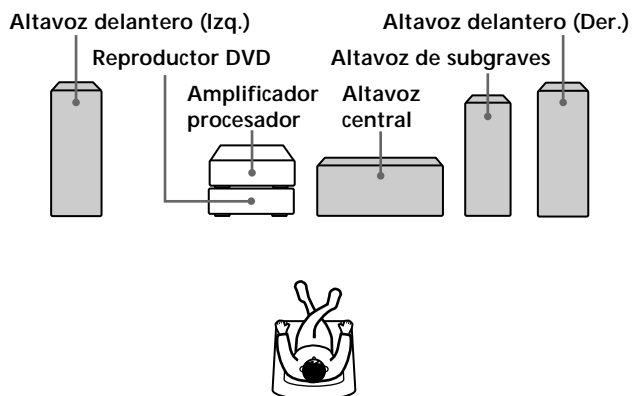
Para disfrutar del sonido ambiental 5.1ch hay que utilizar el amplificador procesador junto con cualquiera de los siguientes sistemas estéreo o amplificadores estéreo. Para obtener una descripción de las conexiones y configuración necesarias, consulte "Conexiones y configuración necesarias para el sonido ambiental 5.1ch" en la página 6.

- Modelo de sistema estéreo Sony recomendado: DHC-MD717 (Este modelo tal vez no se venda en algunos países)
- Sistemas estéreo o amplificadores estéreo con tomas de entrada de audio para componentes externos.



### Para disfrutar del sonido ambiental 3ch

Usted puede disfrutar del sonido ambiental 3ch utilizando únicamente el amplificador procesador y un reproductor DVD. Para obtener una descripción de las conexiones y configuración necesarias, consulte "Conexiones y configuración necesarias para el sonido ambiental 3ch" en la página 16.



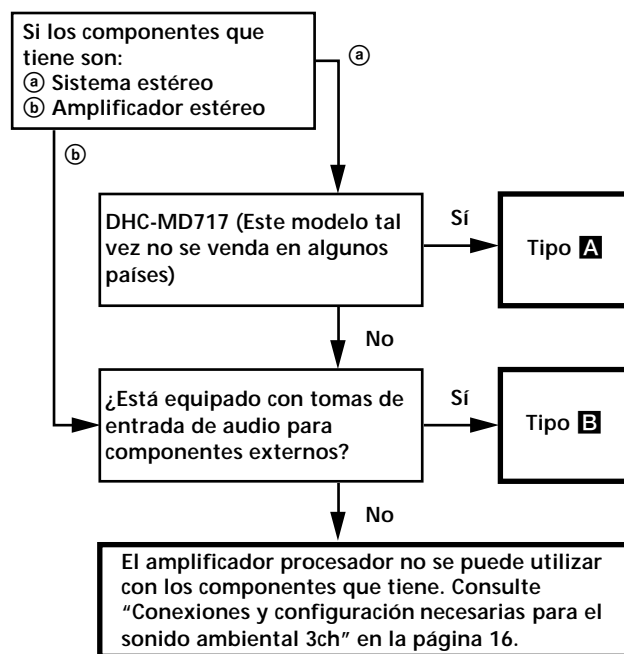
# Conexiones y configuración necesarias para el sonido ambiental 5.1ch

Esta sección describe las conexiones y configuración necesarias para disfrutar del sonido ambiental 5.1ch (“SYSTEM UP MODE” (Modo de sistema mejorado)) junto con los componentes que ya tenga.

## Conexión del sistema

### Comprobación del tipo de conexión

Las conexiones variarán de acuerdo con los componentes a utilizar junto con el amplificador procesador. Asegúrese de comprobar de antemano los componentes que tiene y el tipo de conexión.



### Diferencias en las funciones de cada tipo de conexión

En la conexión tipo **A**, con la conexión del cable bus de audio se controla el volumen y se mantiene constante el balance de los altavoces ajustado con la función TEST TONE (Prueba de sonido) y, por lo tanto, estos elementos no necesitan reajuste.

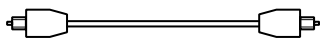
En la conexión tipo **B**, el control de volumen del sistema estéreo o amplificador estéreo conectado cambia únicamente el volumen de los altavoces delanteros, lo cual desbarata el balance de volumen regulado con la función TEST TONE.

Para reponer el balance de volumen original de cada altavoz, ajuste el control de volumen del componente conectado de forma que el volumen delantero concuerde con el de los otros altavoces, o realice el ajuste TEST TONE otra vez.

## ¿Qué cables se necesitan?

### Cable óptico (suministrado, 1)

Se utiliza para conectar un reproductor DVD.  
Este cable no será necesario cuando el reproductor DVD se conecte con el cable conector digital coaxial.



### Cable conector digital coaxial (1)

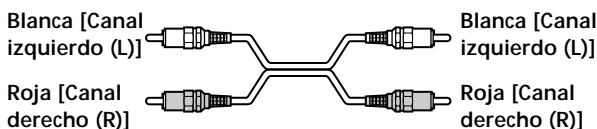
Se utiliza para conectar un reproductor DVD.  
Este cable proporciona una calidad de sonido mejor que la de la conexión con el cable óptico.



Cuando conecte el cable óptico y el cable conector digital coaxial, presione OPTICAL (digital óptico) o COAXIAL (digital coaxial) en el amplificador procesador para seleccionar el sonido que quiera escuchar durante la reproducción.

### Cable de audio (suministrado, 1)

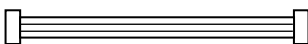
Esta conexión envía el sonido de los altavoces delanteros de las tomas FRONT OUT del amplificador procesador a los altavoces delanteros a través del sistema estéreo o amplificador estéreo.



### Conexión tipo **A** solamente:

#### Cable bus de audio (suministrado, 1)

Esta conexión controla el ajuste de volumen.



#### Nota

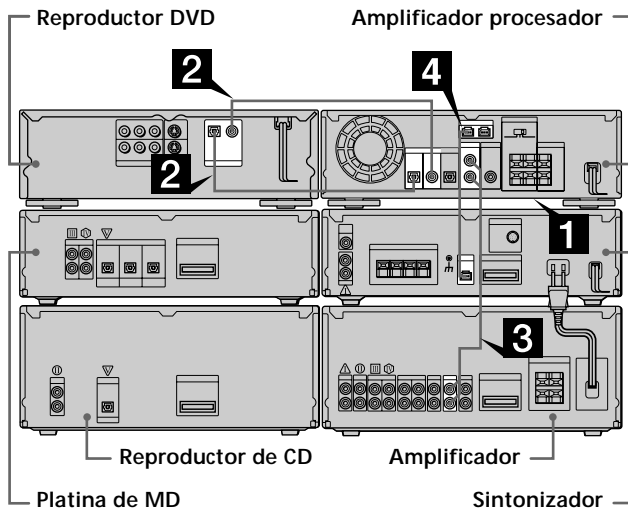
En los sistemas estéreo conectados con la conexión tipo **B**, el ajuste de volumen no es posible aunque se conecte el cable bus de audio.

**Conexión de un reproductor de DVD y otros componentes al amplificador procesador**

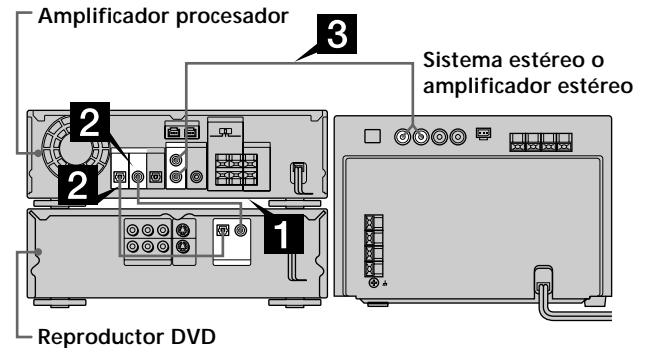
Conecte los cables conectores y demás cables de acuerdo con el procedimiento **1** a **4** mostrado en la ilustración de abajo dependiendo de si el componente a conectar es de tipo **A** o **B**.

Antes de conectar los cables conectores y demás cables, asegúrese de apagar todos los componentes. Además, no enchufe el cable de alimentación de CA del amplificador procesador en una toma de CA antes de haber completado todas las conexiones de los altavoces, incluido el de subgraves (consulte la página 10).

**Tipo A**



**Tipo B**

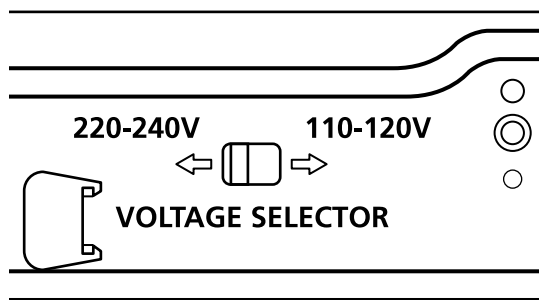


**Notas**

- No coloque el reproductor DVD encima del amplificador procesador, ya que el calor emitido por el amplificador procesador podría ocasionar un mal funcionamiento en el reproductor DVD.
- Este amplificador procesador no soporta discos de 96 kHz o 24 bits.

**1** Ajuste del selector de tensión.

Compruebe que el selector de tensión de la parte inferior del amplificador procesador esté ajustado de acuerdo con la tensión de la red local. En caso contrario, póngalo en la posición correcta utilizando un destornillador antes de la conexión.

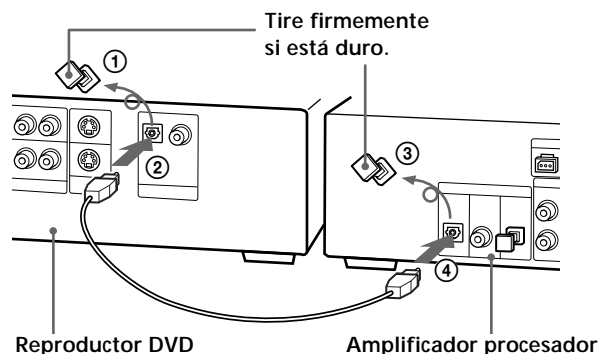


**2** Conecte el reproductor DVD.

Conecte el reproductor DVD con el cable óptico o con el cable conector digital coaxial. Para obtener una mejor calidad de sonido, se recomienda usar el cable conector digital coaxial.

**Conexión del cable óptico**

Conecte las clavijas del cable a la toma DIGITAL OUT OPTICAL del reproductor DVD y a la toma DIGITAL OPTICAL IN del amplificador procesador. Quite los tapones de cada toma (1 y 3) e inserte las clavijas paralelamente hasta quedar conectadas produciendo un chasquido (2 y 4).



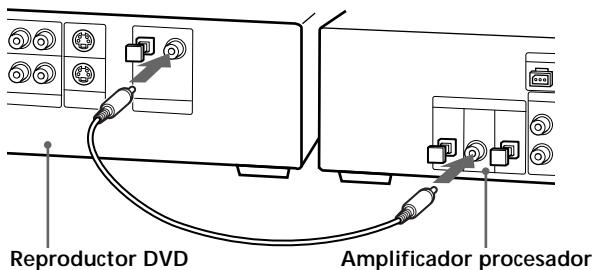
**Notas**

- No recoja ni doble el cable óptico.
- Guarde los tapones en un lugar seguro para usarlos en el futuro.



### Conexión del cable conector digital coaxial

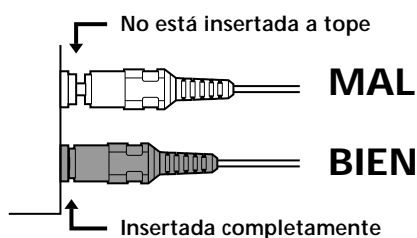
Conecte las clavijas del cable a la toma DIGITAL OUT COAXIAL del reproductor DVD y a la toma DIGITAL COAXIAL IN del amplificador procesador.



### 3 Conecte el sistema estéreo o el amplificador estéreo.

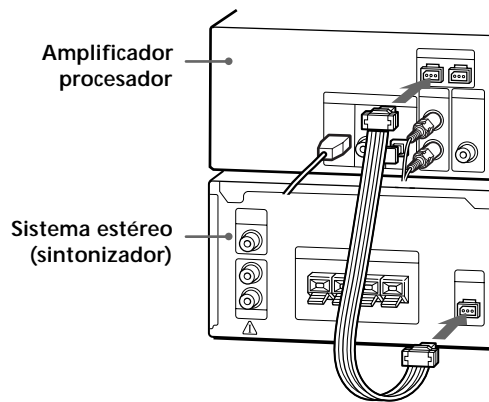
Conecte el cable de audio a las tomas de entrada de audio para componentes exteriores del componente a conectar y a las tomas FRONT OUT del amplificador procesador.

Haga coincidir el color de las clavijas con el de las tomas, e inserte firmemente las clavijas, empujándolas a tope.



### 4 (Tipo A solamente) Conecte el cable bus de audio.

Conecte el cable bus de audio a los conectores AU BUS del sistema estéreo DHC-MD717 (sintonizador) y del amplificador procesador.



#### Nota

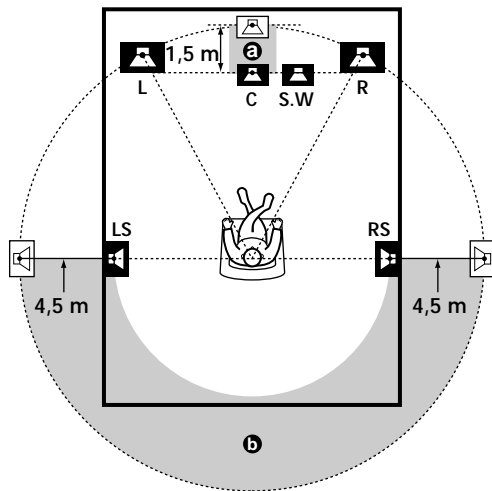
Usando el cable bus de audio, la operación no cambiará aunque conecte otros componentes que no sean el DHC-MD717.

# Conexión de los altavoces y el altavoz de subgraves

## Ubicación de los altavoces

Para obtener el sonido ambiental óptimo, deberá tener en consideración los siguientes puntos.

- Coloque los altavoces delanteros simétricamente a izquierda y derecha de la posición de escucha.
- Coloque el altavoz central dentro del margen **a** indicado en la ilustración de abajo.
- Coloque los altavoces traseros simétricamente a izquierda y derecha dentro del margen **b** indicado en la ilustración de abajo.



L: Altavoz delantero (izquierdo)    LS: Altavoz trasero (izquierdo)  
R: Altavoz delantero (derecho)    RS: Altavoz trasero (derecho)  
C: Altavoz central    S.W: Altavoz de subgraves

### Nota

Cuando coloque los altavoces traseros ligeramente por detrás de la posición de escucha y utilice los efectos de campo de sonido VIRTUAL MULTI REAR o VIRTUAL REAR SHIFT (Sonido de cine digital), asegúrese de comprobar las posiciones de los altavoces con el menú SET UP antes de usarlos (consulte las páginas 12 y 13).

## ¿Qué cables se necesitan?

### Cables de altavoces (3)

Estos cables se utilizan para conectar el altavoz central y los altavoces traseros (Izq./Der.). Si con los altavoces se han suministrado los cables, utilice los cables suministrados.



### Cable de audio (monoaural, 1)

Este cable se utiliza para conectar el altavoz de subgraves. Si con el altavoz de subgraves se ha suministrado el cable, utilice el cable suministrado.

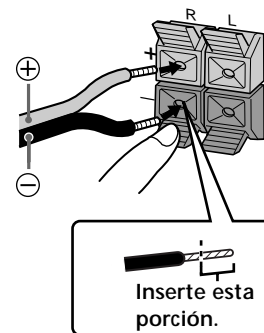


## Conexión de los altavoces

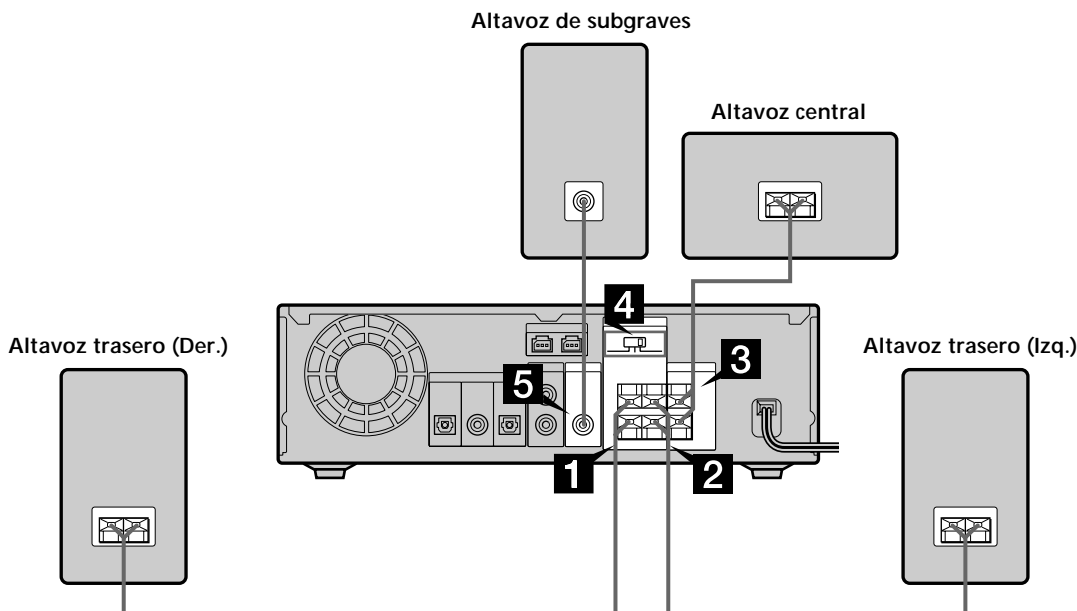
Para conectar los altavoces, conecte los cables de acuerdo con el procedimiento **1** a **5** de abajo.

### **1** Conecte el altavoz trasero derecho (R).

- ① Conecte el cable de altavoz a los terminales SPEAKER (R) de la misma polaridad (+/-).



- ② Tire ligeramente del cable de altavoz para asegurarse de que está conectado correctamente. Si al tirar de él se sale, conéctelo de nuevo.



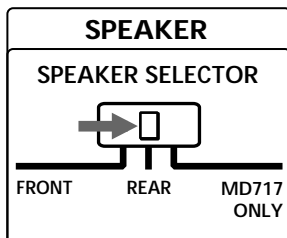
**2** Conecte el altavoz trasero izquierdo (L).  
Conecte el cable de altavoz a los terminales SPEAKER (L) de la misma forma que en el paso **1**.

**3** Conecte el altavoz central.  
Conecte el cable de altavoz a los terminales CENTER SPEAKER de la misma forma que en el paso **1**.

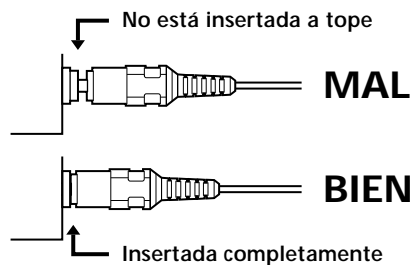
**4** Ponga SPEAKER SELECTOR de forma que coincida con los componentes conectados.

Cuando utilice el DHC-MD717:  
→ Póngalo en "MD717 ONLY".

Cuando utilice un sistema estéreo diferente o un amplificador estéreo:  
→ Póngalo en "REAR".



**5** Conecte el altavoz de subgraves.  
Conecte el cable de audio al canal izquierdo (L) de la toma de entrada de línea del altavoz de subgraves y a la toma WOOFER OUT del amplificador procesador. Inserte firmemente las clavijas, empujándolas a tope.



### Conexión del cable de alimentación a una toma de corriente de CA

Cuando haya terminado de hacer todas las conexiones, enchufe el cable de alimentación del amplificador procesador en una toma de corriente de CA.

#### Nota

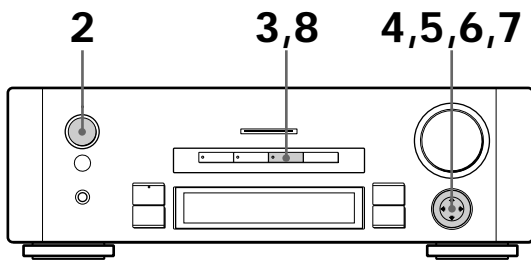
Cuando quiera usar solamente el sistema estéreo, apague el reproductor DVD y el amplificador procesador. Si deja encendidos el reproductor DVD y el amplificador procesador, podrán ocasionar ruido durante la recepción de radio.

# Configuración de los altavoces y del altavoz de subgraves

## Ajustes necesarios para el sonido ambiental — SET UP

La configuración de los altavoces consta de tres elementos: condición de la conexión, la posición de los altavoces traseros y la distancia desde la posición de escucha a los altavoces. Asegúrese de seguir el procedimiento de abajo para configurar la condición de conexión y la posición de los altavoces traseros. Si estos elementos no están correctamente configurados, podrá no obtener sonido por los altavoces.

Si quiere obtener unos sonidos ambientales más precisos, configure la distancia a los altavoces (consulte la página 13).



**1** Asegúrese de que el conmutador SPEAKER SELECTOR del panel trasero del amplificador procesador esté puesto en "REAR" (o "MD717 ONLY" cuando esté utilizando el DHC-MD717).

**2** Encienda el amplificador procesador. El indicador ON-STANDBY situado por encima del botón I/⏻ del amplificador procesador se apagará.

**3** Presione SET UP. El botón SET UP se encenderá y en el visualizador aparecerá "SPEAKER SETUP".

**4** Configure la condición de conexión del altavoz central.

① Presione repetidamente CURSOR ▲/▼ hasta que aparezca "CENTER [LARGE\*]" en el visualizador.

② Presione CURSOR ◀/▶ para seleccionar la condición de conexión del altavoz central.

Condición de conexión del altavoz central	Configuración
Ninguno	NO
Conectado Normal	LARGE
Si el sonido sale distorsionado	SMALL

\* El último ajuste realizado se guarda en la memoria y, por lo tanto, en su lugar podrá aparecer [SMALL] o [NO].

**5** Configure la condición de conexión de los altavoces traseros.

① Presione repetidamente CURSOR ▲/▼ hasta que aparezca "REAR [LARGE\*]" en el visualizador.

② Presione CURSOR ◀/▶ para seleccionar la condición de conexión de los altavoces traseros.

Condición de conexión de los altavoces traseros	Configuración
Ninguno	NO
Conectados Normal	LARGE
Si el sonido sale distorsionado	SMALL

\* El último ajuste realizado se guarda en la memoria y, por lo tanto, en su lugar podrá aparecer [SMALL] o [NO].

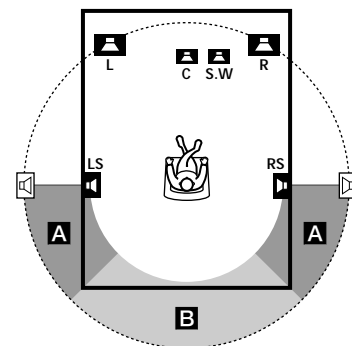
**6** Configure la posición de los altavoces traseros.

① Presione repetidamente CURSOR ▲/▼ hasta que aparezca "REAR [SIDE\*]" en el visualizador.

② Presione CURSOR ◀/▶ para seleccionar la configuración de la posición de los altavoces traseros en relación con la posición de escucha.

Posición de los altavoces traseros	Configuración
Dentro del margen <b>A</b>	SIDE
Dentro del margen <b>B</b>	BEHIND

\* El último ajuste realizado se guarda en la memoria y, por lo tanto, en su lugar podrá aparecer [BEHIND].



## 7 Configure la condición de conexión del altavoz de subgraves.

- ① Presione repetidamente CURSOR ▲/▼ hasta que aparezca "WOOFER [YES\*]" en el visualizador.
- ② Presione CURSOR ◀/▶ para seleccionar la condición de conexión del altavoz de subgraves.

Condición de conexión del altavoz de subgraves      Configuración subgraves

Ninguno      NO

Conectado      YES

\* El último ajuste realizado se guarda en la memoria y, por lo tanto, en su lugar podrá aparecer [NO].

## 8 Para disfrutar de unos efectos ambientales más precisos, vaya al paso 2 de la siguiente sección "Configuración de la distancia a los altavoces". Para completar las configuraciones, presione SET UP.

### 💡 Si el sonido sale distorsionado

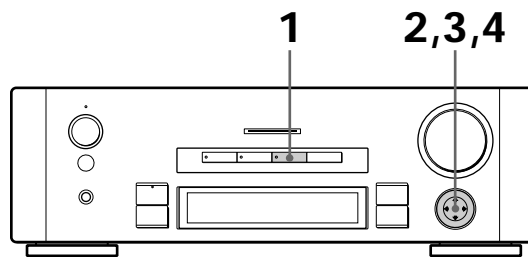
Seleccione "SMALL" para las configuraciones de conexión de los altavoces central y traseros. Tenga en cuenta que para obtener unos efectos ambientales satisfactorios deberá seleccionarse "LARGE" normalmente.

### Nota

Si después de presionar SET UP no presiona CURSOR antes de 8 segundos para comenzar las operaciones de configuración, el botón SET UP se apagará.

## Configuración de la distancia a los altavoces — SET UP

Para disfrutar de unos efectos ambientales más precisos, configure la distancia desde la posición de escucha a los altavoces.



### 1 Presione SET UP.

El botón SET UP se encenderá y en el visualizador aparecerá "SPEAKER SETUP".

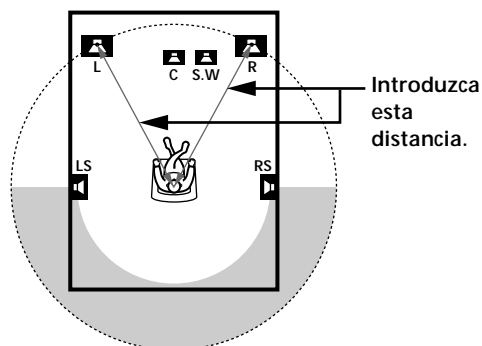
### 2 Configure la distancia a los altavoces delanteros.

① Presione repetidamente CURSOR ▲/▼ hasta que aparezca "FRONT 5.0\*meter" en el visualizador.

\* Se visualizará el valor ajustado por última vez.

② Presione CURSOR ◀/▶ para configurar la distancia desde la posición de escucha a los altavoces delanteros.

Podrá fijar la distancia en pasos de 0,1 m (10 cm) de 1 a 12 m.



Introduzca esta distancia.

**3** Configure la distancia al altavoz central.

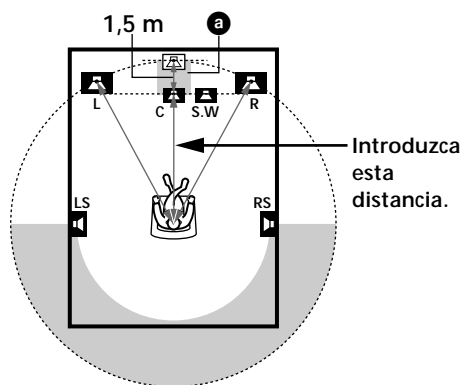
① Presione repetidamente CURSOR ▲/▼ hasta que aparezca “CENTER 5.0\*meter” en el visualizador.

\* Se visualizará el valor ajustado por última vez.

② Presione CURSOR ◀/▶ para configurar la distancia desde la posición de escucha al altavoz central. Podrá fijar la distancia en pasos de 0,1 m (10 cm) hasta -1,5 m a partir de la posición de los altavoces delanteros fijada en el paso 2. (Por ejemplo, si ha colocado los altavoces delanteros a una distancia de 6,0 m, podrá poner el altavoz central dentro de un margen de 4,5 a 6,0 m. Tenga en cuenta que no podrá poner el altavoz central en una posición de escucha más alejada que la de los altavoces delanteros.)

Si ha colocado el altavoz central fuera del margen

Ⓐ de la ilustración de abajo, vuelva a colocarlo dentro del margen Ⓐ.



**4** Configure la distancia a los altavoces traseros.

① Presione repetidamente CURSOR ▲/▼ hasta que aparezca “REAR 5.0\*meter” en el visualizador.

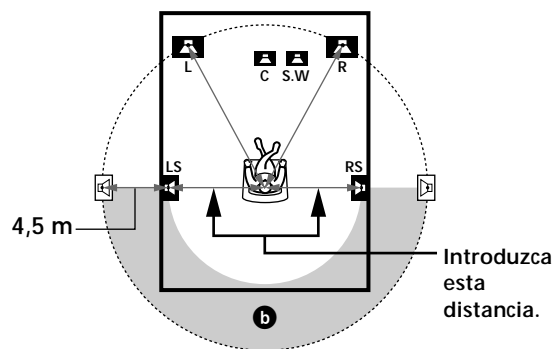
\* Se visualizará el valor ajustado por última vez.

② Presione CURSOR ◀/▶ para configurar la distancia desde la posición de escucha a los altavoces traseros.

Podrá fijar la distancia en pasos de 0,1 m (10 cm) hasta -4,5 m a partir de la posición de los altavoces delanteros fijada en el paso 2. (Por ejemplo, si ha colocado los altavoces delanteros a una distancia de 6,0 m, podrá poner los altavoces traseros dentro de un margen de 1,5 a 6,0 m. Tenga en cuenta que no podrá poner los altavoces traseros en una posición de escucha más alejada que la de los altavoces delanteros.)

Si ha colocado los altavoces traseros fuera del margen

Ⓑ de la ilustración de abajo, vuelva a colocarlos dentro del margen Ⓑ.



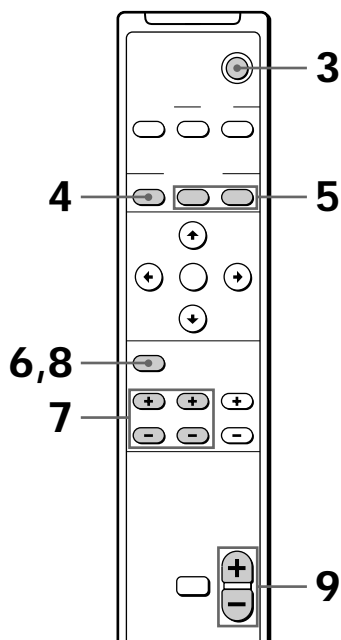
**Nota**

Si después de presionar SET UP no presiona CURSOR antes de 8 segundos para comenzar las operaciones de configuración, el botón SET UP se apagará.

## Ajuste del volumen — TEST TONE

Ajuste el volumen de los altavoces traseros y central para igualarlo con el de los altavoces delanteros.

Mientras ajusta el volumen de los altavoces, compruebe también el sonido para asegurarse de que todos los altavoces estén conectados y configurados correctamente.



**1** Cambie la función del sistema estéreo o del amplificador estéreo a una función que no sea la del reproductor DVD (p.ej., sintonizador) y ajuste el volumen de los altavoces delanteros a un nivel apropiado.

**2** Cambie la función del sistema estéreo o del amplificador estéreo a la función de la toma a la que esté conectado el amplificador procesador. Para el DHC-MD717, cambie la función a "LD/DVD".

**3** Encienda el amplificador procesador. El indicador ON-STANDBY situado por encima del botón I/⏻ del amplificador procesador se apagará.

**4** Presione SURROUND ON/OFF de forma que el botón SURROUND ON/OFF del amplificador procesador se encienda.

**5** Presione SURROUND MODE UP o DOWN de forma que aparezca "NORMAL SURROUND" en el visualizador.

**6** Presione TEST TONE en el telemando. Escuchará el tono de prueba secuencialmente por cada altavoz.

Si el tono de prueba no se escucha por un altavoz Presione TEST TONE para desactivar el tono de prueba, y después compruebe los dos puntos siguientes.

- ¿Está correctamente conectado el altavoz? (Consulte la página 10.)
- ¿Es correcta la configuración de conexión del altavoz? (Consulte la página 12.)

Una vez comprobados estos puntos, presione el botón TEST TONE otra vez.

**7** Presione REAR y CENTER +/- en el telemando para ajustar el volumen de forma que el tono de prueba pueda escucharse al mismo nivel por todos los altavoces.


Presione	Para ajustar
REAR +/-	el volumen de los altavoces traseros dentro de la gama de -20 dB a +10 dB (en pasos de 1 dB).
CENTER +/-	el volumen del altavoz central dentro de la gama de -20 dB a +10 dB (en pasos de 1 dB).

### Cuando utilice componentes que no sean el DHC-MD717

Si el volumen de los altavoces delanteros es todavía muy bajo incluso después de haber bajado el volumen de los altavoces traseros y central a -20 dB, o muy alto incluso después de haberlo subido a +10 dB, suba o baje el volumen de los altavoces delanteros utilizando el control de volumen del sistema estéreo o del amplificador estéreo, y después presione REAR y CENTER +/- para volver a ajustar el volumen.

**8** Presione TEST TONE para desactivar el tono de prueba.

**9** Para ajustar el volumen general, gire MASTER VOLUME en el amplificador procesador (o presione VOL +/- en el telemando).

 Para ajustar el volumen cuando se utilice componentes que no sean el DHC-MD717

Cuando haya terminado de ajustar el tono de prueba, para ajustar el sonido general asegúrese de utilizar MASTER VOLUME del amplificador procesador.

Si después de ajustar el volumen con el tono de prueba gira el control de volumen del sistema estéreo o amplificador estéreo conectado, solamente cambiará el volumen de los altavoces delanteros, y desbaratará el balance de volumen entre los altavoces delanteros y los otros altavoces. De esta forma, aunque gire MASTER VOLUME del amplificador procesador solamente cambiará el volumen general, y el volumen de los altavoces delanteros permanecerá muy alto (o bajo).

En este caso, gire el control de volumen del sistema estéreo o del amplificador estéreo conectado para igualar el balance del volumen de los altavoces delanteros con el de los demás altavoces, o realice el ajuste TEST TONE otra vez.

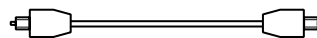
# Conexiones y configuración necesarias para el sonido ambiental 3ch

Esta sección describe las conexiones y configuración necesarias para disfrutar del sonido ambiental 3ch ("3ch SELF AMP" (Auto amplificación 3ch)) conectando los altavoces delanteros, un altavoz central y un altavoz de subgraves al amplificador procesador.

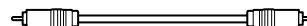
## Conexión del sistema

### ¿Qué cables se necesitan?

- Cable óptico (suministrado, 1)**  
Se utiliza para conectar un reproductor DVD.  
Este cable no será necesario cuando el reproductor DVD se conecte con el cable conector digital coaxial.



- Cable conector digital coaxial (1)**  
Se utiliza para conectar un reproductor DVD.  
Este cable proporciona una calidad de sonido mejor que la de la conexión con el cable óptico.



Cuando conecte el cable óptico y el cable conector digital coaxial, presione OPTICAL (digital óptico) o COAXIAL (digital coaxial) en el amplificador procesador para seleccionar el sonido que quiera escuchar durante la reproducción.

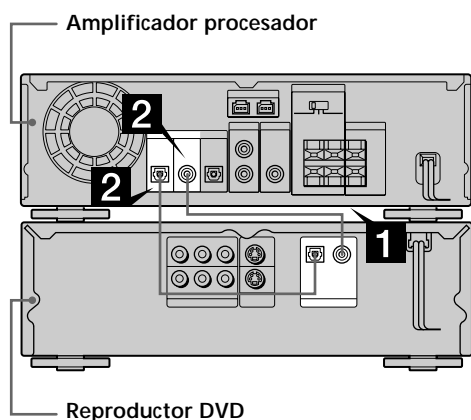


## Conexión de un reproductor DVD al amplificador procesador

Conecte el reproductor DVD utilizando el cable óptico o el cable conector digital coaxial como se muestra en la ilustración de abajo.

Antes de conectar los cables conectores y demás cables, asegúrese de apagar todos los componentes. Además, no enchufe el cable de alimentación de CA del amplificador procesador en una toma de corriente de CA antes de haber completado todas las conexiones de los altavoces, incluido el de subgraves (consulte la página 18).

Para las ilustraciones de la descripción de abajo se utiliza el DVP-M35.

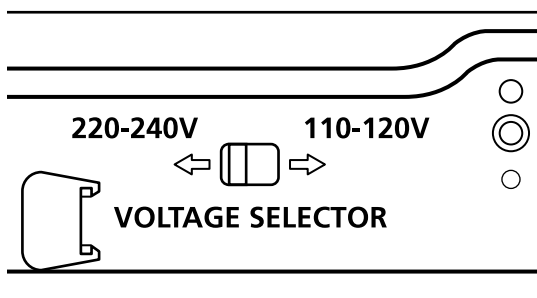


### Notas

- No coloque el reproductor DVD encima del amplificador procesador, ya que el calor emitido por el amplificador procesador podría ocasionar un mal funcionamiento en el reproductor DVD.
- Este amplificador procesador no soporta discos de 96 kHz o 24 bits.

## 1 Ajuste del selector de tensión.

Compruebe que el selector de tensión de la parte inferior del amplificador procesador esté ajustado de acuerdo con la tensión de la red local. En caso contrario, póngalo en la posición correcta utilizando un destornillador antes de la conexión.



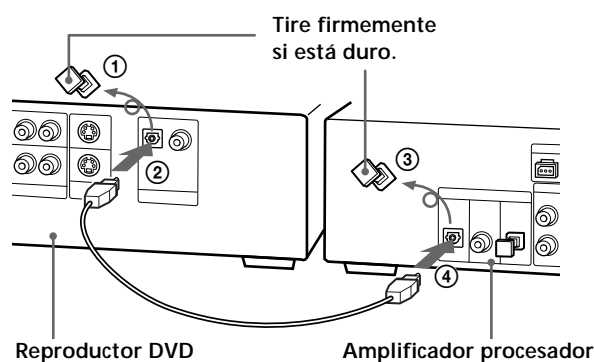
## 2 Conecte el reproductor DVD.

Conecte el reproductor DVD con el cable óptico o con el cable conector digital coaxial. Para obtener una mejor calidad de sonido, se recomienda usar el cable conector digital coaxial.

### Conexión del cable óptico

Conecte las clavijas del cable a la toma DIGITAL OUT OPTICAL del reproductor DVD y a la toma DIGITAL OPTICAL IN del amplificador procesador.

Quite los tapones de cada toma (1) y (3) e inserte las clavijas paralelamente hasta quedar conectadas produciendo un chasquido (2) y (4).

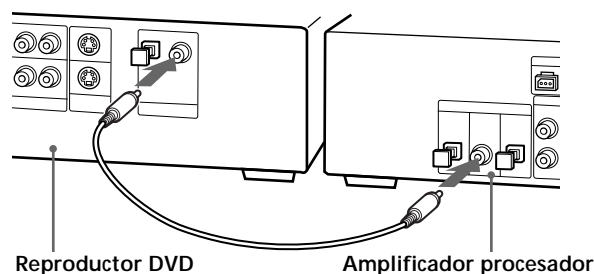


### Notas

- No recoja ni doble el cable óptico.
- Guarde los tapones en un lugar seguro para usarlos en el futuro.

### Conexión del cable conector digital coaxial

Conecte las clavijas del cable a la toma DIGITAL OUT COAXIAL del reproductor DVD y la toma DIGITAL COAXIAL IN del amplificador procesador.

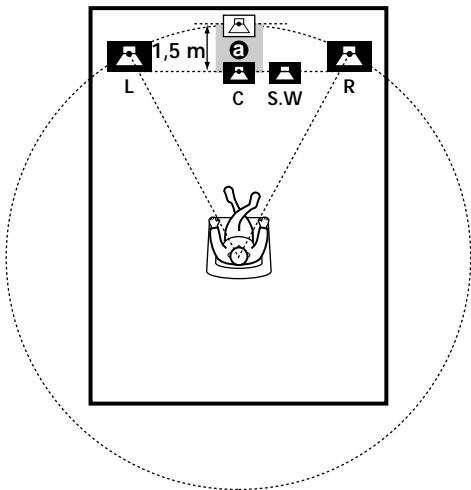


# Conexión de los altavoces y el altavoz de subgraves

## Ubicación de los altavoces

Para obtener el sonido ambiental óptimo, deberá tener en consideración los siguientes puntos.

- Utilice unos altavoces\* de las mejores prestaciones posibles.  
\* Se recomienda utilizar los altavoces SS-T505, etc.
- Coloque los altavoces delanteros simétricamente a izquierda y derecha de la posición de escucha.
- Coloque el altavoz central dentro del margen **a** indicado en la ilustración de abajo.



- L : Altavoz delantero (izquierdo)
- R : Altavoz delantero (derecho)
- C : Altavoz central
- S.W : Altavoz de subgraves

## ¿Qué cables se necesitan?

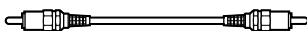
### Cables de altavoces (3)

Estos cables se utilizan para conectar los altavoces delanteros (Izq./Der.) y el altavoz central. Si con los altavoces se han suministrado los cables, utilice los cables suministrados.



### Cable de audio (monoaural, 1)

Este cable se utiliza para conectar el altavoz de subgraves. Si con el altavoz de subgraves se ha suministrado el cable, utilice el cable suministrado.

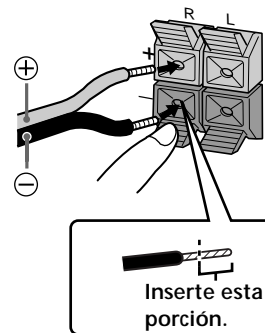


## Conexión de los altavoces

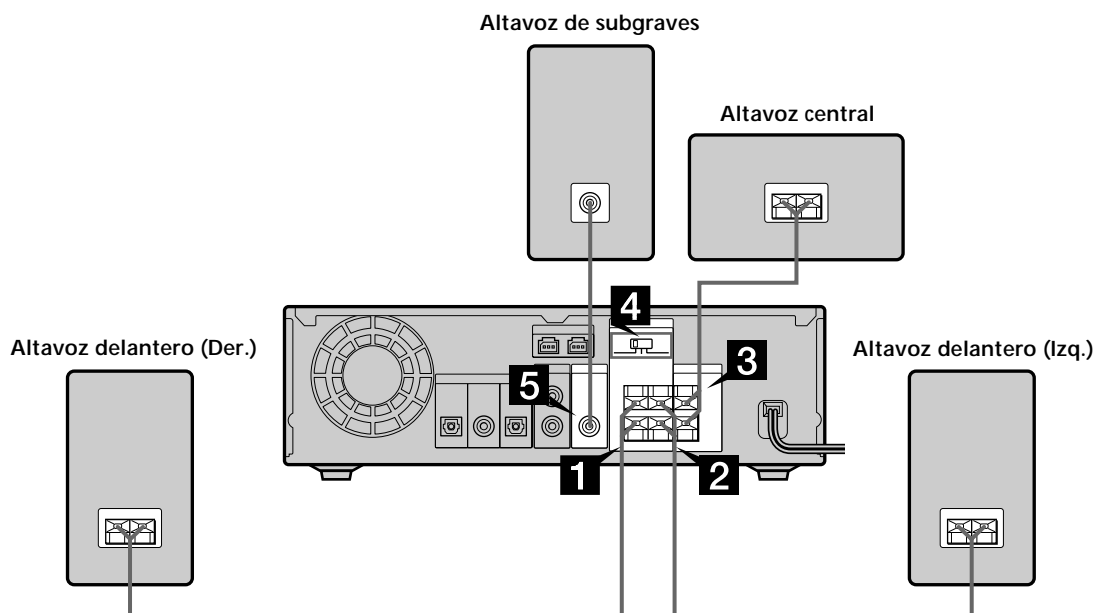
Para conectar los altavoces, conecte los cables de acuerdo con el procedimiento **1** a **5** de abajo.

### **1** Conecte el altavoz delantero derecho (R).

- ① Conecte el cable de altavoz a los terminales SPEAKER (R) de la misma polaridad (+/-).



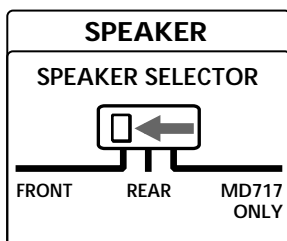
- ② Tire ligeramente del cable de altavoz para asegurarse de que está conectado correctamente. Si al tirar de él se sale, conéctelo de nuevo.



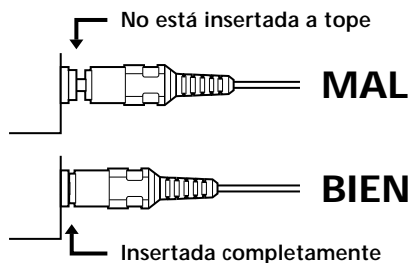
**2** Conecte el altavoz delantero izquierdo (L).  
Conecte el cable de altavoz a los terminales SPEAKER (L) de la misma forma que en el paso **1**.

**3** Conecte el altavoz central.  
Conecte el cable de altavoz a los terminales CENTER SPEAKER de la misma forma que en el paso **1**.

**4** Ponga SPEAKER SELECTOR en "FRONT".



**5** Conecte el altavoz de subgraves.  
Conecte el cable de audio al canal izquierdo (L) de la toma de entrada de línea del altavoz de subgraves y a la toma WOOFER OUT del amplificador procesador. Inserte firmemente las clavijas, empujándolas a tope.



### Conexión del cable de alimentación a una toma de corriente de CA

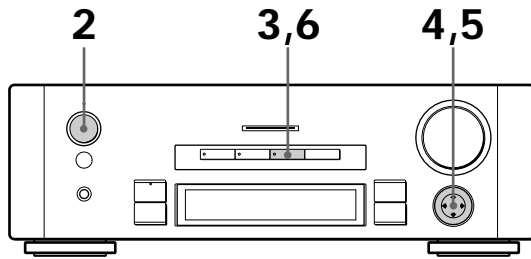
Cuando haya terminado de hacer todas las conexiones, enchufe el cable de alimentación del amplificador procesador en una toma de corriente de CA.

# Configuración de los altavoces y del altavoz de subgraves

## Ajustes necesarios para el sonido ambiental — SET UP

La configuración de los altavoces consta de dos elementos: condición de la conexión y distancia desde la posición de escucha a los altavoces. Asegúrese de seguir el procedimiento de abajo para configurar la condición de conexión. Si esta condición de conexión no está correctamente configurada, podrá no obtener sonido por los altavoces.

Si quiere obtener unos sonidos ambientales más precisos, configure la distancia a los altavoces.



**1** Asegúrese de que el conmutador **SPEAKER SELECTOR** del panel trasero del amplificador procesador esté puesto en **"FRONT"**.

**2** Encienda el amplificador procesador. El indicador **ON-STANDBY** situado por encima del botón **I/⏻** del amplificador procesador se apagará.

**3** Presione **SET UP**. El botón **SET UP** se encenderá y en el visualizador aparecerá **"SPEAKER SETUP"**.

**4** Configure la condición de conexión del altavoz central.

- ① Presione repetidamente **CURSOR ▲/▼** hasta que aparezca **"CENTER [LARGE\*]"** en el visualizador.

- ② Presione **CURSOR ◀/▶** para seleccionar la condición de conexión del altavoz central.

Condición de conexión del altavoz central	Configuración
Ninguno	NO
Conectado Normal	LARGE
Si el sonido sale distorsionado	SMALL

\* El último ajuste realizado se guarda en la memoria y, por lo tanto, en su lugar podrá aparecer [SMALL] o [NO].

**5** Configure la condición de conexión del altavoz de subgraves.

- ① Presione repetidamente **CURSOR ▲/▼** hasta que aparezca **"WOOFER [YES\*]"** en el visualizador.

- ② Presione **CURSOR ◀/▶** para seleccionar la condición de conexión del altavoz de subgraves.

Condición de conexión del altavoz de subgraves	Configuración
Ninguno	NO
Conectado	YES

\* El último ajuste realizado se guarda en la memoria y, por lo tanto, en su lugar podrá aparecer [NO].

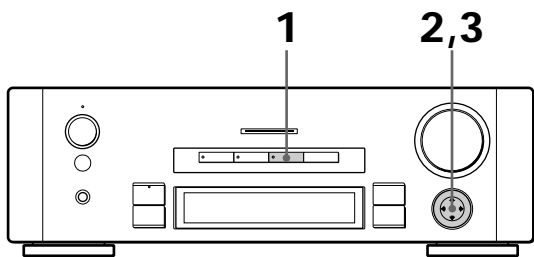
**6** Para disfrutar de unos efectos ambientales más precisos, vaya al paso 2 de la siguiente sección **"Configuración de la distancia a los altavoces"**. Para completar las configuraciones, presione **SET UP**.

**💡** Si el sonido sale distorsionado Seleccione **"SMALL"** para la configuración de conexión del altavoz central. Tenga en cuenta que para obtener unos efectos ambientales satisfactorios deberá seleccionarse **"LARGE"** normalmente.

**Nota**  
Si después de presionar **SET UP** no presiona **CURSOR** antes de 8 segundos para comenzar las operaciones de configuración, el botón **SET UP** se apagará.

## Configuración de la distancia a los altavoces — SET UP

Para disfrutar de unos efectos ambientales más precisos, configure la distancia desde la posición de escucha a los altavoces.



### 1 Presione SET UP.

El botón SET UP se encenderá y en el visualizador aparecerá "SPEAKER SETUP".

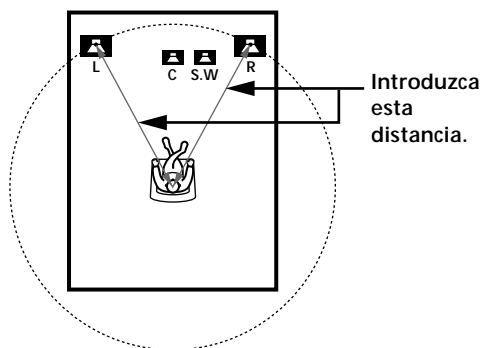
### 2 Configure la distancia a los altavoces delanteros.

① Presione repetidamente CURSOR ▲/▼ hasta que aparezca "FRONT 5.0\*meter" en el visualizador.

\* Se visualizará el valor ajustado por última vez.

② Presione CURSOR ◀/▶ para configurar la distancia desde la posición de escucha a los altavoces delanteros.

Podrá fijar la distancia en pasos de 0,1 m (10 cm) de 1 a 12 m.



### 3 Configure la distancia al altavoz central.

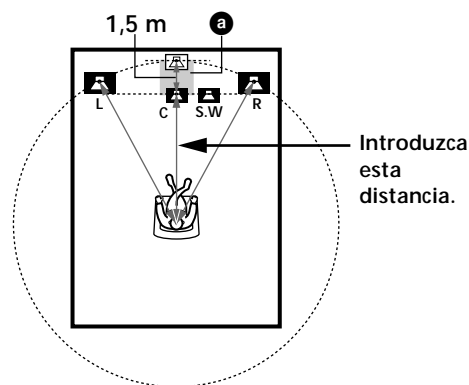
① Presione repetidamente CURSOR ▲/▼ hasta que aparezca "CENTER 5.0\*meter" en el visualizador.

\* Se visualizará el valor ajustado por última vez.

② Presione CURSOR ◀/▶ para configurar la distancia desde la posición de escucha al altavoz central. Podrá fijar la distancia en pasos de 0,1 m (10 cm) hasta -1,5 m a partir de la posición de los altavoces delanteros fijada en el paso 2. (Por ejemplo, si ha colocado los altavoces delanteros a una posición de 6,0 m, podrá poner el altavoz central dentro de un margen de 4,5 a 6,0 m. Tenga en cuenta que no podrá poner el altavoz central a una posición de escucha más alejada que la de los altavoces delanteros.)

Si ha colocado el altavoz central fuera del margen

Ⓐ de la ilustración de abajo, vuelva a colocarlo dentro del margen Ⓐ.



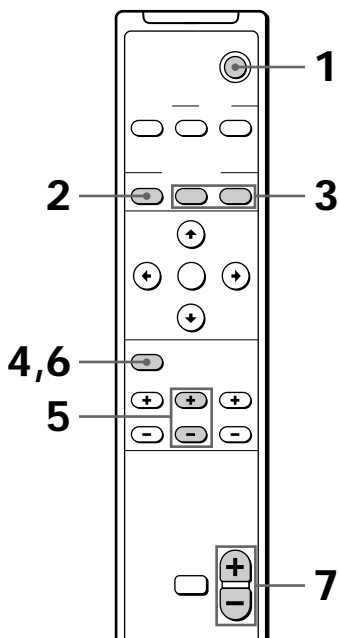
#### Nota


Si después de presionar SET UP no presiona CURSOR antes de 8 segundos para comenzar las operaciones de configuración, el botón SET UP se apagará.

## Configuración de los altavoces y del altavoz de subgraves

### Ajuste del volumen — TEST TONE

Ajuste el volumen de los altavoces y, al mismo tiempo, compruebe también el sonido para asegurarse de que todos los altavoces estén conectados y configurados correctamente.



- 1** Encienda el amplificador procesador.  
El indicador ON-STANDBY situado por encima del botón  del amplificador procesador se apagará.
- 2** Presione SURROUND ON/OFF de forma que el botón SURROUND ON/OFF del amplificador procesador se encienda.
- 3** Presione SURROUND MODE UP o DOWN de forma que aparezca "NORMAL SURROUND" en el visualizador.
- 4** Presione TEST TONE en el telemando.  
Escuchará el tono de prueba secuencialmente por cada altavoz.  
  
Si el tono de prueba no se escucha por un altavoz  
Presione TEST TONE para desactivar el tono de prueba, y después compruebe los dos puntos siguientes.
  - ¿Está correctamente conectado el altavoz? (Consulte la página 18.)
  - ¿Es correcta la configuración de conexión del altavoz? (Consulte la página 20.)Una vez comprobados estos puntos, presione el botón TEST TONE otra vez.

- 5** Presione CENTER +/- en el telemando para ajustar el volumen de forma que el tono de prueba pueda escucharse al mismo nivel por todos los altavoces.

Presione	Para ajustar
CENTER +/-	el volumen del altavoz central dentro de la gama de -20 dB a +10 dB (en pasos de 1 dB).

#### Nota

Si el conmutador SPEAKER SELECTOR está puesto en "FRONT", no podrá usar REAR +/- . (Aparecerá "NOW 3ch AMP MODE" en el visualizador.)

- 6** Presione TEST TONE para desactivar el tono de prueba.
- 7** Para ajustar el volumen general, gire MASTER VOLUME del amplificador procesador (o presione VOL +/- en el telemando).

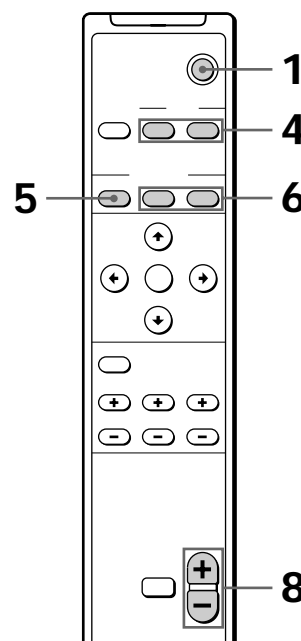
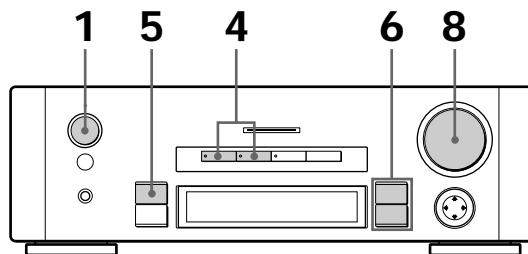
# Función de efecto ambiental

Este amplificador procesador incorpora varios modos ambientales de "Sonido de cine digital" predeterminados.

Seleccione el modo ambiental deseado y ajuste las condiciones de la habitación para disfrutar de los potentes efectos ambientales que podrá escoger entre la amplia variedad de software existente.

## Aplicación de los efectos ambientales

Los efectos ambientales se pueden aplicar en cualquier momento, independientemente de si el reproductor DVD está en reproducción o parado.



- 1 Encienda todos los componentes.
- 2 Si tiene conectado el amplificador procesador a un sistema estéreo o a un amplificador estéreo, cambie la función del sistema estéreo o del amplificador estéreo a la función de la toma a la que el amplificador procesador está conectado. Para el DHC-MD717, cambie la función a "LD/DVD".
- 3 Cuando reproduzca software DVD Dolby Digital, ponga la salida digital de audio del reproductor DVD en "Dolby Digital/PCM" \*.

\* Cuando se utilice componentes que incorporen un decodificador Dolby Digital (AC-3), el nombre del elemento de ajuste variará de acuerdo con el reproductor DVD (p.ej., "Dolby Digital"). Para el método de ajuste a usar, consulte el manual de instrucciones suministrado con el reproductor DVD.

## Aplicación de los efectos ambientales

### 4 Presione OPTICAL o COAXIAL para seleccionar el componente deseado.

Cuando el componente esté conectado a	Presione
DIGITAL OPTICAL IN	OPTICAL
DIGITAL COAXIAL IN	COAXIAL

El botón seleccionado se encenderá.

### 5 Presione SURROUND ON/OFF de forma que el botón SURROUND ON/OFF del amplificador procesador se encienda.


### 6 Presione SURROUND MODE UP o DOWN para seleccionar el modo ambiental deseado. Para ver una descripción de los modos y efectos ambientales, consulte las tablas de las páginas 25 y 26.

### 7 Comience la reproducción del DVD.

### 8 Para ajustar el volumen, gire MASTER VOLUME del amplificador procesador (o presione VOL +/- del telemando).

#### Para cancelar los efectos ambientales

Presione SURROUND ON/OFF de forma que el botón SURROUND ON/OFF se apague.

 Para ajustar el volumen del DVD durante el modo ambiental 5.1ch

Cuando esté usando el amplificador procesador con el DHC-MD717

Cuando el amplificador procesador está encendido y la función del sistema estéreo está puesta en "LD/DVD", como cuando se está reproduciendo un DVD, el control de volumen del sistema estéreo no funciona. En estos casos, ajuste el volumen del DVD utilizando MASTER VOLUME del amplificador procesador. (El volumen de los altavoces delanteros conectados al sistema estéreo cambiará también simultáneamente.)

#### En otros casos diferentes al de arriba

Si gira el control de volumen del sistema estéreo o del amplificador estéreo, solamente cambiará el volumen escuchado por los altavoces delanteros. Sin embargo, dado que esto desbalanceará el balance con el volumen de los otros altavoces ajustado con la función TEST TONE (consulte la página 15), asegúrese de ajustar el volumen del DVD utilizando MASTER VOLUME del amplificador procesador.

Si se pierde el balance del volumen de los altavoces, gire el control de volumen del sistema estéreo o del amplificador estéreo de forma que el volumen de los altavoces delanteros quede balanceado con el de los otros altavoces, o haga el ajuste TEST TONE otra vez.

#### Notas

- Si realiza las operaciones siguientes, el volumen cambiará al nivel ajustado en el sistema estéreo o amplificador estéreo. Por consiguiente, asegúrese de ajustar el control de volumen del sistema estéreo o amplificador estéreo conectado a un nivel apropiado antes de:
  - Cambiar el sistema estéreo o amplificador estéreo a una función diferente a DVD (p.ej., CD).
  - Apagar el amplificador procesador.
- Cuando utilice la función TEST TONE, si el volumen de los altavoces delanteros ajustado en el sistema estéreo o en el amplificador estéreo es demasiado bajo, el volumen del DVD podrá no ser lo suficientemente alto incluso aunque gire MASTER VOLUME del amplificador procesador al máximo volumen. Por consiguiente, asegúrese de ajustar un volumen apropiado para los altavoces delanteros en el paso 1 de "Ajuste del volumen", en la página 15.
- A menos que el sistema estéreo o amplificador estéreo esté encendido y la función esté puesta a la de la toma a la que está conectado el amplificador procesador, el sonido no saldrá por los altavoces delanteros ("LD/DVD" para el DHC-MD717).





# Modos y efectos ambientales

Los efectos ambientales vienen determinados por el método de codificación de audio del software a reproducir.

Abajo se indican los métodos de codificación de audio.

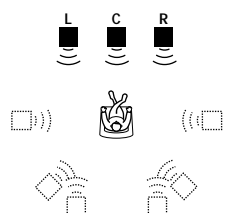
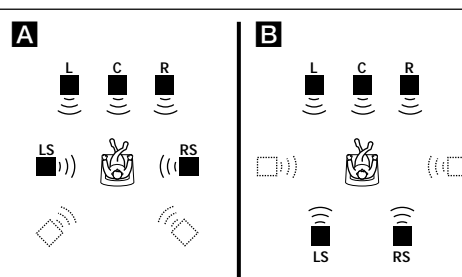
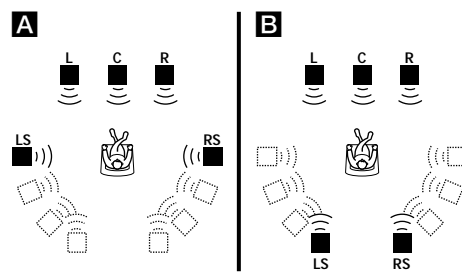
La tecnología de procesamiento de señal digital, original de Sony, le permite disfrutar de efectos ambientales que marcan épocas creando altavoces traseros virtuales que en realidad no existen, o produciendo sonidos que parecen provenir de más atrás o incluso de fuera de las posiciones reales de los altavoces traseros (Sonido de cine digital).

Método de codificación de audio	Audio codificado y cómo se escucha	Tipos de software y métodos de identificación
Dolby Digital 5.1ch	Las pistas de audio están codificadas individualmente para cada uno de los canales delanteros Der./Izq. (2 canales), central (1 canal), traseros Der./Izq. (2 canales) y subgraves (0,1 canal) para un total de 5,1 canales. Por consiguiente, por cada canal se escucha un sonido diferente. Si no hay suficientes altavoces o si los altavoces existentes no pueden reproducir completamente el audio codificado, se puede reproducir el audio de todos los canales utilizando solamente los altavoces delanteros, sin aplicar los efectos ambientales (Mezcla-inferior).	DVD (Discos que llevan el logotipo  * en la envoltura) * El software sin este logotipo no podrá ser descodificado utilizando el procesamiento Dolby Digital (AC-3).
Dolby Surround (Dolby Digital 2ch o Dolby Pro Logic)	Las pistas de audio están codificadas individualmente para cada uno de los canales delanteros Der./Izq. (2 canales). El audio codificado con este método puede descodificarse con efectos ambientales procesándolo con Pro Logic para extraer los componentes de sonido central y trasero de cada canal.	<b>Dolby Digital:</b> DVD (Discos que llevan el logotipo  en la envoltura) <b>Dolby Pro Logic:</b> DVD, LD, VHS, etc.
Estéreo (2 canales)	Las pistas de audio están codificadas individualmente para cada uno de los canales delanteros Der./Izq. (2 canales). Sin embargo, este audio no se procesa con Dolby Surround, por lo que los efectos se obtienen procesando el campo de sonido (ajustando los tres elementos de sonido directo, sonido reflejado y reverberación).	CD, cintas, etc. (independientemente de la fuente de sonido)
Monoaural (1 canal)	Solamente se codifica el audio delantero (1 canal).	Películas antiguas, etc.

## Modos y efectos ambientales (campos de sonido)

Modo	Efecto	Observaciones
AUTO DECODE	Identifica automáticamente el método de codificación de la señal de audio y descodifica las señales de la manera en que están codificadas. Por ejemplo, cuando se reproduce un DVD codificado con el sonido delantero solamente, el sonido sale solamente por los altavoces delanteros.	Cuando se seleccione este modo el sonido podrá no salir por los altavoces traseros y central. Sin embargo, esto no es un mal funcionamiento y significa simplemente que el disco que está reproduciendo no tiene grabado el sonido trasero y central. Para escuchar el sonido también por los altavoces traseros y central, seleccione un modo diferente.
NORMAL SURROUND	Descodifica software 5.1ch de la manera en que está codificado. Procesa automáticamente software 2ch utilizando Pro Logic para crear efectos ambientales.	
ENHANCED SUR(ROUND)	Convierte los canales ambientales a cuasi-estéreo (2 canales) para añadir una sensación de espaciosidad cuando el sonido trasero es monoaural (1 canal) tal como Dolby Pro Logic.	
CINEMA STUDIO A	Reproduce la acústica del estudio de producción de cine de Sony Pictures Entertainment "Cary Grant Theater".	Modo normal para ver películas.
CINEMA STUDIO B	Reproduce la acústica del estudio de producción de cine de Sony Pictures Entertainment "Kim Novak Theater".	Modo para ver películas de ciencia-ficción y de acción con muchos efectos de sonido.
CINEMA STUDIO C	Reproduce la acústica de un escenario de orquestación para grabar música.	Modo para ver películas clásicas y comedias musicales con mucha música.
SMALL THEATER	Reproduce la acústica de un pequeño teatro de unas 100 a 200 plazas.	
LARGE THEATER	Reproduce la acústica de un teatro grande de unas 1200 a 2000 plazas.	
MONO MOVIE	Ofrece efectos de sonido parecidos a los de un teatro para películas grabadas con pistas de sonido monoaural.	

## Modos y efectos ambientales

Modo	Efecto	Observaciones
VIRTUAL ENHANCED (SURROUND)	Reproduce sonido de altavoces traseros virtuales a partir del sonido de los altavoces delanteros solamente, sin uso real de altavoces traseros.	
VIR. (VIRTUAL) REAR SHIFT	Desplaza el sonido de los altavoces traseros hacia la parte posterior o fuera de las posiciones reales de los altavoces cuando las condiciones de la habitación hacen que sea necesario colocar los altavoces traseros más cerca que los altavoces delanteros. La posición desplazada difiere de acuerdo con la configuración de la posición de los altavoces traseros (consulte el menú SET UP).  <b>A:</b> Cuando la configuración de los altavoces traseros es "SIDE"* <b>B:</b> Cuando la configuración de los altavoces traseros es "BEHIND"*  * Para la configuración de la posición de los altavoces traseros, consulte la página 12.	 <p style="text-align: center;">Nota: Consulte "Nota" abajo.</p>
VIR. (VIRTUAL) MULTI REAR	Crea una variedad de altavoces traseros virtuales a partir de un par (Izq./Der.) de altavoces traseros. Las posiciones de los altavoces virtuales difiere de acuerdo con la configuración de la posición de los altavoces traseros (consulte el menú SET UP).  <b>A:</b> Cuando la configuración de los altavoces traseros es "SIDE"* <b>B:</b> Cuando la configuración de los altavoces traseros es "BEHIND"*  * Para la configuración de la posición de los altavoces traseros, consulte la página 12.	 <p style="text-align: center;">Nota: Consulte "Nota" abajo.</p>
HALL	Reproduce la acústica de una sala de conciertos de unas 1500 a 2000 plazas.	Ideal para orquesta y otra música acústica.
OPERA HOUSE	Reproduce la acústica de un teatro de ópera.	Ideal para óperas y comedias musicales.
JAZZ CLUB	Reproduce la acústica de un club de jazz grande de unas 500 plazas.	
LIVE HOUSE	Reproduce la acústica de un club de rocanrol de unas 300 plazas.	Ideal para música pop y rock.
KARAOKE	Reduce las pistas vocales (voz del cantante) de las fuentes de música estéreo 2ch para cantar karaoke.	
STADIUM	Reproduce la sensación de encontrarse en un estadio de béisbol u otro estadio grande descubierto.	
GAME	Obtiene el máximo impacto de audio de los software de videojuegos.	

### Nota

Los modos VIR. REAR SHIFT y VIR. MULTI REAR solamente se pueden utilizar cuando hay conectados altavoces traseros. No podrá seleccionar estos modos cuando:

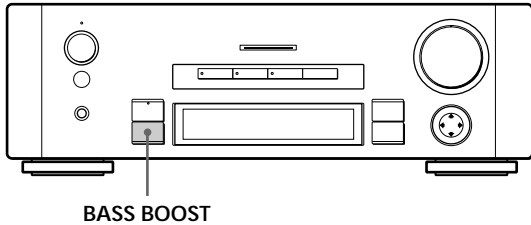
- El conmutador SPEAKER SELECTOR del panel trasero del amplificador procesador esté puesto en "FRONT".
- El conmutador SPEAKER SELECTOR del panel trasero del amplificador procesador esté puesto en "REAR" (o "MD717 ONLY"), pero la condición de conexión de los altavoces traseros esté puesta en "NO" en la configuración de altavoces.

- L : Altavoz delantero (izquierdo)
- R : Altavoz delantero (derecho)
- C : Altavoz central
- LS : Altavoz trasero (izquierdo)
- RS : Altavoz trasero (derecho)
- : Altavoz virtual

# Ajuste del sonido

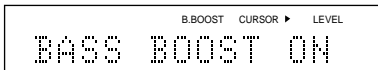
## Acentuación de las bajas frecuencias — BASS BOOST

Esta función le permite acentuar las bajas frecuencias.



### ➔ Presione BASS BOOST

En el visualizador aparecerá "BASS BOOST ON", después se encenderá "B.BOOST" y se acentuará el sonido de graves.



### Para cancelar la función BASS BOOST

Presione BASS BOOST de forma que en el visualizador aparezca "BASS BOOST OFF" y desaparezca "B.BOOST".

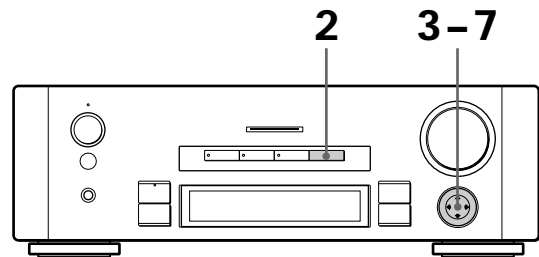
#### Nota

Si acentúa las bajas frecuencias, el sonido podrá distorsionarse dependiendo de la configuración de la condición de conexión de los altavoces.

## Ajuste del volumen de los altavoces — LEVEL ADJUST

Esta función ajusta el balance y volumen de los altavoces conectados.

Ítem	Alcance del ajuste	Valor inicial
F.BAL	Balance de volumen de los altavoces delanteros Izq./Der.	Centro
R.BAL	Balance de volumen de los altavoces traseros Izq./Der.	Centro
REAR	Volumen de los altavoces traseros	0 dB
CENTER	Volumen del altavoz central	0 dB
WOOFER	Volumen del altavoz de subgraves con respecto al de los otros altavoces	0 dB



**1** Seleccione el modo ambiental deseado (consulte la página 24) y reproduzca el DVD.

**2** Presione repetidamente CURSOR MODE hasta que aparezca "LEVEL ADJUST" en el visualizador. Se encenderá "CURSOR ▶ LEVEL" en el visualizador.

**3** Ajuste el balance de los altavoces delanteros. Ajuste el balance de forma que el sonido pueda escucharse al mismo nivel por los altavoces delanteros izquierdo (L) y derecho (R).

① Presione repetidamente CURSOR ▲/▼ hasta que aparezca "F.BAL" en el visualizador.

② Presione CURSOR ◀/▶ para ajustar el balance Izq./Der. (L/R).

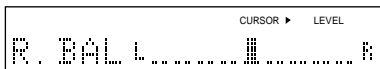


\* El balance se puede ajustar en un total de 8 pasos bien hacia la izquierda (L) o bien hacia la derecha (R) a partir del centro.

## 4 Ajuste el balance de los altavoces traseros.

Ajuste el balance de forma que el sonido pueda escucharse al mismo nivel por los altavoces traseros izquierdo (L) y derecho (R).

- ① Presione repetidamente CURSOR  $\uparrow/\downarrow$  hasta que aparezca "R.BAL" en el visualizador.
- ② Presione CURSOR  $\leftarrow/\rightarrow$  para ajustar el balance Izq./Der. (L/R).



\* El balance se puede ajustar en un total de 8 pasos bien hacia la izquierda (L) o bien hacia la derecha (R) a partir del centro.

## 5 Ajuste el volumen de los altavoces traseros.

- ① Presione repetidamente CURSOR  $\uparrow/\downarrow$  hasta que aparezca "REAR" en el visualizador.
- ② Presione CURSOR  $\leftarrow/\rightarrow$  para ajustar el volumen.



\* El volumen se puede ajustar en pasos de 1 dB dentro de la gama de -20 dB a +10 dB. Al aumentar el valor sube el volumen.

## 6 Ajuste el volumen del altavoz central.

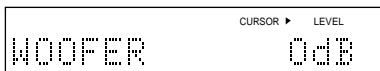
- ① Presione repetidamente CURSOR  $\uparrow/\downarrow$  hasta que aparezca "CENTER" en el visualizador.
- ② Presione CURSOR  $\leftarrow/\rightarrow$  para ajustar el volumen.



\* El volumen se puede ajustar en pasos de 1 dB dentro de la gama de -20 dB a +10 dB. Al aumentar el valor sube el volumen.

## 7 Ajuste el volumen del altavoz de subgraves.


- ① Presione repetidamente CURSOR  $\uparrow/\downarrow$  hasta que aparezca "WOOFER" en el visualizador.
- ② Presione CURSOR  $\leftarrow/\rightarrow$  para ajustar el volumen.



\* El volumen se puede ajustar en pasos de 1 dB dentro de la gama de -20 dB a +10 dB. Al aumentar el valor sube el volumen.

### Notas

- Si en la configuración de los altavoces o del altavoz de subgraves la condición de conexión está puesta en "NO" (consulte la página 12 o la página 20), no podrá ajustar los altavoces o el altavoz de subgraves.
- Si incluso después de hacer el ajuste siente que el volumen de los altavoces traseros y central no está balanceado con el volumen de los altavoces delanteros, realice el ajuste TEST TONE otra vez para lograr el balance de volumen apropiado para cada altavoz.

 Los sonidos de los modos ambientales personalizados se retendrán en la memoria durante 1 semana aproximadamente aunque desenchufe el cable de alimentación del amplificador procesador.

Para cambiar un modo ambiental personalizado, seleccione y ajuste el modo ambiental respectivo otra vez. Para volver al sonido original, ponga los valores iniciales.

### Ajuste del volumen de reproducción de las señales de extensión de bajas frecuencias (LFE) codificadas en un DVD — LFE MIX

Las señales de extensión de baja frecuencia (LFE) son un tipo de señales de audio codificadas en un DVD, que acentúan solamente las bajas frecuencias especificadas en las partes especificadas para ofrecer unos efectos de sonido más reales.

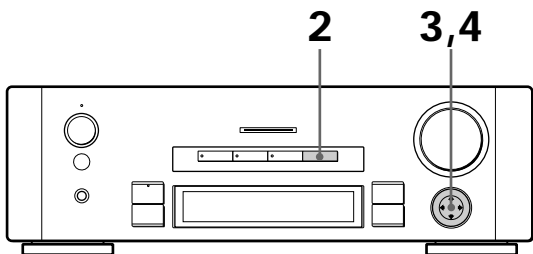
Las señales LFE pueden oírse normalmente por el altavoz de subgraves, pero si en la configuración de los altavoces (consulte las páginas 13 y 20) la condición de conexión para el altavoz de subgraves está puesta en “NO”, el sonido saldrá por los altavoces delanteros y traseros. Si le parece que el sonido de graves es muy fuerte, realice las operaciones siguientes.

#### Nota

Las señales LFE son un tipo de señales de audio de DVD codificadas en un lugar específico para acentuar un sonido grave específico. Por consiguiente, los otros sonidos graves no se reducirán aunque ajuste las señales LFE. Si ajusta la señal LFE, pero resulta que los sonidos graves siguen sin reducirse, realice una de las siguientes operaciones.

- Cuando “B.BOOST” esté encendido en el visualizador, presione BASS BOOST de forma que aparezca “BASS BOOST OFF” y se apague “B.BOOST” (consulte la página 27).
- Ajuste “WOOFER” en el menú LEVEL ADJUST para reducir el volumen del altavoz de subgraves (consulte la página 28).
- Ajuste “BASS GAIN” en el menú EQUALIZER (consulte la página 31).

Ítem	Alcance del ajuste	Valor inicial
LFE MIX	Nivel de mezcla de la señal de entrada (Valor que indica el grado de mezcla de sonido grave que se añade al volumen general) Solamente válido cuando se reproduce un DVD codificado con señales LFE	0 dB



**1** Seleccione el modo ambiental deseado (consulte la página 24) y eproduzca el DVD.

**2** Presione repetidamente CURSOR MODE hasta que aparezca “LEVEL ADJUST” en el visualizador  
Se encenderá “CURSOR ► LEVEL” en el visualizador.

**3** Presione repetidamente CURSOR ▲/▼ hasta que aparezca “LFE MIX” en el visualizador

**4** Presione CURSOR ◀/▶ para seleccionar el nivel de mezcla de entrada de señal LFE deseado.

Ajuste	Efecto
(MUTING)	El sonido de la señal LFE no sale.
-20 a -1 dB	El volumen de reproducción de la señal LFE baja a medida que disminuye el valor (p.ej., -1, -2, -3 ... dB).
0 dB	Las señales LFE codificadas se reproducen al nivel de mezcla de entrada original.

💡 Los sonidos de los modos ambientales personalizados se retendrán en la memoria durante 1 semana aproximadamente aunque desenchufe el cable de alimentación del amplificador procesador.

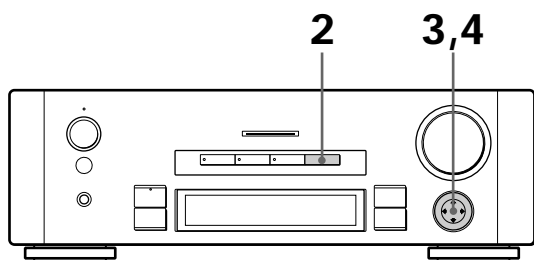
Para cambiar un modo ambiental personalizado, seleccione y ajuste el modo ambiental respectivo otra vez. Para volver al sonido original, ponga el valor inicial.

## Ajuste del sonido

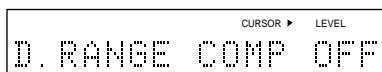
### Ajuste de la diferencia de volumen entre las señales de audio codificadas en un DVD — D.RANGE COMP

Esta función le permite aumentar el índice de compresión de la gama dinámica para reducir la diferencia de volumen entre las secciones de volumen alto (los sonidos más altos) tales como explosiones y gritos, y las secciones de bajo volumen (los volúmenes más suaves) como los ruidos de fondo y jadeos. Esto resulta útil cuando se ven películas con el volumen bajo por la noche o para sonidos suaves que de otra forma serían difíciles de oír.

Ítem	Alcance del ajuste	Valor inicial
D.RANGE COMP	Diferencia del volumen de reproducción	OFF

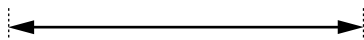


- 1 Seleccione el modo ambiental deseado (consulte la página 24) y reproduzca el DVD.
- 2 Presione repetidamente CURSOR MODE hasta que aparezca "LEVEL ADJUST" en el visualizador. Se encenderá "CURSOR ► LEVEL" en el visualizador.
- 3 Presione repetidamente CURSOR ▲/▼ hasta que aparezca "D.RANGE COMP" en el visualizador.
- 4 Presione CURSOR ◀/▶ para seleccionar el índice de compresión deseado.



Diferencia de volumen:

Diferencia de volumen codificado Mínimo



Valor del ajuste: OFF 0.1 0.2 0.3 ... 0.8 0.9 STD MAX

Ajuste	Efecto
OFF	Diferencia del volumen codificado
0.1 a 0.9	La diferencia de volumen disminuye a medida que aumenta el valor (p.ej., 0.1, 0.2, 0.3 ...).
STD	La diferencia de volumen se reduce al nivel recomendado codificado en el software DVD que esté reproduciendo.
MAX	Máxima diferencia de volumen

💡 Los sonidos de los modos ambientales personalizados se retendrán en la memoria durante 1 semana aproximadamente aunque desenchufe el cable de alimentación del amplificador procesador.

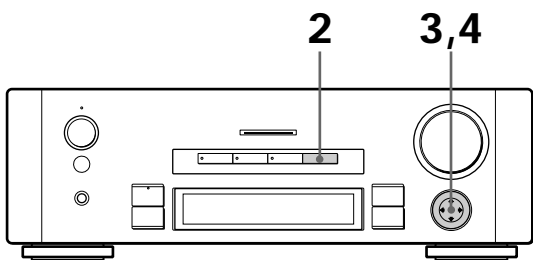
Para cambiar un modo ambiental personalizado, seleccione y ajuste el modo ambiental respectivo otra vez. Para volver al sonido original, ponga el valor inicial.

## Ajuste de las altas y bajas frecuencias de los altavoces — EQUALIZER

Esta función le permite ajustar los niveles de frecuencias especificadas para crear el sonido deseado.

Los parámetros "EQ" y sus funciones contenidos en el menú EQUALIZER son como se indica a continuación.

Ítem	Alcance del ajuste
BASS FREQ	Selecciona la baja frecuencia (99 a 992 Hz) a ajustar.
BASS GAIN	Ajusta el nivel de baja frecuencia.
TREB FREQ	Selecciona la alta frecuencia (1.0 a 8.6 kHz) a ajustar.
TREB GAIN	Ajusta el nivel de alta frecuencia.



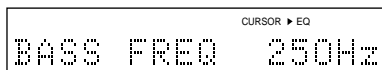
**1** Seleccione el modo ambiental deseado (consulte la página 24) y reproduzca el DVD.

**2** Presione repetidamente **CURSOR MODE** hasta que aparezca "EQUALIZER" en el visualizador. Se encenderá "CURSOR ► EQ" en el visualizador.

**3** Ajuste las bajas frecuencias (99 a 992 Hz).

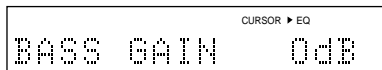
① Presione repetidamente **CURSOR ▲/▼** hasta que aparezca "BASS FREQ" en el visualizador.

② Presione **CURSOR ◀/▶** para seleccionar la frecuencia que quiera ajustar.



③ Presione repetidamente **CURSOR ▲/▼** hasta que aparezca "BASS GAIN" en el visualizador.

④ Presione **CURSOR ◀/▶** para ajustar el nivel.

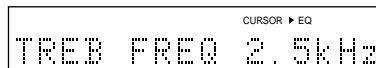


\* El nivel se puede ajustar en pasos de 1 dB dentro de la gama de ±10 dB.

**4** Ajuste las altas frecuencias (1.0 a 8.6 kHz).

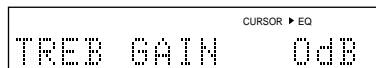
① Presione repetidamente **CURSOR ▲/▼** hasta que aparezca "TREB FREQ" en el visualizador.

② Presione **CURSOR ◀/▶** para seleccionar la frecuencia que quiera ajustar.



③ Presione repetidamente **CURSOR ▲/▼** hasta que aparezca "TREB GAIN" en el visualizador.

④ Presione **CURSOR ◀/▶** para ajustar el nivel.



\* El nivel se puede ajustar en pasos de 1 dB dentro de la gama de ±10 dB.

**💡** Los sonidos de los modos ambientales personalizados se retendrán en la memoria durante 1 semana aproximadamente aunque desenchufe el cable de alimentación del amplificador procesador.

Para cambiar un modo ambiental personalizado, seleccione y ajuste el modo ambiental respectivo otra vez.

## Ajuste del sonido

### Ajuste del campo de sonido de modo acorde con las condiciones de la habitación — SURROUND

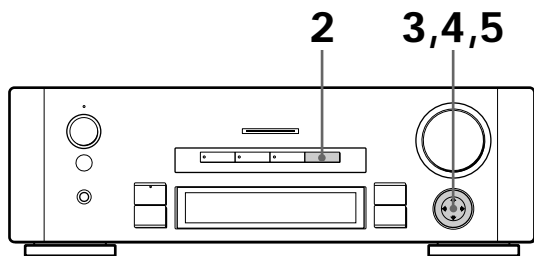
Esta función le permite ajustar la forma en que se aplican los efectos ambientales para acomodarlos a las condiciones de la habitación.

Los parámetros “SURR” y sus funciones contenidos en el menú SURROUND son como se indica a continuación.

Ítem	Alcance del ajuste
EFFECT	Ajusta el grado de los efectos ambientales (presencia) con respecto al campo de sonido general.
WALL	Ajusta automáticamente el nivel de alta frecuencia de forma acorde con los materiales de las paredes de la habitación.
REV.	Ajusta el tiempo de reverberación (tiempo hasta que desaparecen los sonidos emitidos). (El ajuste de un tiempo de reverberación más largo es efectivo para habitaciones amplias, y el de un tiempo más corto para habitaciones estrechas.)

#### Nota

Dependiendo del modo ambiental seleccionado, podrá resultar imposible ajustar algunos ítems. (Si cuando presiona CURSOR aparece “NOT IN USE” en el visualizador, no podrá usar ese ítem.)



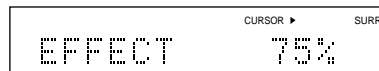
**1** Seleccione el modo ambiental deseado (consulte la página 24) y reproduzca el DVD.

**2** Presione repetidamente CURSOR MODE hasta que aparezca “SURROUND” en el visualizador. Se encenderá “CURSOR ► SURR” en el visualizador.

**3** Ajuste los efectos ambientales.

- ① Presione repetidamente CURSOR ▲/▼ hasta que aparezca “EFFECT” en el visualizador.

② Presione CURSOR ◀/▶ para ajustar los efectos ambientales.



\* Los efectos ambientales se pueden ajustar en pasos de 5% dentro de una gama de 0 (sin efectos ambientales) a 100%.

#### Nota

Si ajusta un valor (%) “EFFECT” alto estando seleccionado el modo ambiental “KARAOKE” (consulte la página 24), tal vez no pueda reducir las pistas de voces.

**4** Ajuste para el material de las paredes.

① Presione repetidamente CURSOR ▲/▼ hasta que aparezca “WALL” en el visualizador.

② Presione CURSOR ◀/▶ para ajustar el tipo de materiales de las paredes.



\* El ajuste para los materiales de las paredes se puede ajustar en 8 pasos, bien hacia el lado S (más suaves) o H (más duros) a partir del centro.

**5** Ajuste el tiempo de reverberación.

① Presione repetidamente CURSOR ▲/▼ hasta que aparezca “REV.” en el visualizador.

② Presione CURSOR ◀/▶ para ajustar el tiempo de reverberación.



\* El tiempo de reverberación se puede ajustar en 8 pasos, bien hacia el lado S (más corto) o L (más largo) a partir del centro.

💡 Los sonidos de los modos ambientales personalizados se retendrán en la memoria durante 1 semana aproximadamente aunque desenchufe el cable de alimentación del amplificador procesador.

Para cambiar un modo ambiental personalizado, seleccione y ajuste el modo ambiental respectivo otra vez.



## Solución de problemas

Si se encuentra con alguno de los siguientes problemas cuando utilice el amplificador procesador, utilice esta la guía de solución de problemas. Si el problema persiste, consulte al proveedor Sony más cercano.

### No hay sonido o sólo se oye sonido de muy bajo nivel.

- ➔ Compruebe que los altavoces y componentes están conectados correctamente.
- ➔ Compruebe que el componente deseado ha sido seleccionado presionando OPTICAL o COAXIAL (consulte la página 24).
- ➔ Está reproduciendo un disco de 96 kHz o de 24 bits.

### El sonido es bajo.

Cuando esté utilizando el DHC-MD717:

- ➔ Compruebe que el cable bus de audio está conectado correctamente.

Cuando esté utilizando un sistema estéreo diferente o amplificador estéreo:

- ➔ Compruebe que el conmutador SPEAKER SELECTOR del panel trasero está puesto en "REAR" (consulte la página 11).

### El sonido es demasiado alto (cuando esté utilizando el DHC-MD717).

- ➔ Compruebe que el conmutador SPEAKER SELECTOR del panel trasero está puesto en "MD717 ONLY" (consulte la página 11).

### Los sonidos derecho e izquierdo no están balanceados o están invertidos.

- ➔ Compruebe que los altavoces y componentes están conectados correctamente.
- ➔ Ajuste el balance Der./Izq. (L/R) (consulte la página 27).

### Se oye mucho zumbido o ruido.

- ➔ Compruebe que los altavoces y componentes están conectados correctamente.

### No sale sonido por los altavoces delanteros.

- ➔ Compruebe que el conmutador SPEAKER SELECTOR del panel trasero está puesto en "REAR" durante el modo ambiental 5.1ch (o "MD717 ONLY" cuando esté utilizando el DHC-MD717) (consulte la página 11).
- ➔ Compruebe que el conmutador SPEAKER SELECTOR del panel trasero está puesto en "FRONT" durante el modo ambiental 3ch (consulte la página 19).
- ➔ Cuando se utilice un componente que no sea el DHC-MD717, el volumen del sistema estéreo o amplificador estéreo se reducirá. Ajuste el volumen del sistema estéreo o amplificador estéreo para obtener el nivel de sonido delantero apropiado.

### Solamente el sonido delantero es demasiado alto o demasiado bajo.

- ➔ Ajuste el volumen del sistema estéreo o del amplificador estéreo para obtener el nivel de sonido delantero apropiado, o realice el ajuste TEST TONE otra vez.

### No sale sonido por el altavoz central.

- ➔ Ajuste el modo ambiental (consulte la página 23).
- ➔ Compruebe que el altavoz central está conectado correctamente (consulte las páginas 11 y 19).
- ➔ Compruebe si la configuración de la condición de conexión del altavoz central está puesta en "NO" (consulte las páginas 12 y 20).
- ➔ Ajuste el volumen del altavoz central (consulte las páginas 15, 22 y 28).

### No se puede seleccionar el componente deseado aunque se presiona OPTICAL o COAXIAL.

- ➔ Compruebe que el componente deseado está conectado correctamente a la toma DIGITAL IN.
- ➔ Durante el modo ambiental 5.1ch, compruebe que la función del sistema estéreo o del amplificador estéreo está puesta coincidiendo con la de la toma a la que está conectado el amplificador procesador.

### No sale sonido por los altavoces traseros o el nivel de sonido escuchado es muy bajo.

- ➔ Ajuste el modo ambiental (consulte la página 23).
- ➔ Compruebe que los altavoces traseros están conectados correctamente (consulte la página 10).
- ➔ Compruebe que el conmutador SPEAKER SELECTOR del panel trasero está puesto en "REAR" (o "MD717 ONLY" cuando esté utilizando el DHC-MD717) (consulte la página 11).
- ➔ Compruebe si la configuración de la condición de conexión de los altavoces traseros está puesta en "NO" (consulte la página 12).
- ➔ Ajuste el volumen de los altavoces traseros (consulte las páginas 15 y 28).

### El sonido de los altavoces sale distorsionado.

- ➔ La condición de conexión de los altavoces está configurada en "LARGE" a pesar de que los altavoces no pueden reproducir completamente las bajas frecuencias. Reconfigure el parámetro a la posición "SMALL" (consulte las páginas 12 y 20).
- ➔ Ajuste un valor "LFE MIX" más bajo (consulte la página 29).

### No se pueden obtener efectos ambientales.

- ➔ Ajuste el modo ambiental (consulte la página 23).
- ➔ Aumente el valor (%) del efecto ambiental en el menú SURROUND (consulte la página 32).

### Solamente sale sonido por los altavoces delanteros.


Cuando esté reproduciendo software 5.1ch, 3ch u otro DVD de múltiples canales:

- ➔ La salida de audio digital del reproductor DVD está puesta en "PCM".  
Consulte el manual de instrucciones suministrado con el reproductor DVD y cambie al ajuste (p.ej., "Dolby Digital/PCM" o "Dolby Digital") empleado para usar componentes que incorporen un decodificador Dolby Digital (AC-3).
- ➔ El audio de la parte que está reproduciendo no es una señal de múltiples canales.
- ➔ El modo ambiental está puesto en "OFF".

Cuando esté reproduciendo software de música de 2 canales tal como software DVD de 2 canales o un CD:

- ➔ El modo ambiental está puesto en "OFF".

### El telemando no funciona.

- ➔ Apunte el telemando hacia el sensor remoto  del amplificador procesador.
- ➔ Retire cualquier obstáculo que haya entre el telemando y el amplificador procesador.
- ➔ Cambie ambas pilas del telemando por otras nuevas, si están descargadas.

### El indicador de entrada DIGITAL no se enciende.

- ➔ El modo ambiental está puesto en "OFF".
- ➔ Está reproduciendo software DVD que no es compatible con Dolby Digital.  
Consulte el manual de instrucciones suministrado con el reproductor DVD y cambie al ajuste (p.ej., "Dolby Digital/PCM" o "Dolby Digital") empleado para usar componentes que incorporen un decodificador Dolby Digital (AC-3).
- ➔ El audio de la parte que está reproduciendo no es una señal de múltiples canales tal como 5.1ch o 3ch.

### El sonido cae momentáneamente.

- ➔ Cuando conecte un reproductor DVD utilizando el cable conector digital coaxial, el sonido podrá caer momentáneamente debido a los efectos de la electricidad estática, etc. Si esta caída ocurre con frecuencia, pruebe a conectar el reproductor DVD utilizando el cable óptico.

## Especificaciones

Entradas digitales	Óptica: 1 Coaxial: 1
Salidas digitales	Óptica: 1
Salidas de audio	Delantera (Izq./Der.) De subgraves
Salida de potencia eficaz continua (referencia)	Delantera/Trasera (conmutable): 50 + 50 vatios Central: 50 vatios (6 ohmios a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Salida de potencia musical de pico (referencia)	1000 vatios
Impedancia de los altavoces	6 a 16 ohmios
Control del tono	BASS: $\pm 10$ dB (frecuencia central 99 a 992 Hz) TREBLE: $\pm 10$ dB (frecuencia central 1,0 a 8,6 kHz)
Alimentación	110 – 120 V CA, 220 – 240 V CA, 50/60 Hz (ajustable con selector de tensión)
Consumo	120 vatios
Dimensiones (an/al/prf)	280 x 91 x 350 mm
Peso (Aprox.)	4,5 kg
Accesorios suministrados	Consulte la página 4.

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

## Glosario

### Nivel de efecto

Usando una combinación de sonido reflejado y reverberación, los efectos ambientales se pueden ajustar al nivel deseado. El ajuste a un nivel alto produce una sensación “bulliciosa” (mucha reverberación), mientras que un nivel bajo produce una sensación “apagada” (poca reverberación).

### Campo de sonido

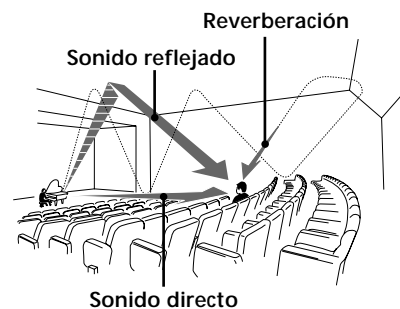
Un patrón de sonido que crea una sola o múltiples fuentes de sonido en un ambiente en particular utilizando el sonido directo, el sonido reflejado y la acústica de donde escucha el sonido. Este amplificador procesador incorpora varios campos de sonido predeterminados que le permiten fácilmente disfrutar de una amplia variedad de sonidos ambientales.

### Sonido ambiental

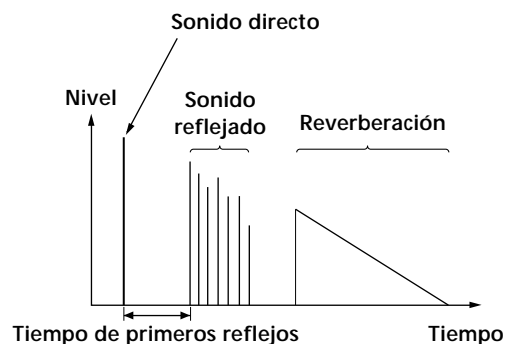
Sonido que se compone de tres elementos: sonido directo, sonido de primeros reflejos (reflejado) y sonido reverberado (reverberación). La acústica del lugar donde escucha el sonido afecta a la forma en que se escuchan estos tres elementos.

Estos elementos de sonido se combinan de tal forma que usted puede sentir el tamaño de una sala de conciertos y de otros lugares como si estuviera allí.

### ■ Elementos de sonido



### ■ Transición de la salida de sonido por los altavoces traseros



**Sonido de cine digital**

Nombre general para el sonido ambiental desarrollado por Sony utilizando tecnología de procesamiento de las señales digitales para permitirle disfrutar de un potente sonido parecido al de una sala de teatro, cómodamente en su propio hogar. En contraste con la reproducción del campo de sonido anterior, basado en espacios para actuaciones musicales, el sonido de cine digital ha sido desarrollado exclusivamente para el disfrute de películas.

**Dolby Surround**

Sistema de codificación y decodificación de sonido ambiental Dolby Surround para uso del consumidor. Dolby Surround decodifica los canales extra de las pistas de sonido codificadas con Dolby Surround de los vídeos de películas y otros software y produce efectos de sonido y ecos que dan una sensación como si la acción rodeara al espectador.

**Dolby Pro Logic Surround**

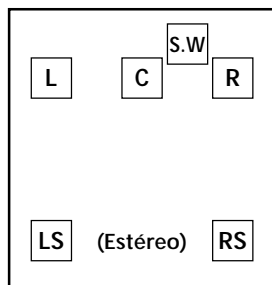
Sistema de decodificación del sonido Dolby Surround que decodifica en cuatro canales el sonido codificado en dos canales. Esto reproduce un movimiento y posición de sonido más natural que el anterior sistema Dolby Surround. Para beneficiarse del sonido Dolby Pro Logic Surround, deberá tener un par de altavoces delanteros, un altavoz central, y un par de altavoces traseros. La salida de los altavoces traseros es monoaural.

**Dolby Digital (AC-3)**

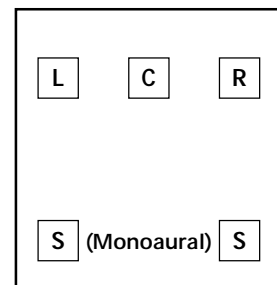
Formato de sonido para películas desarrollado para salas de cine mediante una mayor expansión de Dolby Pro Logic. Dolby Digital (AC-3) ofrece salida trasera en estéreo, un ancho de banda de mayor frecuencia, y una salida independiente para altavoz de subgraves para las bajas frecuencias. (La salida del altavoz de subgraves se activa solamente cuando son necesarios fuertes efectos de sonido grave, por lo que se cuenta como 0.1ch y el modo se llama 5.1ch.) Los 5.1 canales se codifican por separado de antemano, ofreciendo una excelente separación de canales. Además, todo el sonido se procesa usando señales digitales por lo que apenas hay deterioro. El "AC-3" indica que es el tercer método de codificación de audio desarrollado por Dolby Laboratories.

**Comparación entre Dolby Digital (AC-3) y Dolby Pro Logic**

Ítem	Dolby Digital (Dolby AC-3)	Dolby Pro Logic
Proceso	Digital discreto	Análogo matricial
Canales codificados	5,1 canales	2 canales
Canales decodificados	5,1 canales	4 canales
Sonido trasero	Estéreo	Monoaural
Ancho de banda trasero	3 Hz a 20 kHz	100 Hz a 7 kHz
Altavoz de subgraves independiente	Si	No



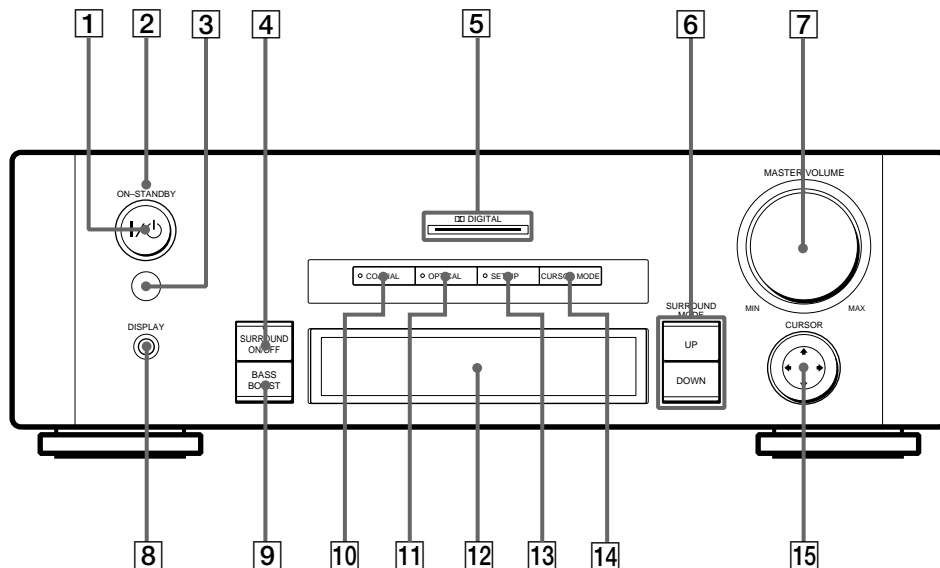
**Dolby Digital**



**Dolby Pro Logic**

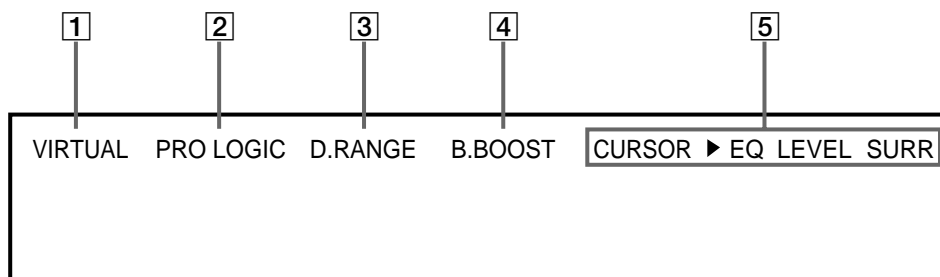
# Nombre y función de cada parte

## Panel delantero



- 1** I/O  
Conecta la alimentación.
- 2** Indicador ON-STANDBY  
Se enciende cuando el amplificador procesador está en el modo de espera (alimentación en espera). Se apaga cuando se conecta la alimentación.
- 3** Sensor remoto
- 4** SURROUND ON/OFF  
Aplica los efectos ambientales.
- 5** Indicador de entrada digital DIGITAL  
Se enciende cuando se está procesando la entrada de señal de audio para Dolby Digital mientras Surround está activado (ON). Cuando la señal de entrada de audio se procesa para Dolby Pro Logic no se enciende ni incluso para software DVD Dolby Digital.
- 6** SURROUND MODE (UP/DOWN)  
Selecciona el modo ambiental.
- 7** MASTER VOLUME  
Ajusta el volumen.
- 8** DISPLAY  
Cambia la visualización entre el modo ambiental seleccionado actualmente y la señal de entrada (OPTICAL o COAXIAL), cada vez que se presiona.
- 9** BASS BOOST  
Acentúa el sonido grave.
- 10** COAXIAL  
Presiónelo para escuchar el audio del componente conectado a la toma DIGITAL COAXIAL IN.
- 11** OPTICAL  
Presiónelo para escuchar el audio del componente conectado a la toma DIGITAL OPTICAL IN.
- 12** Visualizador
- 13** SET UP  
Configura la condición de conexión, posición y distancia de los altavoces.
- 14** CURSOR MODE  
Selecciona el menú "LEVEL ADJUST", "EQUALIZER" o "SURROUND".
- 15** CURSOR (↑/↓/←/→)  
Selecciona el contenido del ajuste después de seleccionar el ítem a ajustar con SET UP o CURSOR MODE.

Lectura del visualizador



Información adicional

**1 VIRTUAL**

Se enciende cuando se selecciona el modo ambiental “VIRTUAL ENHANCED”, “VIR. REAR SHIFT” o “VIR. MULTI REAR” (consulte la página 26) estando activado (ON) Surround.

**2 PRO LOGIC**

Se enciende cuando una entrada de señal de audio de 2 canales (delantera Izq./Der.) se procesa con Pro Logic y sale como sonido ambiental mientras Surround está activado (ON).

**3 D.RANGE**

Se enciende cuando “D.RANGE COMP” del menú “LEVEL ADJUST”, seleccionado con CURSOR MODE, está puesto en una posición diferente a “OFF” (se ajusta para comprimir la gama dinámica, consulte la página 30) para reducir la diferencia entre el volumen alto y bajo, y una señal de audio codificada con el método Dolby Digital (AC-3) entra en el amplificador procesador.

**4 B.BOOST**

Se enciende cuando se presiona BASS BOOST en el panel delantero del amplificador procesador para acentuar el sonido grave (consulte la página 27).

**5 Modos del cursor**

Se encienden para indicar la condición de CURSOR MODE.

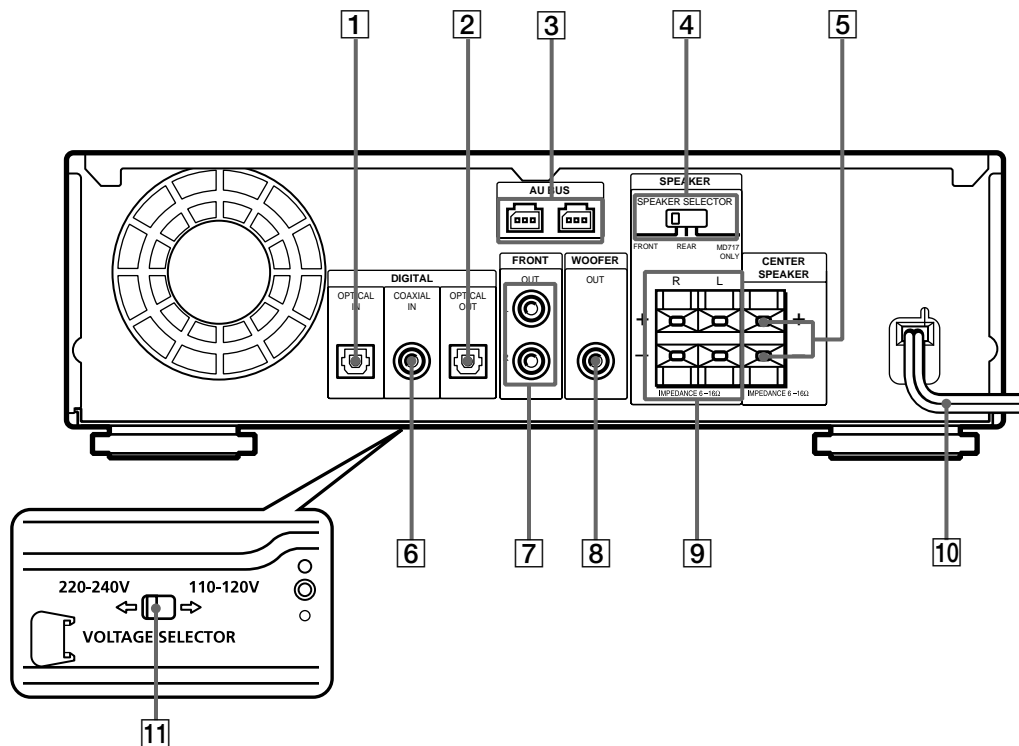
Se apagan cuando se realizan operaciones de configuración SET UP (p.ej., configuración de la condición de conexión de los altavoces).

**EQ** : Aparece al ajustar las configuraciones de EQUALIZER (altas y bajas frecuencias de los altavoces) (consulte la página 31).

**LEVEL** : Aparece al ajustar las configuraciones de LEVEL ADJUST (balance de volumen de los altavoces y altavoz de subgraves, LFE MIX, D.RANGE COMP) (consulte las páginas 27 a 30).

**SURR** : Aparece al ajustar las configuraciones de SURROUND (efectos ambientales) (consulte la página 32).

## Panel posterior



### 1 DIGITAL OPTICAL IN

Conecta un reproductor DVD al amplificador procesador utilizando un cable óptico.

### 2 DIGITAL OPTICAL OUT

Conecta una platina de MD u otro componente digital cuando se graba digitalmente el audio procedente de un reproductor DVD. Utilice un cable óptico.

#### Notas

- Si no conecta un reproductor DVD a la toma DIGITAL OPTICAL IN, el sonido no saldrá por la toma DIGITAL OPTICAL OUT.
- Muchos tipos de software DVD no se pueden grabar digitalmente.  
En estos casos, se realizará una grabación analógica aunque el reproductor DVD esté conectado con un cable óptico.
- El software DVD 5.1ch no se puede grabar digitalmente.

### 3 AU BUS

Conecta el sistema estéreo DHC-MD717 al amplificador procesador.

### 4 SPEAKER SELECTOR (FRONT, REAR, MD717 ONLY)

Ajuste en "REAR" (o "MD717 ONLY" cuando utilice el DHC-MD717) durante el modo ambiental 5.1ch, o en "FRONT" durante el modo ambiental 3ch.

### 5 CENTER SPEAKER

Conecta el altavoz central.

### 6 DIGITAL COAXIAL IN

Conecta un reproductor DVD al amplificador procesador utilizando un cable conector digital coaxial.

### 7 FRONT OUT

Conecta a las tomas de entrada de audio para los componentes externos de un sistema estéreo o amplificador estéreo durante el modo ambiental 5.1ch.

### 8 WOOFER OUT

Conecta el altavoz de subgraves.

### 9 SPEAKER

Conecta los altavoces (delanteros o traseros).

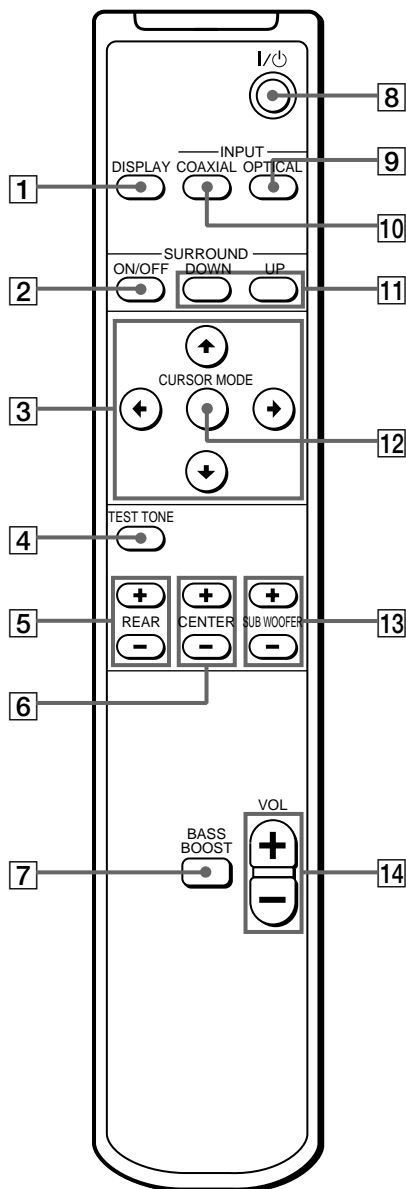
### 10 Cable de alimentación de CA

### 11 VOLTAGE SELECTOR

Cambia la tensión.

Telemando

Información adicional



**1** **DISPLAY**  
Cambia la visualización entre el modo ambiental seleccionado actualmente y la señal de entrada (OPTICAL o COAXIAL), cada vez que se presiona.

**2** **SURROUND ON/OFF**  
Aplica los efectos ambientales.

**3** **CURSOR (↑/↓/←/→)**  
Selecciona el contenido del ajuste después de seleccionar el ítem a ajustar con CURSOR MODE.

**4** **TEST TONE**  
Da salida al tono de prueba utilizado para ajustar el volumen de los altavoces.

**5** **REAR +/-**  
Ajusta el volumen de los altavoces traseros.

**6** **CENTER +/-**  
Ajusta el volumen del altavoz central.

**7** **BASS BOOST**  
Acentúa el sonido grave.

**8** **I/⏻**  
Conecta la alimentación.

**9** **OPTICAL**  
Presiónelo para escuchar el audio del componente conectado a la toma DIGITAL OPTICAL IN.

**10** **COAXIAL**  
Presiónelo para escuchar el audio del componente conectado a la toma DIGITAL COAXIAL IN.

**11** **SURROUND UP/DOWN**  
Selecciona el modo ambiental.

**12** **CURSOR MODE**  
Selecciona el menú "LEVEL ADJUST", "EQUALIZER" o "SURROUND".

**13** **SUB WOOFER +/-**  
Ajusta el volumen del altavoz de subgraves.

**14** **VOL +/-**  
Ajusta el volumen del amplificador procesador. Cambia el volumen general (volumen de todos los altavoces conectados al amplificador procesador).



# Índice alfabético

## A, B

- Accesorios 4
- Acentuación de bajas frecuencias 27
- Ajuste
  - altas y bajas frecuencias 31
  - campo de sonido (para las condiciones de la habitación) 32
  - efectos ambientales 32
  - materiales de las paredes 32
  - nivel de efecto 32
  - tiempo de reverberación 32
  - volumen de los altavoces 15, 22, 27
- Altavoces
  - ajuste del balance 27
  - ajuste del volumen 15, 22, 27
  - conexión 10, 18
  - configuración 12, 13, 20, 21
  - configuración de la condición de conexión 12, 20
  - configuración de la distancia 13, 21
  - configuración de la posición 12
  - conmutador selector 11, 19
  - ubicación 10, 18
- Altavoz de subgraves
  - ajuste del nivel de mezcla de entrada 29
  - ajuste del volumen 27
  - conexión 11, 19
  - configuración de la condición de conexión 13, 20

## C

- Campo de sonido 35
- Conexión (3ch)
  - altavoces y altavoz de subgraves 18
  - cables conectores y demás cables 16, 18
  - reproductor DVD 17
- Conexión (5.1ch)
  - altavoces y altavoz de subgraves 10
  - cables conectores y demás cables 7, 10
  - reproductor DVD 8
  - sistema estéreo y amplificador estéreo 8
  - tipo de conexión 6

## D

- Dolby Digital (AC-3) 3, 25, 36
- Dolby Pro Logic Surround 25, 36
- Dolby Surround 25, 36

## E, F

- Especificaciones 35

## G, H, I, J, K, L

- Gama dinámica 30
- Glosario 35

## M

- Menú BASS BOOST 27
- Menú D.RANGE COMP 30
- Menú EQUALIZER 31
- Menú LEVEL ADJUST 27
- Menú LFE MIX 29
- Menú SET UP 12, 13, 20, 21
- Menú SURROUND 32

## N, O

- Nivel de efecto 35
- Nombre y función de cada parte 37

## P, Q, R

- Panel delantero 37
- Panel posterior 39
- Precauciones 2

## S

- Selector de tensión 8, 17, 39
- Solución de problemas 33
- Sonido ambiental
  - ajuste 32
  - ambiental 3ch 5, 16
  - ambiental 5.1ch 5, 6
  - aplicación de efectos ambientales 23
  - modos y efectos 25
  - sonido ambiental 35
- Sonido de cine digital 25, 36

## T, U

- Telemando (remoto) 4, 40
- TEST TONE 15, 22

## V, W, X, Y, Z

- Visualizador 38





